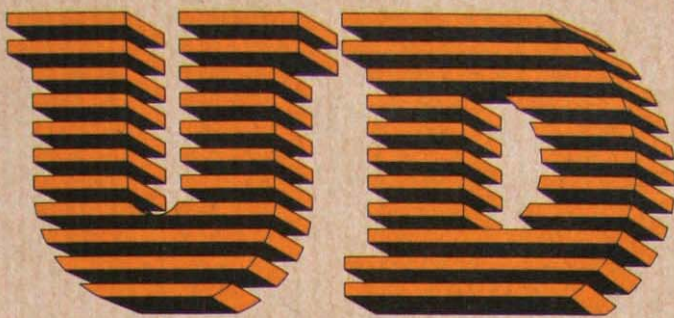


UNIVERSIDAD
DE DEUSTO



DEUSTUKO
UNIBERTSITATEA

NOTICIAS · BERRIAK

AÑO 9 URTEA/NUM: 33 ZKIA

INVIERNO/NEGUA 92/1





SUMARIO/AURKIBIDEA

Editorial

Nueva ética para la sociedad internacional	3
--	---

Noticias generales

Crónica universitaria	5
El adiós al Presente Discontinuo <i>Dulce María González</i>	10

Opinion

Atxágaren David eta Goliat. <i>Juan Otaegi</i>	14
Algunas reflexiones jurídicas en torno a la transexualidad. <i>F. Manuel Lledó Yagüe</i>	18

Colaboración

Un elogio a la lectura. <i>Angel Garcia Galiano</i>	20
Jesuitas en la luna. <i>Juan Iturriaga</i>	23
Vida cotidiana en las Universidades medievales. <i>José Manuel Azkona</i>	28

Secciones

Universidades famosas del mundo. <i>Txema Zalacain</i>	24
Becas y ayudas. <i>Casilda Iñiguez</i>	30
Novedades editoriales	31
Noticias de Facultades, Institutos y Escuelas	33
Deportes	44
Otras Noticias	45
Referencias	46

Universidad de Deusto *Noticias / Deustuko Unibertsitatea Berriak* • Revista trimestral de información y actividades universitarias. Editada por la Universidad de Deusto. *Unibertsitateko berri eta langintzen aldizkaria*. Hiruhilabetekaria. *Deustuko Unibertsitateak argitaratua*. • Director/Zuzendaria. Javier Torres Ripa. • Secretaria/ Idazkaritza: María Jesús Rebollo. • Suscripciones/ Arpidetza: Jesús Alcón. • Redacción/Erredakzioa: Secretaría Técnica de la Universidad de Deusto. *Deustuko Unibertsitateko Idazkaritza Teknikoa* Apdo. 1-48080 Bilbao. • Diseño Gráfico/Diseinu Grafikoa: Alvaro Sánchez. • Montaje/Muntaketa: Marcos Lorenzo. • Documentación: Mari Carmen Santa María. • Fotocomposición/Fotokomposaketa: Ikur, S.A. Cuevas de Ekain, 3-1º. 48005 Bilbao. • Imprime/Moldiztegia: A.G. Rontegui, S.A.L. • Depósito Legal/Lege Gordailua: BI-1941-1984 I.S.S.N. 1130-9040. • Los artículos de opinión firmados expresan el criterio personal de sus autores, sin que la REVISTA UD NOTICIAS comparta necesariamente las tesis o conceptos expuestos por ellos. *Iritzi lan izenpetuek autorren ustea agertzen dute, U.D. BERRIAK aldizkari hau ez da nabitatez pentsamolde bereko*. • La revista no mantiene correspondencia sobre colaboraciones no solicitadas por la Redacción. *Erredakzioak eskatu ez dituen lanei buruz aldizkariak ez du harremanik zaintzen*. • Tarifa de suscripción anual (4 números al año). España: 800 ptas.; extranjero, 10 dólares; números sueltos y atrasados, 300 pesetas.

NUEVA ETICA PARA LA SOCIEDAD INTERNACIONAL

La Universidad dedica actualmente mucho tiempo a sus relaciones con la sociedad. Es consciente de que durante una larga época estas dos instituciones han vivido demasiado separadas, a pesar de la función estrictamente social de la Universidad. Varios de nuestros editoriales han tocado este tema en concreto en relación con la sociedad del propio entorno y la preocupación por los puestos de trabajos de los ex-universitarios.

Hoy somos cada vez más conscientes de que caminamos hacia una sociedad cada vez más universal, si no estamos ya metidos en ella. Cuando la revista TIME afirmaba en 1990 que 'hemos entrado en una de las raras ocasiones en que la tectónica de placas de la historia se desliza bajo los pies de la humanidad y nada es igual que antes', no podía sospechar la rapidez con que estas placas se han movido, sobre todo en la Europa del Este y bajo el suelo de la extinguida URSS. El final de la larga exclusión y autoexclusión del mundo comunista de la participación en las instituciones que administran la economía internacional y la mayor integración económica y política de la Comunidad Europea, suponen cambios abismales en lo económico, social y cultural. La tendencia hacia metas de bienestar económico y los adelantos de la ciencia y de tecnología tienen consecuencias para toda la política internacional. La megaciencia ya ha alcanzado proporciones que exceden la capacidad de cualquier país para financiarla en forma independiente. Por otra parte, a medida que la gente obtiene más información, lo que controla con frecuencia la resolución de los asuntos es el foro de la opinión pública. ¿Qué calidad de información se debe proporcionar a esta opinión de modo que sus juicios públicos sean más refinados y acertados?

En una palabra ¿qué relación debe guardar la ética con esta sociedad internacional que ya se perfila en esta misma década, antes del año 2000? Este es un tema que una Universidad no puede dejar de lado, y menos una Universidad de la Iglesia, como la nuestra de Deusto, ni reducirlo a un capítulo nuevo del derecho internacional, pues afecta prácticamente a todas las Facultades en numerosas disciplinas.

No es extraño que la bibliografía sobre este tema se haya disparado. Los que niegan la tesis o afirman simplemente que la ética no tiene relación con la política exterior o internacional, o sostienen que nos encontramos ante una verdad paradójica. Sin embargo, una elemental reflexión parece confirmar la necesidad de una ética en las relaciones internacionales. En éstas se toman decisiones y éstas contienen fines y medios y arrastran una serie de consecuencias. Toda preferencia por una decisión u otra implica un contenido ético. La dificultad estriba en la diversidad

de los principios éticos que se apliquen en las relaciones a partir de moralidades provenientes de fuentes diversas: la religión, el utilitarismo, imperativos culturales, etc.

Basten unos ejemplos del pasado. Desde los años 50 a los 70 el terreno de la guerra fría estuvo congelado. Los intelectuales comunistas acusaban a la 'moralidad burguesa' de Occidente y calificaban su ética de 'falsa conciencia' para manipular a la clase trabajadora. Aunque era imposible una comparación moral entre los dos bloques, se afirmaba la existencia de cierta 'conciencia humana' al otro lado del telón de acero. El comunismo ha fracasado por razones económicas, sociales y fundamentalmente humanas, en último éticas. Lo cual no canoniza la llamada cierta ética occidental basada en la 'ganancia'.



EDITORIAL

EDITORIALA

La guerra del Vietnam fue el final de un establishment elitista que dirigía los asuntos exteriores de EE.UU. El gobierno tuvo que recurrir a la 'información interna' para justificar así su actuación. Pero ni esto resultó suficiente. La creciente información y participación popular hizo perder la guerra a EE.UU. en virtud de factores éticos presentados como ajenos a las tradiciones morales de EE.UU.

Tras las dos guerras mundiales se impuso el 'realismo' como actitud ética de solución. Pero este realismo tenía distintos antecedentes. Antes de la primera guerra mundial funcionó el 'equilibrio del poder', asumido por el Congreso de Viena, como factor estabilizador y como concepto de 'moralidad común' entre los diplomáticos. Cualquier acto político era moralmente aceptable si mediante él se conservaba el equilibrio del poder.

Tras el rotundo fracaso de lo que fue simplemente una 'política de poder' se ha recurrido a un nuevo orden internacional que aseguraría la paz y seguridad mundiales mediante las fuerzas de la ONU. Este nuevo 'realismo' se vino abajo con las acciones de Stalin en Polonia, Europa Oriental y Grecia. La intervención armada de H. Truman en este último país (1947) mostró que la 'ayuda propia' seguía siendo el único remedio y el 'utilitarismo' se impuso como regla e institución. Tras la ONU, se creó el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y el Acuerdo sobre Aranceles Aduaneros y Comercio. La finalidad ética quedaba apartada por lo económico y tecnológico. Lo 'ético' se distanciaba cada vez más de lo 'práctico'.

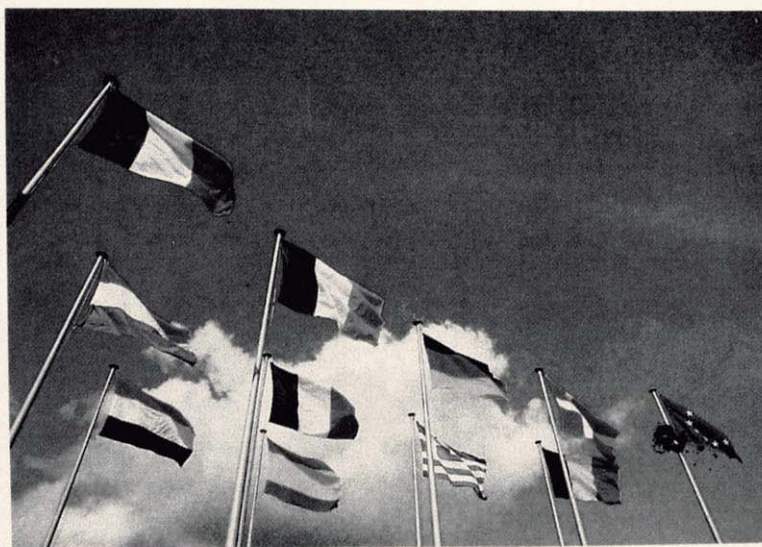
La ética debe revisar la triste historia de las relaciones internacionales, en orden a llegar a planteamientos más morales y eficaces, según aquello de que el camino recto o ético es a la vez el más práctico. La ética tiene que criticar el mito de la soberanía nacional y el presupuesto consiguiente de 'no intervención en los asuntos internos de un Estado'. Aparte de que la creación de numerosos Estados fueron fruto nada más que de los pretendidos 'equilibrios de poder', hay que preguntarse si la matanza de miles y miles de personas por Pol Pot en

Camboya y recientemente la guerra civil en Yugoslavia por la declaración de independencia de Croacia y Eslovenia -y lo que pueda suceder en Ucrania y Rusia, etc.- no hace que las exigencias humanitarias se antepongan a abstractos conceptos de soberanía nacional. Pese al principio de Hobbes (s.XVII), incluido en 1975 en el Acuerdo de Helsinki, según el cual los ciudadanos ceden parte de sus derechos individuales al estado, una ética de los derechos humanos debe plantearse si esa 'parte' puede ser la 'principal' (el derecho a la vida) y en la práctica la 'totalidad', máxime a un Estado creado a la fuerza, desde fuera, y por intereses ajenos a toda ética y moralidad, cuyas fronteras serían 'inviolables', inviolabilidad que ya ha sido desmentida con las repúblicas bálticas, la disolución de la URSS y la desmembración de Croacia, Eslovenia y probablemente Macedonia y Bosnia.

Lo mismo plantea el problema del medio ambiente. Hasta los años sesenta, la ecología estaba descuidada en las relaciones internacionales. Hoy existe una conciencia preocupante sobre los costos de los abusos del hombre. Los desastres ecológicos revelados no hace mucho en Europa oriental han conmocionado la conciencia mundial. No es extraño que las Naciones Unidas hayan propuesto un derecho internacional en este sentido.

Todo esto y otros muchos casos que se podían aducir, el hambre y la distribución de alimentos sobrantes en los países ricos, etc., exigen una revisión del derecho internacional y el establecimiento de unas normas éticas, universalmente admitidas, sobre las declaraciones de los derechos humanos y acuerdos internacionales.

A nuestro entender la meta debe ser la desaparición de los ejércitos nacionales, la organización democrática de las Naciones Unidas con una fuerza única real (los 'casco azul') y un Tribunal Supremo único que determine cuándo esa fuerza internacional debe intervenir en los conflictos entre los pueblos. Ese Tribunal Supremo se deberá regir por las normas éticas derivadas de las Naciones Unidas.





VISITA DE SU MAJESTAD LA REINA CON MOTIVO DE LA ENTREGA DE TÍTULOS DE LA 1ª PROMOCION DEL MASTER DE DROGODEPENDENCIAS

El día 11 de diciembre, en el Paraninfo universitario, tuvo lugar la entrega de títulos a la 1ª promoción e inauguración del curso 91/92 del Master de Drogodependencias.

El acto estuvo presidido por Su Majestad la Reina, Presidenta de Honor de F.A.D., y por el Lehendakari del Gobierno Vasco Excmo. Sr. José Antonio Ardanza.

El evento, que estuvo rodeado del protocolo acostumbrado para este tipo de acontecimientos, fue inaugurado por Su Majestad, quien dio paso al Rector Magnífico de la Universidad de Deusto Excmo. Sr. D. Jesús M. Eguiluz, quien pronunció entre otras las siguientes palabras: «Somos todos conscientes de que nos reúne aquí una necesidad lamentable que, sin duda, todos preferíamos que no fuera real. La lucha contra la drogodependencia, auténtica barrera para el desarrollo óptimo y humano de nuestra sociedad».

«Todos somos responsables del mundo que creamos, del clima social en que nos desenvolvemos, de las oportunidades e ideales reinantes en la sociedad, de sus valores y capacidad ética, de la educación de los jóvenes y el futuro que les presentamos, del amplio vacío existente para extensos sectores de la sociedad actual», dijo el Rector en otro momento de su alocución.

A continuación el Excmo. Sr. D. Eduardo Serra Rexach, Vice-Presidente Ejecutivo de la F.A.D. quien dijo que la F.A.D. se creó para ayudar y aglutinar los esfuerzos de la Sociedad para acabar con una de las siguientes plagas que se cierne sobre los ciu-



A. Aguirresarobe

S.M. La Reina es acompañada por el Lehendakari del Gobierno Vasco y por el Rector de la Universidad de Deusto.

dadanos en las postrimerías del siglo XX. «El futuro se llama formación y estamos imbuidos de tal propósito aglutinando todos los esfuerzos necesarios para llevar a cabo una formación en Drogodependencias».

Para él, la Universidad de Deusto levantó un Instituto de

Drogodependencias que puede decirse, es un modelo de seriedad y capacidad.

«Si todos luchamos contra la droga ganaremos esta batalla», fueron las palabras con las que terminó su intervención el Presidente de la F.A.D.

Un momento de la entrega de títulos a una alumna del Instituto.



Dalida

La lección inaugural: «El problema de las drogas en España», ¿es posible prever su evolución? estuvo a cargo de D. Santiago de Torres Sanahuja, profesor del Master en Drogodependencias en el Instituto Deusto de Drogodependencias.

En su interesante ponencia, D. Santiago de Torres se refirió al inicio del consumo de drogas en nuestro país, que es entre 1960 y 1970 cuando se pone de manifiesto un elevado consumo de Cannabis y LSD entre la juventud. «Este consumo iba vinculado a la moda emergente de una cierta cultura, conocida también contracultura». Es a fines de los 20 cuando se extiende el hachís entre la población juvenil y actualmente, el consumo de cannabis se encuentra muy integrado en sectores de nuestra sociedad. En la comunidad del País Vasco, del total de toxicómanos que inician tratamiento por consumo de heroína, el 31% prefiere el hachís como droga secundaria. «Es fundamental insistir en que las tasas de consumo de anfetaminas, cocaína y alucinógenos, son superiores a la prevalencia del consumo de heroína en todas las encuestas realizadas en nuestro país».

Para el profesor del Master en Drogodependencias, el heroinómano medio español es un varón (la relación hombre/mujer se mantiene estable en 4 a 1), que tiene más de 26 años cuando acude a un centro a solicitar asistencia y que inició el consumo de heroína a los 20 años. Sabemos también que en el caso del País Vasco la edad de inicio en el consumo se sitúa un poco más baja, 19 años, y que tardan casi 7 años en iniciar un tratamiento específico por su drogodependencia.

«Nos encontramos ante una población heroinómana que envejece progresivamente. La edad de inicio del consumo de heroína está aumentando año tras año, y

se está incrementando el número de toxicómanos que acuden a los centros asistenciales a tratarse»

También se refirió a la aparición del SIDA y cómo ha modificado radicalmente la actitud de la sociedad ante las drogas, como la de los propios toxicómanos.

Terminó diciendo que: *cuando una sociedad se moviliza colectivamente ante un problema determinado, cuando los jóvenes reciben una correcta educación sobre el mismo, cuando las familias asumen su nivel de responsabilidad, cuando se cuenta con numerosos profesionales bien formados en la materia, cuando las cifras indican un incremento cada vez mayor del porcentaje de toxicómanos en tratamiento y cuando, finalmente, las coordinadas geopolíticas supranacionales permiten deducir una disminución a medio plazo de la oferta de drogas, podemos asegurar que nos encontramos ante una inversión de la tendencia del fenómeno. El problema de las*

drogas en España no irá en aumento. En este sentido, el futuro será mucho más esperanzador que el pasado reciente.

Por su parte, el Lehendakari del Gobierno Vasco, D. José Antonio Ardanza, confió en la utilidad de los mecanismos contra la drogadicción puestos en marcha por el Gobierno Vasco «en el esfuerzo que desde la Administración se ha venido haciendo en estrecha colaboración con los diversos agentes sociales», indicó.

Ardanza basó su optimismo en la constatación de que la mayoría de los jóvenes y gran parte de la sociedad se han posicionado en contra de las drogas ilegales.

Seguidamente Su Majestad hizo entrega de los títulos «Master en Drogodependencias» y clausuró el acto animando a la Universidad de Deusto para que intensifique y renueve su esfuerzo para continuar el camino emprendido».

Terminado el acto académico su Majestad se dirigió a la Sala del Patronato donde el Rector le hizo

La visita de Dña. Sofía a la Universidad de Deusto tuvo momentos de espontaneidad como se recoge en la foto.



entrega de un broche de oro con el escudo deustense. En este recinto la Reina firmó en el libro de Visitas Ilustres de la Universidad, así como en el libro de honor de "la Comercial", con ocasión de la celebración de su 75º aniversario. La visita concluyó con un lunch en la Sala de Recepciones en donde invitados y nuevos titulados pudieron dialogar con Doña Sofía en un ambiente de agradable cordialidad.

LA INCLUSION DE LA UNIVERSIDAD DE DEUSTO EN EL PROGRAMA ECTS. ERASMUS

Durante los días 30 de noviembre al 3 de diciembre ha tenido lugar la cuarta sesión plenaria del Programa ECTS* de la Comisión de las Comunidades Europeas, en la Universidad de Tessaloniki, Grecia.

La Facultad de *Filosofía y Letras*, Sección de *Historia* de la Universidad de Deusto, asistió a dicho encuentro en calidad de nuevo miembro de este Programa. Una circunstancia que obviamente merece ser conocida por todos aquellos que hacemos día a día la Universidad y en especial, por aquellos que van a ser beneficiarios inmediatos de la aceptación de nuestra Sección de Historia en el núcleo de este Programa de la Comunidad.

Según la Acción 3 del Programa ERASMUS (Programa de acción de la Comunidad Europea para la Movilidad de los Estudiantes Universitarios) hace unos años nació un Programa piloto, denominado ECTS, cuyo enfoque innovador permite que los estudiantes de enseñanza universitaria puedan recibir créditos por los estudios superiores realizados en Universidades de otros Estados Miembros. El programa resuelve,



pues los problemas de reconocimiento que aún persisten entre las instituciones de enseñanza superior de la Comunidad Económica, y distingue algunos procedimientos propios de los que habitualmente se contemplan en otros Programas.

Actualmente el ECTS (Sistema de transferencia de créditos académicos de la C.E.) se encuentra en una fase experimental de seis años, los comprendidos entre 1989-90 y 1994-95; y como tal programa fue puesto en marcha tras un período de preparación (1988-89). ECTS significa un sistema descentralizado, de carácter voluntario, y basado en la confianza mutua entre las Universidades participantes.

Las áreas seleccionadas para este Programa son: Dirección de Empresas, Historia, Medicina, Químicas e Ingeniería mecánica.

Participan en el Programa instituciones universitarias de todos los Estados Miembros de la C.E., muchos de los cuales ya lo hacen también en los Programas de Cooperación Inter-universitaria (PIC) incluidos en la acción 1 Erasmus.

El número limitado de instituciones seleccionadas inicialmente (84) ha sido ampliado en el presente año, admitiendo a nuevos miembros hasta un total de 38 nuevas instituciones. Son, por tanto, 122 Universidades las que intervienen en ECTS con carácter definitivo.

En lo concerniente a la Universidad de Deusto, su entrada en el Inner Circle de este Programa ha sido resultado del interés por conseguir una adaptación a nuevas realidades de formación académica y a la convicción de que tales experiencias, incontestablemente valiosas para los universitarios de la Facultad (Historia), al igual que las puestas a disposición de otros estudiantes del Campus Deustense, les proporcionen otras ventajas derivadas de este tipo de intercambios. Tal iniciativa fue asumida, con total respaldo institucional, por la Coordinadora Erasmus de la Sección de Historia (Dra. María Jesús Cava) y la inestimable ayuda del Departamento de Relaciones Europeas (cuya Dirección recae en Julia González). Gracias a lo cual, pudo responderse a la mecánica burocrática exigida por las Comisiones Europeas, con objeto de cursar formalmente la solicitud de acceso al mencionado Programa.

Con fecha de finales de Octubre se hacía saber desde el Bureau Erasmus de Bruselas que de las seis nuevas Facultades de Historia admitidas, la Universidad de Deusto era una de ellas. Por consiguiente, el conjunto de antiguos y nuevos socios del Programa en este área incluye las siguientes instituciones: Universidad de Gante (Bélgica), Facultad de Historia de Tübingen, Universidad de Bielefeld, Universidad de Hannover (Alemania); Universidad de Roskilde (Dinamarca); Universidad Autónoma de Madrid, Universidad de Salamanca, Universidad de Alcalá de Henares, Universidad de Deusto; Universidad de Ciencias Sociales de Grenoble, Universidad de Poitiers, Universidad de Rouen (Francia); Universidad de Atenas (Grecia); Universidad de Pisa. Universidad de Bolonia (Italia); University College de Cork, St. Patrick's College de Maynooth (Irlanda); Universidad de Groningen (Holanda); Universidad de Minho (Portugal); Universidad de

Edinburg, University of Sussex, University of St. Andrews (Reino Unido).

Considerando, por otra parte, las *cinco áreas* elegidas para este programa ECTS, las *nuevas* universidades que participan en él son dos instituciones belgas; cinco alemanas; dos danesas; cinco son las españolas, al igual que las francesas, dos griegas, cinco italianas, dos irlandesas, tres holandesas, dos de Portugal y seis pertenecientes al Reino Unido.

Los estudiantes que hasta el momento se han desplazado para estudiar en otras instituciones del mencionado Programa, han tenido hasta el momento la posibilidad de utilizar medios para el aprendizaje de idiomas, con el fin de prepararse cultural y lingüísticamente para su estancia en la institución ECTS que iba a recibirlos. No en vano la preparación lingüística de los estudiantes ECTS es decisiva.

El estudiante, según este Programa, podrá moverse entre algunas de las instituciones participantes, dentro de la misma área de materias, siempre que reúna los requisitos exigidos por el departamento y la institución y demuestre disponer un conocimiento suficiente de la lengua del país de destino.

La transferencia automática de los créditos obtenidos permite que este estudiante, al retornar a la institución de origen, pueda continuar sus estudios, sin pérdida de tiempo o de créditos. Consiguientemente, todos los estudiantes de la Sección de Historia, salvo los de primer curso, pueden ser candidatos de esas *diez* plazas que el Programa fija para cada Universidad.

Finalmente, los estudiantes de ECTS que reciban becas Erasmus disfrutarán de la misma situación excepcional que los estudiantes que participan en los programas

interuniversitarios de cooperación encuadrados en la Red Universitaria Europea.

Toda información al respecto será puesta a disposición de los estudiantes de Historia de la Facultad, a partir de la fecha en la que se inicie el intercambio de paquetes informativos de las respectivas Universidades. Lo cual significa un período cuyo comienzo probablemente contará desde el próximo mes de febrero.

*ECTS. European Community Course Credit Transfer System.

PRESENTACION DEL NUEVO CONSEJO SOCIAL

El Rector Magnífico de la Universidad de Deusto, D. Jesús M. Eguiluz, presentó el 12 de noviembre en el Salón de Grados, el nuevo Consejo Social de la Universidad, compuesto por destacadas personalidades del mundo social, económico y cultural del País Vasco, que en pala-

bras del Rector, "son todos hombres de empuje, rica personalidad y amplia experiencia profesional, en línea con los valores y principios del proyecto universitario deustense".

El Rector destacó el papel favorable de los Consejos Sociales en los sistemas universitarios y sobre todo, el apoyo que, desde muchas e importantes facetas, tanto intelectuales como materiales, pueden brindar estos consejos al desarrollo de una universidad: "hay, sin embargo, una característica que resaltó como específica de ese contacto con la sociedad que está en la entraña de todo Consejo Social: se trata de la ayuda continua y seria que necesita nuestra Universidad en orden a reflexionar sobre su adecuación al mundo actual y a sus responsabilidades".

Por otro lado, el Rector Magnífico se refirió a los cambios experimentados por la Universidad y su adecuación al entorno, como lo prueban las numerosas muestras existentes de las renovaciones de planes de estudios, de proliferación



El Rector D. Jesús M. Eguiluz junto con D. José Antonio Garrido y D. Manuel Guach en un momento de la presentación del Consejo Social.



A. Aguirresarobe

de postgrados en acercamiento a las necesidades sociales y de adecuación de estructuras docentes y organizativas.

Al mismo tiempo, el Rector se preguntó si esa necesidad ineludible a toda institución de hundir sus raíces en su propia tradición, lleva a un anquilosamiento y falta de respuesta a las demandas de la sociedad, o por el contrario, el afán de innovación de nuestro acelerado mundo nos arrastra con demasiado ímpetu a unos cambios y desarraigos que todos contemplan como excesivos y destructores en otras instituciones.

Por su parte D. José A. Garrido, Presidente del Consejo, afirmó que el conjunto de personas que aceptó el reto de formar parte del Consejo Social coinciden en una química especial y quieren aportar desde la Sociedad lo que debe cumplir la Universidad.

Durante este primer año de funcionamiento, explicó el Sr. Garrido, el Consejo Social se ha dedicado a contactar y dialogar con los principales representantes de las Facultades para conocer todas sus inquietudes.

El Presidente del Consejo resaltó la elaboración de un borrador de proyecto universitario deustense, que pretende ser la guía de todas las actuaciones de la Universidad, donde se explicitan los objetivos, áreas estratégicas de actuación y principios básicos. En este documento han actuado todos los miembros del Consejo Social y todos los organismos de la Universidad.

“Es un proyecto al servicio de la ciencia, la cultura y la Iglesia. Pretende ser la “Biblia de Deusto”. Así mismo, el Sr. Garrido resaltó el valor del trabajo bien hecho, “que esta sociedad vasca tenga en cuenta y señale a todas las personas e instituciones que trabajen bien y la Universidad de Deusto, no sólo ha trabajado bien en el pasado, sino

que pretende trabajar mucho y bien en el futuro. Pretendemos hacer un esfuerzo mayor que los demás para alardear de tener todos los recursos necesarios para llevar a buen fin la nave que nos toque pilotar’.

El acto finalizó con la conferencia ‘Empresa-Universidad: un binomio para competir’ a cargo de D. Manuel Guasch, Presidente de FASA-Renault, Presidente de Ebro Agrícolas y Presidente del Consejo Social de la Universidad de Valladolid.

EMPRESA- UNIVERSIDAD: UN BINOMIO PARA COMPETIR

Este fue el título de la conferencia que pronunció D. Manuel Guasch, Presidente de FASA-Renault, con motivo del acto de presentación del nuevo Consejo Social de la Universidad de Deusto.

Después de dar las gracias a la Universidad y al Consejo Social por la invitación y desearle a éste último los mejores deseos en su nueva andadura, el Sr. Guasch pasó a desarrollar el tema y dijo que la palabra clave en el binomio Empresa-Universidad es competitividad.

A través de cuatro experiencias en su vida fue sacando algunas conclusiones que giran en torno a la universidad y su relación con la empresa. Para el conferenciante es necesario un trabajo de educación e investigación que son la base de la competitividad europea.

“La empresa, afirmó, necesita compensar dos fenómenos: por un lado, el descenso de su mano de obra, debido a un envejecimiento de la población y al descenso del índice de la población en general. Por otro lado, la ausencia de cualificación de esa mano de obra por falta de estudios e investigación.

“Hay una clara inadecuación entre la demanda de personal y la formación de estas personas”.

No dejó de resaltar la importancia que tiene la investigación en la Universidad para suplir en alguna medida lo poco que investiga la empresa: Sólo el 20% de la investigación corre a cargo de la empresa privada; el 80% se reparte entre la universidad y la empresa pública.

“Nuestro país tiene grandes problemas en cuanto a lo poco que investiga y existe una disociación entre la investigación en la universidad y las necesidades de la empresa. Europa tiene un grave problema en relación con la actividad investigadora, que afecta a su competitividad pero, nuestro país lo tiene mucho mayor”, comentó el Sr. Guasch.

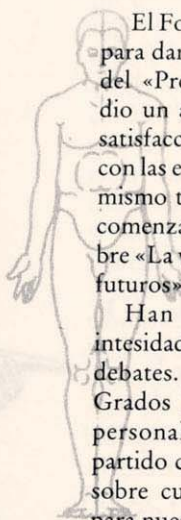
Según el Presidente de FASA-Renault, Presidente de Ebro Agrícola y Presidente del Consejo Social de La Universidad de Valladolid, las universidades tienen que hacerse la competencia y no sólo a nivel de estado, sino a nivel europeo. La universidad tendrá que tener su producto diferencial al igual que la empresa y la que no lo tenga no será competitiva.

Para el Sr. Guasch, sigue habiendo un mutuo desconocimiento entre la empresa y la sociedad así como un divorcio entre las dos instituciones. “Todos debemos luchar para que desaparezca ese alejamiento y hacer que la empresa participe en los planes de estudio de la universidad para que estos sean acordes a las necesidades de las empresas del mañana y de las sociedades latinas”. Esto en Deusto es un problema resuelto, ya que esta universidad nació, precisamente, de ese binomio.

Par finalizar resumió diciendo: “la empresa necesita la competitividad, pero también es necesaria en la universidad, no sólo en España sino también en el resto de Europa”.



El adios al Presente Discontinuo



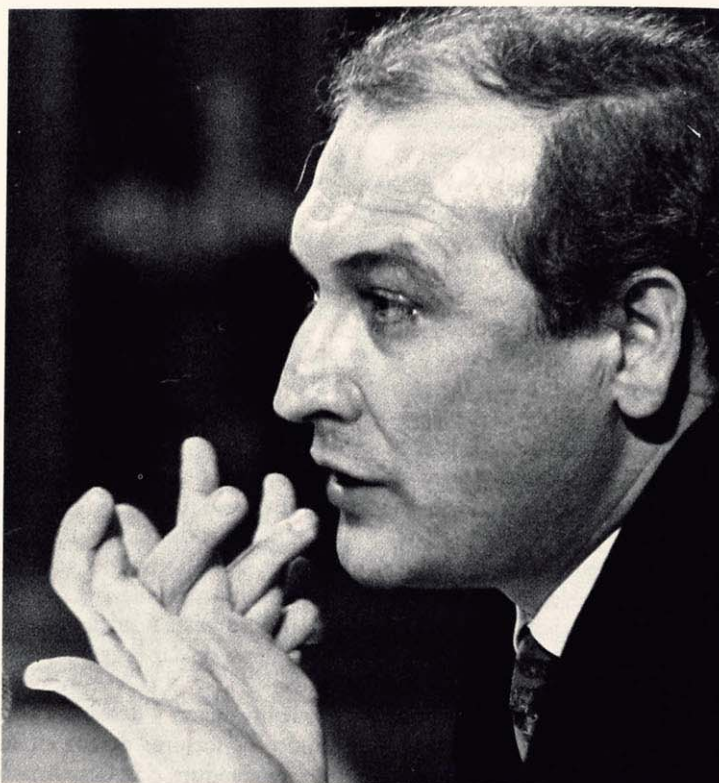
El Forum Deusto bajó el telón para dar por finalizado este ciclo del «Presente Discontinuo». Le dio un adiós con alegría, con la satisfacción de haber cumplido con las expectativas esperadas y al mismo tiempo, con la ilusión de comenzar con un nuevo ciclo sobre «La vieja Europa y sus ideales futuros».

Han sido meses de gran intensidad y con gran afluencia de debates. Por nuestro Salón de Grados han pasado numerosas personalidades que han compartido con nosotros sus análisis sobre cuestiones fundamentales para nuestro futuro, sus reflexiones nos han hecho partícipes de su propio saber y conocimientos.

La Universidad se ha acercado aun más, si cabe, a la sociedad para vivir de una forma más real sus problemas y sus alegrías. Es decir, para sentir que la conoce un poco mejor.

Los últimos años han sido prodigios en sorpresas y acontecimientos que han transformado la realidad internacional, acaparando la atención y preocupación de todo el mundo. Todos los participantes de nuestro «Presente Discontinuo» nos han ayudado a comprender mejor este tiempo que estamos viviendo del que todos y cada uno de nosotros formamos parte.

La última parte de este «Presente Discontinuo» comenzó en Octubre y contó con la presencia de carismáticos personajes como Joseba Arregui quien reinauguró el ciclo, Pasqual Maragall, José Alberto Pradera, Bernardo Atxaga, Paloma O'Shea y el Sr. Obispo de Palencia, P. Nicolás Castellanos. Como broche final, Serghei Yerochin, Premio de



Jose Simal

Para el Diputado General de Bizkaia, la Administración Pública debe ser competitiva.

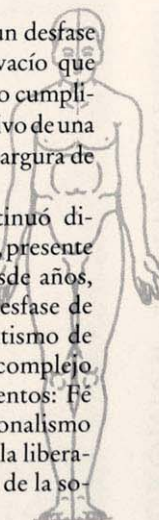
Honor del Concurso Internacional de Piano de Santander, nos ofreció un espléndido concierto de piano con obras de Mozart y Liszt.

Euskadi, entre la utopía, la frustración y la esperanza

Bajo este sugestivo título desarrolló su ponencia el Consejero de Cultura y portavoz del Gobierno Vasco, Joseba Arregui, para quien la violencia sigue nutriéndose de la frustración consiguiente en demasía y provocando más frustración. «Lo cierto es que en Euskadi hoy

vivimos marcados por un desfase de esperanza, por ese vacío que supone una esperanza no cumplida, por el poder destructivo de una insatisfacción, por la amargura de una frustración».

El Sr. Arregui continuó diciendo que «la violencia, presente en nuestra sociedad desde años, está muy unida a ese desfase de esperanza, a ese absolutismo de las expectativas, a ese complejo formado por tres elementos: Fe religiosa sin objeto, nacionalismo irredento, esperanza en la liberación total del hombre y de la sociedad».



En su brillante intervención Joseba Arregui se refirió al pasado, a esperanzas, añoranzas y sueños de la sociedad occidental y del pueblo vasco, así como a las afecciones anímicas y a las cargas de absolutismo, que «colocaron el nivel de esperanzas y de expectativas en una situación de tal efervescencia que pre-programaban la frustración subsiguiente».

Nuestro conferenciante se lamentó de la pérdida de la capacidad intelectual y del empobrecimiento de la discusión pública, caracterizado, fundamentalmente, «por la reducción de la vida social al plano de la política, de la riqueza y complejidad de la realidad a uno solo de sus componentes: el político».

Finalizó reclamando para el futuro «una identidad colectiva no unirreferencial, como la que se ha conformado en torno al estado nacional, sino una identidad multirreferencial, que no se agota en la referencia única al estado-nación, sino que vive a partir de y desde distintas referencias e identificaciones».

Las grandes ciudades del siglo XXI

El pasado 22 de octubre la intervención en el Forum Deusto corrió a cargo del Alcalde de Barcelona, D. Pasqual Maragall que describió la situación de las grandes ciudades y en particular la situación de Barcelona como ejemplo a seguir para muchas ciudades europeas «Barcelona, ha sabido trazar una estrategia de desarrollo, una estrategia de futuro, que ha sido capaz de congregar el comienzo de los agentes económicos y sociales de la ciudad e incluso el entusiasmo de su ciudadanía».

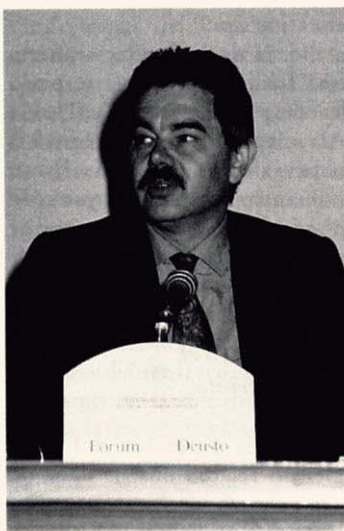
Asimismo, Pasqual Maragall, habló de la gran apuesta de la Barcelona de este fin de siglo: la

internacionalización de la ciudad. Para él, la voluntad de internacionalización ha sido una constante en la historia contemporánea de la ciudad, que se ha venido manifestando desde la Exposición Universal de 1888. «No todas las ciudades europeas tienen la misma vocación de internacionalización; algunas se conforman con ejercer un rol de ambición más limitado, un cierto liderazgo regional» comentó el Sr. Maragall.

En otro momento de su alocución, el Alcalde de Barcelona se refirió al gran crecimiento experimentado por Barcelona como se refleja en los datos económicos. Así, su PIB se ha incrementado en el periodo de 1985-1989 en 160.213 M. de pesetas, su tasa de paro hoy del 8,7%, inferior a otras ciudades europeas como Colonia y Birmingham.

«Barcelona se planteó la organización de los juegos olímpicos como una operación estratégica de alto nivel, como una oportunidad para situarse en el mapa

Pasqual Maragall habló de la apuesta de Barcelona por la internacionalización de la ciudad.



internacional y que permitiera dotar a la ciudad de las infraestructuras necesarias para desarrollar un papel decisivo en Europa», comentó el Sr. Maragall. Para él, el Ayuntamiento de Barcelona fue la institución impulsora y promotora del plan estratégico y a diferencia de otros planes, el diseño de éste se realizó en periodo de expansión y no de crisis.

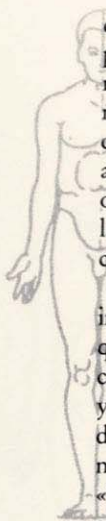
Relación entre la Administración y la Sociedad

Nuestra tercera conferencia versó sobre un tema de gran importancia e incidencia en la vida diaria de los ciudadanos a quienes les preocupa tener una administración cercana, eficaz, humana y profesional. El Diputado General de Bizkaia, D. José Alberto Pradera fue el invitado que habló sobre el tema.

Para él, en la sociedad actual, con tantos matices, no podemos definir la realidad sólo bajo el prisma de lo público, entendido como lo que afecta al conjunto social, que más bien tiene que ver con lo privado y actuaciones de lo que llamamos privado que tiene que ver con lo social. «Y un buen ejemplo es esta misma Universidad privada de Deusto, que de privada no tiene más que lo que resulta del hecho de que no reciba ayudas económicas de la Administración y en cambio no puede llamarse otra cosa que servicio público porque en sus aulas tiene cerca de 30.000 alumnos».

Pradera comentó que en una economía globalizada es fundamental el papel que a la administración le toca jugar. «Un papel que debería ser activo, pues la competencia entre las administraciones adquiere carta de naturaleza y la diferencia normativa crea distintos niveles de competitividad entre las empresas afecta a cada administración, lo mismo que las





diferentes políticas presupuestarias». También se refirió al reto que debe marcarse la Administración Pública, «es el de ser competitivos hacia dentro y hacia afuera como mejor garantía de los objetivos a lograr de eficiencia en la gestión y eficacia en la utilización de los recursos públicos».

Según el Diputado General, la inflación de la Administración hace que la sociedad sienta muchas veces su presión en lugar de su apoyo, el mal funcionamiento en lugar de un buen servicio, lo costoso de mantenerlo en lugar de su eficacia. «Y todo ello tiene una solución sensata y razonable que es la de dejarle a la sociedad su protagonismo a través de sus mecanismos».

David y Goliat

El martes 26 de noviembre, Bernardo Atxaga tocó un tema muy querido para el Forum como es el de la lengua. El literato nos presentó una interesante y polémica ponencia cuyo título cambió a última hora y de «lengua y repetición», pasó a llamarse «David eta Goliat».

En su nueva conferencia, el autor literario compara el Euskera con el David de la Biblia y explica quien es, en este caso, Goliat: «evidentemente, no es el Castellano, sino que es, por ejemplo, el odio hacia la diferencia que puede apreciarse en los autores del liberalismo español; la insensibilidad hacia hechos culturales de gentes que, sin embargo, hablan continuamente de progreso y cultura».

En otro momento de su discurso, Atxaga hace una relación de los disparates, falseamientos y desprecios que han sido una constante en los últimos años. Disparates como el que Luis del Olmo, por poner un ejemplo,



F. Domingo-Aldama

Paloma O'Shea junto al Rector Jesús M. Eguiluz.

vino a decir en su programa radiofónico que las ikastolas eran semilleros de etarras; falseamientos como el de los que afirman que se está imponiendo el Euskera cuando, en realidad, la difusión del mismo responde a una voluntad popular y democrática.

El autor vasco analiza todo esto desde un punto de vista personal y literario y afirma: «parece que hay un recrudecimiento de esa hostilidad ya que, estos temas no son precisamente mis favoritos y me he visto empujado a hablar de dichas cuestiones».

Bernardo Atxaga terminó con una análisis de lo que se pudo leer del programa de U.A. (Unión Alavesa) y hace una referencia expresa a su anticulturalismo «un anticulturalismo que sólo puede venir de oscuras regiones ideológicas. Todos deberíamos coger la

La música en el Forum Deusto

El 3 de diciembre el Forum Deusto recibió una invitada de excepción quien disertó sobre un tema que no había sido tocado.

Doña Paloma O'Shea trajo la música al «Presente Discontinuo» y nos ofreció una interesante ponencia que llevó por título «La empresa cultural y la música».

Para Paloma O'Shea «una de las características menos ejemplares del medio musical español es su distanciamiento de las restantes disciplinas artísticas y humanísticas. Hablando con algunos profesionales uno tiene la sensación de que la música es un arte aislado. Algo encerrado en sí mismo, sin conexión con otros mundos de la cultura. «Para seguir cayendo en este triste aislamiento, la Fundación ha prestado especial atención a que en la Escuela Superior, y más adelante en el resto de las escuelas, los alumnos reciban una sólida formación artística y humanística».

Para la fundadora del Concurso Internacional de Piano de Santander la dificultad de los jóvenes españoles de llegar a las fases finales del concurso, supuso para ella una cierta decepción. «La enseñanza oficial, quizás por problemas derivados de la rigidez administrativa, no es capaz de for-





Jose Sima

Para el Obispo de Palencia, P. Nicolás Castellanos, también el capitalismo sufre una crisis profunda en referencia a los pobres.

mar instrumentalistas de excelencia a pesar de contar con muy buenos profesores».

Nuestra invitada dice que la clave de la Escuela Superior de Música Reina Sofía es la relación humana. Cada profesor de instrumento tiene siete alumnos, con los que convive día y noche. Con ellos comparte casa, comedor y vida. «Este permanente contacto nos garantiza que el seguimiento del aprendizaje del alumno es óptimo. La masificación está reñida con la calidad».

«Los hombres de empresa han considerado que la cultura era un pozo sin fondo, una actividad altruista, pero en ningún caso una inversión. Detrás de esta afirmación se esconde un prejuicio inaceptable y erróneo: la creencia de que invertir en cultura no es rentable en términos puramente empresariales. Invertir en cultura, si se hace bien, puede ser rentable a corto y medio plazo y la experiencia de la Fundación Albéniz es una buena



El pianista Serghei Yerochin puso el punto final al ciclo con música de Mozart y Liszt.

prueba de ello». Comentó Paloma O'Shea.

Tercer Mundo y opción para los pobres

El P. Nicolás Castellanos, Obispo de Palencia, nos hizo reflexionar en la última jornada de conferencias del Presente Discontinuo, sobre la situación por la que atraviesan los países del Tercer Mundo. «La Iglesia Pueblo de Dios debe ser profética y misionera; alma de pueblo en cada pueblo y ser voz y conciencia que anuncie la nueva preocupación del mundo de hoy. Hay que bajar al mundo para ser samaritanos de vocación».

El Sr. Obispo se refirió al triunfo del capitalismo como el único sistema válido en la actualidad. «Sin embargo, y si tomamos como punto de referencia a los pobres, el capitalismo sufre una crisis profunda».

«Hay una crisis de fondo con unas repercusiones de hoy y de

mañana. Hoy, parece que no tenemos claras nuestras prioridades, no sabemos muy bien lo que nos pasa. Estamos ante un nuevo modelo de sociedad que se está gestando. Un modelo de sociedad dual con grandes bolsas de pobreza. Para cualquier ética es insoportable este dualismo. Si los pobres no son atendidos en su miseria, ¿qué seguridad de paz va a haber para los ricos? se preguntó el P. Nicolás Castellanos. Si se excluye la opción para los pobres, la inestabilidad estará llamando siempre a la puerta».

El Obispo de Palencia terminó diciendo que «encarnarse en el mundo de los pobres, evangelizarlos, significa entrar en su mundo de miserias, injusticias, esperanza y futuro. Hay una verdad bíblica: la conexión entre Dios, los pobres y su liberación. Dios opta por los pobres no por buenos, sino porque están oprimidos».

Mozart y Liszt cierran el Presente Discontinuo

La música de Mozart y Liszt interpretada por Serghei Yerochin en un brillante concierto, fue el broche final del ya mencionado ciclo.

Yerochin estuvo deslumbrante, demostrando en todo momento su alta categoría. Ha demostrado que puede ser un gran artista y alcanzar grandes cotas de popularidad. En una de las críticas recibidas alguien ha dicho «estamos ante un intérprete heredero de las mejores esencias de la escuela rusa: Técnica perfectamente adquirida y asumida, sensibilidad y sentimiento al servicio de la obra interpretada, unas maneras capaces de abordar tanto las grandes formas como los pequeños matices».

Dulce María González

Atxagaren David eta Goliat

Azaroak hogeitasei. Deustuko Unibertsitateko Gradu Aretoa jendez beterik zen. *Forum Deusto*-ko hirugarren zikloaren barruan *Bernardo Atxagak* zuen hitzaldia. Iragaririk zengai *Hizkuntza eta berrematea*. Nondik helduko ote zion jakiteko irrikaz inguratu zen jendea. Izan ere, Bernardo Atxagaren pausoak jarraitu dituen entzule nahiz irakurleak badaki sorpresak noiznahi agertuko zaizkiola, kontalari trebea bait da; irudi eta analogiazko jokoz hornitua. Baina jolas literarioaz gainera mundu esanahitsuaren adierazpide ditu Bernardo Atxagak baliabide horiek.

Oraingoan, halaz ere, iragarritako gaia bera aldatu zuen. Eta sorpresa goitik beherakoa izan zen. Ez zen, ordea, aldaketa arinkiaz eginga. Bera kanpotik zen bitartean Euskal Herrian sortua zen, UA zela medio, euskararen inguruko eztabaida. Eta kalean bizi-bizirik ari zen eztabaidaren argibidetan parte hartu gabe geratzea herriaren arazoei ihes egitea zela iruditu zitzaion. Eta horra non ekarri zigun David eta Goliat berriren berri prestaturiko lana.

Bada, izan ere, idazlearen zereginaren barruan sarri askotan betekizun geratzen den arlorik. Horietatik bat idazle-kritikari binomia da. Gizarteak eskaintzen duen errealitatea ikusi nahiz somatzen duela, aztertu egiten du halako idazle-kritikariak, ez gorde eta isildu; bai eta, ondo ausnartu ondoren, haren ikuskera plazaratu ere, arazoari barne erraiak ager dakizkion eta

korapiloaren askatzeko argi printzak eskainzearren.

Abiapuntua

Bernardo Atxaga euskararen erabilpena planteatuz hasi zen, hortik euskarak erabiltzenerako dituen eragozpenetara etorritik: «...oso hizkuntza urritua da euskara, oso jende gutxi hitzegiten du» 700 milak besterik ez. Baina «gutxitasun hau, gainera, areagotu egiten da ikuspuntu teoriko edo estatistikoa utzi eta ikuspuntu praktikoa, hots, euskararen erabilpen sozialari erreparatzen diogunean. Zeren, jakina, oso gauza desberdinak bait dira hizkuntza baten *ezagutza* eta hizkuntza baten *erabilpena*. Bada, ikuspuntu horretatik, eta soziolinguistikako *Bat* aldizkariak dioena egia bada, euskaldunen kopurua ez litzateke, gutxi gorabehera, 300 milatik pasako; euskaldunen erdiek ere ez lukete euskera erabiliko eguneroko bizitza sozialean, ...» (*David eta Goliat*, Deustuko Unibertsitatea, 1991, 11. or. Hitzaldi honen aipamenak edizio honen arabera egingo ditugu).

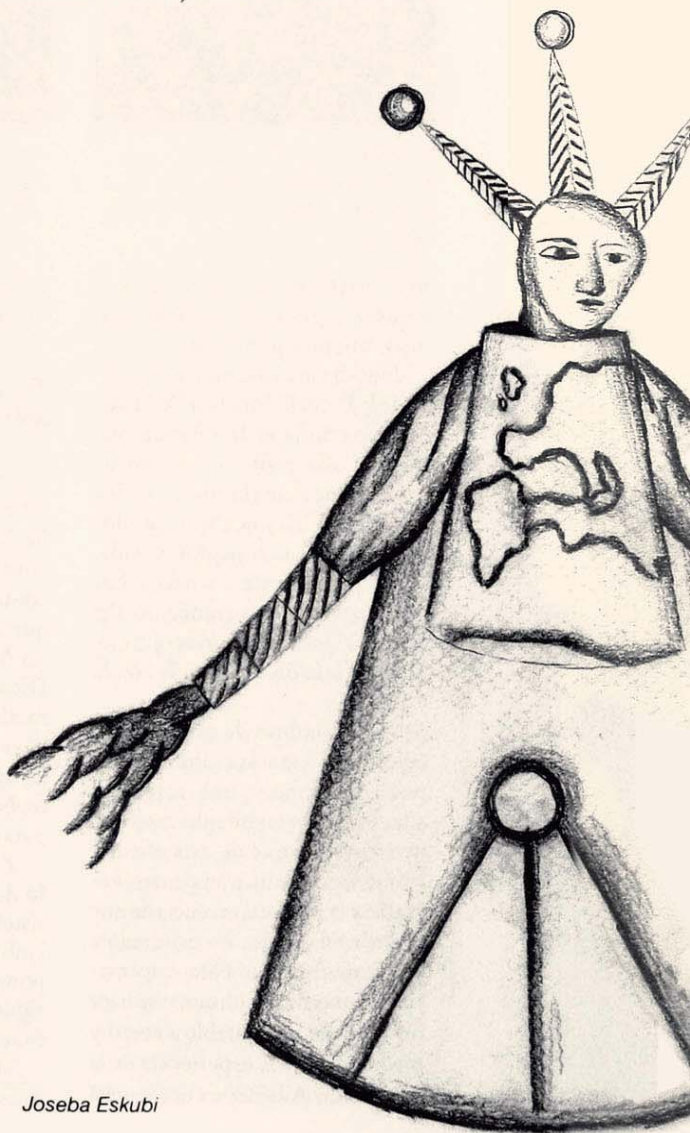
Gauzak horrela, ez da, bada, harritzeko Donostia eta Bilbotik ibilia zen Parisko irrati esatari batek adierazten bazion orain berriki: «sekula ez zuela euskerarik entzun kalean».

Ahulezia eta urritasun horretaz gainera, gaur egun «espazio sozio-geografiko propialik» ez duelarik, «ez da irla oso bat baizik eta irlatxoen artxipielagoa» (12. or.). Argi dago euskararen izena David dela.

Eta nor da Goliat? David deskribatzerakoan bezalaxe fineziaz zedarritu zizkion Goliati ere nondik norakoak: «Goliat bezala izendatzen dudana, ez da inondik ere gaztelera edo gaztelera maitatzen duen jendea. Beste



Jose Simai



Joseba Eskubi

....OSO GAUZA DESBERDINAK
BAIT DIRA HIZKUNTZA
BATEN EZAGUTZA ETA
HIZKUNTZA BATEN
ERABILPENA.

euskaldun asko bezala ni ez nago gazteleraren aurka; aitzitik, nire bi hizkuntzetako bat bezala hartzen dut, eta anaia sentitzen naiz gaztelera hori maitatzen duen jende guziarekin». (13. or.).

Ez, Goliat, azken baten, «sentsibilitaterik eza», «gezurra edo disparatea», «harrokeria edo mesprezioa», «gorrotoa edo faltsukeria», «amenazua» duena izango da.

Gorputzura

Bernardo Atxagak eman zigun euskara eta honen etsaien

deskribzioa ez zen, bada, hotza eta arrazoizko hutsa izan; beti ohi duen bezala, irudi biziz baliatuz deskribatu eta aurre-aurrean jarri zizkigun fikzio bidezko izaki bizidunak. Analogiaz jokatzuz, ordea, errealitate garratza zen guztion begi bistaratu. David eta Goliaten pasarte hartu zuen Bibliako Samuelen lehen liburutik, 17, 40-50 pasarte irakurtzen zuela. Gero, Goliaten deskribzioa beronen gorputz atalez baliatuz egin zuen.

Sentsibilitaterik eza

Bernardo Atxagarentzat Goliaten burua sentsibilitaterik ezak markatua dago, berau kulturarik ezaren ondorio litzatekeelarik. Izan ere, kultura ez bait du ulertzen datu pilaketaren gisa, baizik eta «arrazoinatze modua» ren erara: «eta, arrazoinatzeko modu horrek findu eta aberastu egingo luke, halaber, bere sentitzeko gaitasuna, hots, sentsibilitatea emango lioke...»

Zentzu honetan, zenbat eta kultura gutxiagoko izan gizartea (Euskal Herriko gizartea, esate baterako), eta, ondorioz, zenbat eta sentsibilitate baldarragokoa izan, orduan eta haundiago Goliaten burua: orduan eta zailago Daviden bizitza». (13-14. orr.).

Bernardo Atxagak sentsibilitaterik eza bi gizarte multzotan somatzen du, batetik «inolako kulturarik edukigabeen David balioa (euskeraren balioa) sentitu ezin dutenena» eta, bestetik, «ustez kultura pertsonak izan eta jokaera berdina hartzen duten haiena». Bigarren talde honetaz aritu zen hitzaldian: izan ere, hauek, ideiak oso garbi dauzkate, jarrerak hartuak; abagadunerik noiz agertuko zain daude Goliaten armadurak erakusteko. Eta hauen arabera «bada hizkuntza bat gaztelera zibilizazio bide dena, goi mailako

kulturaren espresio, Cervantesen tresna; eta bada beste bat menditarra, baserritarra, literaturarik ez duena; ezeren antza izatekotan -eta, nola ez! Unamunok esan zuen bezala- «mando» baten antza zuena...

«Aprended a encarnar vuestro pensamiento en una lengua de cultura, dejando a la milenaria de vuestros padres, apeaos de la mula luego...» (14. or.). Gauregun euskaldunorik gehiena hamar milatik gorako hirietan bizi delarik, esan nahi baita, ingurune sofistikatuetan, euskararen borroka ere molde sofistikatueta etorria dago. Honez gero, bazirudien Unamunoren argudioak zaharkitu beharko zukeela; baina ez, orain, lehen bezala, Goliat sofisma berarekin dator. Hala Mugica Herzog duela zenbait urte kultura kontseilariari zuzenduriko gutun ireki batetan:

««Como te digo, intenté hace más de 20 años, sin éxito, aprender euskera. Y como no llegué a Orixé, me quedé con Cervantes. Y con él sigo».

Bada, Mugica Herzog Jauna, nola ez baitzinen Orixeraino iritsi, Orixerik gabegelditu zinen. Cervantes bazenuen lehenago ere. Nik neronek banuen bezala. Baina nik euskalduna ere izanik, batu egin dut: Cervantes gehi Orixé; zuk, berriz, kendu: Cervantes ken Orixé». (15. or.).

Bestalde, Bernardo Atxagak duda egin zuen, egia ote zen, alegia, horren Cervantes zale eta ezagutzaile ote ziren hainbestetan aipatzen dutenak eta Bernardo Atxagari esaten diotenak: «Zergatik idazten duzan euskeraz eta ez, ondo dakidanez gero, Cervantesen hizkuntzan.» (16. or.). Izan ere, Cervantes Don Quijote obrako bigarren zatian, hamaseigarren kapituluan, idazle bakoitzak bere hizkuntzan idaztearen alde agertzen bait da, hala gaztelauan nola «viz-



caino»an. Beraz, sentsibilitaterik ezak kultura eza adierazten duela uste du Bernardo Atxagak. Eta «Euskera arbuaitzeko -gaur egun, gaurko Euskalerraren aurrean- Cervantes aipatzen duenak, edo gaztelaren altxor kulturala aipatzen duenak, ez du maite ez Cervantes ez gaztelera eta ez ezer. Enorante bat da, kulturadunaren itxura hartzen duen ergela; edo bestela gorrotoak itsututako pertsona». (16. or.).

Eta Cervantes-Orixe arazo honi amaiera emateko Bernardo Atxagak bere beldurra agertu zuen: euskararen ahuldadea. Hain zuzen, ahuldade hori datutan agertuz hasi zuen hitzaldia: 300 milen erabilera, nahiz eta 700 milak ezagutu. Horregatik zioen: «David hain ahula ez balitz, Goliaten buruan dagoen *kultura txarreko* jende guzti horrek ez ninduke arduratuko. Baina ahul segitzen duen bitartean kontuz ibili beharra daukagu Daviden zale guztiok. Alfabetiza ditzagun erabateko *ezjakinak*: erantzun diezaiegun -nik hemen egin dudan bezala- Unamuno edo Cervantes aipatuz etortzen diren beste *ezjakin* pedante guztiei» (16-17. orr.).

Gorrotoa edo *faltsukeria*

Goliaten buruarekiko sentsibilitaterik eza azpimarratu bazuen, Goliaten bihotzarekiko gorrotoa edo *faltsukeria* nabarmendu zituen.

Berriro ere Bernardo Atxaga zorrotz aritu zen deskizioan; izan ere, edozein gizarte *gutasunaren* eta *bestetasunaren* arabera banatzen da. Eta «gu *onak* gara, gu *benetako* gizonak gara, gu *kulparik* gabeak gara... guk hizkuntza *eder* bat daukagu... zeren besteak hitzegiten ere ez baitakite...

Beste horiek (esaten zuten greziarrek) *aglosoi* dira, hots «hizkuntza gabekoak»...

Beste horiek (esaten zuten latinoek) *barbaroak* dira, zeren

hitzein ordeztu «bar-bar» soinuak ateratzen baitituzte...» (17. or.).

Hemen dago giltza: ezer onik bada, *gutasunaren* inguruan da; ezer txarrik bada, *bestetasunaren* inguruan kokatzen da; «nahitaezkoa da arrotzarekiko jeneralizazio agresiboa».

Gueta bestearen jokoak, halaz ere, baditu gorabeherak; *beste* inozoa izatek *beste* gaiztoa eta ankerra izatera etorriko bait da burua altxa bezain laster. «Inolako dudarik gabe, eta Estatu Espainolari dagokionez, euskaldunok izan gara normari buruzt hots, erderari buruz gehien bereizten ginenak: bai gure hizkuntzagatik eta bai gure eguneroko bizitza antolatze moduagatik. Bistan da hemengo zenbait ohitura-kirolak, esate baterako-oso bereziak direla. *Berezitasun* horrek, *bestetasun* horrek, nahitaez behar zuen *marka* bat, marka negatiboa, noski. Aurren aurrena, *Euskaldunak*, Pirineo mendietan bizi ziren *beste* haiek, erreserba moduko bat osatzen zuten: «basationak» ziren, jende zintzoa bezain ximplea, beti dantzari, beti pelotan jokatzeko, eta beti lotsati; eta batzuetan hor non azaltzen zen erreserbako zaharrena ezpainetan erretra bat zekarrela...» (18. or.). Dudarik gabe «basationa» ren irudia; onak, baina basatiak. Eta euskaldunak «burua altxa eta beren eskubideak aldarrikatzen hasi ziren bezain azkar... Goliaten bularrean gorrotoaren» txinpartak agertu ziren eta marka negatiboa askoz agresiboagoa bihurtu zen.

Jarrera honen ezaugarriak nabarmenenak frankismoak eskaintzen dizkigu. Ugari eskaini ere. Bernardo Atxagak ez zuen lekuko askorik eman nahi izan; nahiko ziren gutxi batzuek garai hartako giroa eta gogorkeria gogorarazteko. Euskararen aurkako borondatea nabarmenkirosomatzenda. Hizkuntza bat zen: gaztelera; besteak «dialecto»ak ziren, «aldeanería» ren ezaugarri. «Por lo tanto, ha de ser la unidad (castellanizada) quien en escuela, púlpito y bando imponga la monta-

ña una manera ilustre de expresarse...» (19. or.).

Baina, ohargarria, frankismoak gaur egunean ere baditu *sentsibilitaterik eza* erakusten duten buruak, bai eta *gorrotoa* eta *faltsukeria* jarreratzat dituzten bihotzak. Eta horren ezaugarri gogor eta tristea joan den urtean, 1990eko urriaren 26an *El País* egunkariak argitaratu zuen artikulu, honela bait zion, hain zuzen:

«El principal responsable de la pérdida del euskera no lo ha sido

...NIK EUSKALDUNA
ERE IZANIK, BATU EGIN DUT;
CERVANTES GEHI ORIXE;
ZUK, BERRIZ, KENDU;
CERVANTES KEN ORIXE.



nilainmigración ni el franquismo ni la burguesía vasca. Los dos primeros son la cabeza de turco preferidas por el nacionalismo vasco en general, y la tercera por el nacionalismo radical en particular. Pero mayor responsabilidad les cabe a quienes en otro tiempo instrumentalizaron el idioma que decían defender para mantener a las honradas masas vascongadas en la subalternidad y el embrutecimiento, y a quie-

nes hoy lo instrumentalizan para crear una división entre vascos de primera y segunda categoría, entre vascos y antivascos...» (20. or.).

Bernardo Atxagak ezin dio bere buruan erne zaion galderari atea itxi, ez eta horren faltsuki hitzegin duena erantzunik gabe utzi: «Artikulu horren egileak zergatik idazten du hain faltsuki? Zeren ez baita bakarrik gezurrak esatea, baizik eta sintaxi faltsutzailea erabiltzea... hona hemensintaxi faltsua,... ezin baitira batu batetik frankismoa (Frankok zuzendu zuen tirania, euskera desegiteko borondate aitortua zuena) eta bestetik inmigrazioa (arrazoi ekonomikoak zirela-eta Euskal Herrira etorri zen jendea, euskerarekiko inolako borondaterik gabe, ez onik eta ez txarrik); ezin dira, diot, bi gauzak batu. Bi fenomeno oso desberdinak dira, eta ezin dira parekatu esaldibatean eta biak «turko-buru» direla esanez homojeneizatu. Izan ere, nola esan daiteke «frankismoa» turko-burutzat hartzen dela,... Garbi dago artikulu horren sintaxi faltsutzaileak frankismoaren erantzukizuna arindu nahi duela, eta baloi txar hori, futbolista artetsuek egiten duten bezala, ezkutatu egin nahi duela *inmigrazioa* aipatuz... frankismoaren eragina arintzeko, minimoetara ekartzeko... Ez; errudunak bilatzerakoan, Daviden defendatzaile guztiok frankismoari eta frankismoaren oihartzun luzeari begiratzen diogu; ziur gaude kulpak gehienak berak izan dituela... Baina,... Daviden defendatzaile guztiok esaten dugun bezala gure hizkuntzaren egoera, neurri haundibatean, gerra baten ondorio bada, eta gerraz geroko diktadura baten ondorio, orduan, erreparazio bat zor zaigu, euskerak tratamendu berezia merezi du. Eta horri, nikuste, justizia historikoa deitzen zaio. Badira hemen bertan, Gran Via kalean,

gerra garaian eta gerra ostean Estatuak ohostutako etxe batzuk; baina lapurreta horrek ez zuen preskribitu eta etxeak, azkenean, beren zinezko jabeen itzuli zitzaizkien. Bada, arazo kulturalekin berdin: egindako lapurretak eta kalteak ordaindu egin behar dira». (20-22. orr.).

Disparateak eta beste

Bernardo Atxagak seriooki heldu zien, era berean, ikastola eta ETA nahastu nahiean, hau da, «gaur egun gorrotatuena den fenomenoarekin» ikastola nahastu nahiean esan diren disparateei.

Bai eta euskal bizilagunen artean lehen mailako eta bigarren mailakoak sortarazten ditugula euskara dela medio: euskaldunak eta antieuskaldunak, esaten denekoari. Edota Araban euskara dela eta diskriminazioa egiten delakoa eta inposatzen ari garelakoari. Hain zuzen, inkesten datu guztiek diotenez, arabarrak euskara dela medio diskriminatuak sentitzen ez direlarik. Eta B eta D eredura doazen guztiak beren borondatez eta hautapenez dozelarik.

Bidez dio, bada, Bernardo Atxagak: «*Oro har*, Daviden etsai hau, Goliat, gorroto, baldarkeria eta auskalo zer gehiagotaz osatzen den gigante hau leku bakar batetik dator: ultrakeriatik... Frankismoaren arrasto horiek ezabatu egin behar dira betirako». (25. or.).

Bada berrogei urte Jean Paul Srtre-k esan zuela, idaztea mundua errebelatzea dela, mundu hori hobe bidean aldatzeko eragin izan behar duela idazlearen ekinbide honek.

Bernardo Atxagak ez du isiltasuna eskaini herri honek hizkuntzarekiko dituen arazoetan. Eta haren hitza argibide izan dugu.

Joseba Eskubi

Juan Otaegi



Algunas reflexiones jurídicas en torno a la transexualidad

¿Qué entendemos por transexualidad? Desde un punto de vista sociológico el derecho no puede olvidar este fenómeno posible gracias a los sofisticados desarrollos de la cirugía plástica. La respuesta no es otra que la constatación de un trastorno en la identidad sexual del sujeto, que rechaza psicológicamente su propio sexo anatómico, sintiendo una distonía entre su sexo psíquico y el sexo real.



El enfoque desde una perspectiva jurídica se torna asaz complicado, en razón a que en su análisis no se puede olvidar otros parámetros ético-sociales e ideológicos así como otras máximas de experiencia fundamentadas en un sentir común del colectivo social propincuo a una mayor liberalización sexual.

Al no existir ley concreta, la conceptualización dogmática es complicada, de ahí que la solución en el momento presente haya venido por la vía jurisprudencial, ya que en defecto de norma positiva directamente aplicable la jurisprudencia debe complementar el ordenamiento jurídico.

El razonamiento jurisprudencial ha reconducido el estado de la cuestión entroncándolo con el libre desarrollo de la personalidad, garantía ésta constitucional como se desprende del tenor del art. 10 de nuestra Carta Magna. Se argumenta que toda persona tiene derecho a un sexo bien determinado por lo menos en lo que respecta a sus atributos psicológicos con lo cual se pone en evidencia el reconocimiento jurídico del cambio «social» del sexo; aunque a mi modo de entender se soslaya el componente psicopatológico del sujeto. En otro orden de consideraciones entiendo que la citada proyección hermenéutica ha poco vista querrá referirse al sexo que ontológica y cromosómicamente le compete, no al que psicológicamente siente, ya que si no confundimos el sexo con la sexualidad, circunstancia ésta que afecta la conducta y comportamiento del individuo.

Aunque después reincidiremos en este planteamiento (a nuestro modo de ver erróneo) no debe olvidarse que en el conflicto de valores en juego no está solamente el interés personal o particular, sino evidentemente otros intereses de la propia sociedad interesada en una materia como está, en la que se pone en

entredicho el estado civil de la persona en mantener el principio de la seguridad jurídica que puede verse afectada de raíz. Piénsese que en la admisión del cambio jurídico de sexo, tal situación sobrevenida comportaría un replanteamiento de las vigentes relaciones paterno-materno filiales así como del vigente régimen de la patria potestad, cuando el transexual a la sazón estuviese casado.

La línea argumental de la reciente jurisprudencia, subsume el problema en el hálido protector como hemos visto del art. 10 del texto constituyente, admitiendo una exégesis amplia, que aplicándola al caso que nos ocupa incluiría los cambios físicos de forma del ser humano, razón por la cual se le permite ejercitar su derecho al cambio de nombre de varón por hembra así como la rectificación del sexo en la inscripción; pero sin que tal modificación en el registro civil suponga una equiparación absoluta con la del sexo femenino para determinar actos o negocios jurídicos, especialmente contraer matrimonio como tal transexual «toda vez que cada uno de estos actos exigiría plena capacidad y actitud en cada supuesto». Naturalmente el matrimonio del transexual sería nulo en virtud de lo dispuesto en los arts. 44 y 73 del Código Civil. Aunque tendríamos que cuestionarnos (ya que no lo han valorado los ponentes de las sentencias) que si formal y registralmente es considerado como mujer, pero no le dejamos casarse ¿Ello no contraviene precisamente el art. 32 de la

Constitución que posibilita el *ius conubii*?

Desde la óptica jurisprudencial se nos recuerda que la solución a la versata cuestio ha de ser netamente jurídica, descartándose la puramente biológica. Evidentemente es así, ya que como hemos dicho con anterioridad sólo se puede hablar de un cambio social del sexo ya que la operación quirúrgica da como resultado una morfología artificial de órganos externos e internos similares a los femeninos.

En esta línea argumental la primera sentencia que abordó el problema en 1987 hablaba de la teoría de la «ficción de hembra», ya que el varón operado transexualmente no pasa a ser hembra sino que se le ha de tener por tal por haber dejado de ser varón por extirpación y supresión de los caracteres primarios y secundarios. Permítasenos en este momento de la exposición un breve inciso preguntando al lector ¿si la constatación de este artificio fundamentado en una clara patología es dable integrarlo en el desarrollo de una personalidad atendiendo al móvil esquizoide?

¿Cómo resuelven las legislaciones de otros países el problema? La ley sueca de 25 de abril de 1972 preve el cambio jurídico de sexo como consecuencia de una intervención quirúrgica destinada a este fin, estableciéndose como requisitos que el interesado tenga 18 años, que sea incapaz para la procreación, y que sea soltero. La ley alemana establece dos soluciones. Una primera (Kleine Lösung) que es simplemente el cambio de nombre sin que se requiera la impotencia generando ni operación quirúrgica alguna; sin embargo la segunda solución (grosse lösung) precisa que el interesado que no esté casado, fuese impotente para

procrear que se hubiese sometido a una operación quirúrgica que hubiese cambiado morfológicamente sus atributos. En parecidos términos se manifiesta la ley italiana de 1982 que dicta normas en materia de rectificación sobre la atribución de sexo.

La conclusión que podemos establecer es que el hecho que formal o registralmente el sujeto tenga el sexo que conste en el registro, tras la rectificación, no resuelve el error respecto a

tercero. En fin, tendremos que preguntarnos si en nuestro país el ambiente social está ya lo suficientemente maduro para legislar sobre la materia. Desde luego una futura regulación debería examinar entre otros aspectos el estado civil del interesado, el carácter de irreversibilidad de la situación, si es o no impotente para generar etc.

En la actualidad como hemos dicho anteriormente el Tribunal Supremo ha limitado el alcance del reconocimiento del cambio jurídico de sexo, prohibiendo al transexual contraer matrimonio, si bien podríamos preguntarnos ¿Con quién? ¿Ahora con un hombre en razón a su aparente morfología como mujer? Entiendo que permitir casarse al transexual con persona del sexo opuesto al que registralmente él detenta, pero que intrínseca y originariamente participan los dos del mismo sexo, choca con la concepción tradicional y los imperativos y categorías de orden natural en cuanto a la finalidad del matrimonio. A mayor abundamiento debemos recordar que el Tribunal Europeo de Derechos Humanos, señaló en el caso «Rees» que el art. 12 del Convenio de Roma contempla el matrimonio tradicional entre dos personas de



sexo biológico diferente. Siguiendo la mejor doctrina (Gordillo Cañas, Díez del Corral, de Angel, etc.) podemos concluir que la noción personalidad implica mucho más que la mera individualidad humana, señala al sujeto racional y libre llamado a forjarse por sí mismo libremente su propio destino personal a poner sus más nobles resortes al servicio de su realización como persona. El libre desarrollo de la personalidad remite, pues, no a la libertad que termina en la desintegración y en la ruina de la personalidad sino a la que lleva a la integración y plenificación de la misma, no a la libertad de, sino a la libertad para.

En fin desde estas consideraciones a vuelo de pluma sería hartamente discutible que el derecho al cambio ficticio de sexo pudiera entenderse como una exigencia del derecho al libre desarrollo de la personalidad, máxime teniendo en cuenta que la doctrina imperante en el Tribunal Europeo de Derechos Humanos, no ha reconocido el *ius variandi* (cambio jurídico de sexo) como derecho inherente de la persona.

Francisco Manuel Lledó Yagüe

Un elogio a la lectura

Proponer un título tamaño, "Elogio a la lectura", puede sonar a broma si no a ironía cuando se ha sabido hace bien poco que vivimos en el Estado de la CE que menos libros lee al año y que más horas gasta al día en ver TV. Y sin embargo, quiero proclamar humildemente que este título, en este ámbito universitario que nos convoca, tiene más sentido que nunca. Ahora que todo lo que hacemos busca una finalidad inmediata, comer para alimentarnos, trabajar para ganar dinero, incluso las horas de ocio, reivindicar aquí la noble acción de la lectura de un buen libro, es decir, de un tiempo dedicado en exclusiva al cultivo del espíritu, y por tanto sin rédito material alguno, se convierte, en medio de esta sociedad mercantilista en exceso, en donde se nos bombardea con slogans que nos tratan no como personas sino como meros sujetos consumidores, en donde se nos impele hasta la obsesión al exclusivo confort material, a rodearnos de bienes susceptibles de ser enchufados y a ganar lo suficiente, claro es, para poder mantener el status adquirido, que nos reclama la facilidad, el arribismo y la chapuza, en una sociedad tal cual, decía, reivindicar la literatura, el gozo de pasar sin prisa las páginas de un libro, es un acto de amor, esto es, un acto gratuito, maravillosamente inútil, inútil comercialmente hablando se entiende, pero fundamental, diría casi con patetismo, para nuestra supervivencia. Si no a mí, déjenselo decir a un escritor: no ha muchos días lo proclamaba el novelista Juan Goytisolo en las páginas de un diario; cito de memoria: vivimos en un mundo tan tristemente materializado, que la sociedad occidental se va a pique si desaparecen de ella los poetas y los contemplativos. Poesía y meditación, los dos actos del hombre más descarnados de todo acicate material son, si hemos de creer a Goytisolo, paradójicamente, las dos actividades fundamentales para la conservación de la especie; de la especie humana, se entiende, porque si la evolución es regresiva, el occidental de este fin de milenio, atrofiado en el mero confort material, desprovisto de ilusiones transcendentales, obsesionado con el mero enriquecimiento, vacío de sensibilidades, ajeno a la naturaleza y endurecido para el trato social, ese presunto humano está más cerca de lo que parece del eslabón perdido que originó esta raza nuestra autodenominada racional. Aunque la mona se vista de seda. Y si no, ahí tienen ese patético protagonista del Best Seller del momento, "American Psycho", ese yuppie neoyorkino devorador de sastrería italiana y gourmet de restaurantes de lujo que asesina a sus víctimas por puro aburrimiento y luego se las come, eso sí, sa-



JUAN GOYTISOLO: LA SOCIEDAD OCCIDENTAL SE VA A PIQUE SI DESAPARECEN DE ELLA LOS POETAS Y LOS CONTEMPLATIVOS.



LA LITERATURA SIEMPRE HA SIDO EN TODAS LAS ÉPOCAS UN SÍNTOMA PROFÉTICO DE LA SOCIEDAD QUE RELATA.



zonadas con especias traídas a propósito directamente desde Cachemira.

La literatura siempre ha sido en todas las épocas un síntoma profético de la sociedad que relata, y este Best Seller que he citado, o el "Silencio de los inocentes", que ha dado pie a una magnífica película, nos evidencian a dónde puede llegar una sociedad tan rica materialmente como embrutecida por el hastío del que saciados sus instintos hasta el aburrimiento busca nuevas emociones, y cada vez más fuertes.

No es de recibo, pues, que si alguien estuviere interesado en que el hombre regrese a sus orígenes prehomínidos le invite al abandono de las actividades que más lo cualifica como tal y lo distancian de esas otras categorías de la naturaleza, la animal, vegetal o mineral ya felizmente superadas; vale decir, da mucho que pensar una sociedad que invita al hombre a olvidarse de aquello que lo hace más humano, sus actos gratuitos, los que realiza no por interés, sino por amor, y entre ellos, los que citaba Goytisolo, la meditación y la poesía, la literatura en fin. Quién sabe si en esa lista de actividades gratuitas en vías de extinción no debiéramos incluir también la simple y cálida conversación.

Mas aquí nos compete hablar de la lectura, y qué mejor ámbito para ello que en las páginas de una revista universitaria. Decía el sabio rey Alfonso X que la Universidad consiste en el fecundo ayuntamiento de profesores y alumnos en pos de la verdad. De ese fructífero maridaje emanado de la convivencia, el estudio y el esfuerzo compartido ha de salir, entre todos, una visión más honda del hombre en todas las facetas que lo representan, la científica, la humanista y, sin duda que también, la afectiva, la deportiva, la religiosa... No creo que el desarrollo de estos años de formación como estudiantes se deba dar en una sola dirección, la meramente científica; convendrá no descuidar la importantísima faceta de nuestra afectividad, con el cultivo de la amistad y quién sabe si del amor; la deportiva, aunque solo fuera para despejar las neuronas del tanto estudio, y también sin duda alguna las esferas humanista y trascendente, el cultivo de la sensibilidad, la agudeza del ingenio, la inventiva y la imaginación, facultades éstas sin las cuales hablar de calidad de vida humana debería sonarnos a dislate. Porque, pensemos un momento, ¿qué calidad de vida podría darse en aquel o aquella que por desidia hubiera dejado de usar sus extremidades hasta el punto de atrofiarlas? Sin duda que muy poca. Pues lo mismo se habrá de decir del que por abulia, negligencia o molicie televisiva -como la que nos reprocha la encuesta de marras- hubiera dejado de acre-

centar la sensibilidad, ejercitar la imaginación o cultivar ese ámbito que, por más humano, le compete en pureza, el del espíritu.

Espíritu, he dicho, pero podía haber escrito belleza, felicidad, ensueño, gozo, nuevos universos, apertura, libertad, capacidad de elegir, hondura, instalación en el mundo y aptitudes para proyectarse en él a los demás como persona. Todo eso, y más, está en los libros. No en todos los libros por supuesto, los hay que cumplen dignamente una benemérita actividad educativa, técnica en definitiva: a saber, un Código Penal, un trabajo de lingüística, un estudio sobre Física o un manual de Base 3 Plus: démosle al César lo que es del César, las horas del estudio en esos y otros tantos libros, pero sepamos también celar unas cuantas para el cultivo de nosotros mismos, regalémonos un rato para vivir en otros mundos, otras vidas, asistir, desde otros ojos a historias que nunca habríamos imaginado. Seamos, sin más, gozosos lectores y seámoslo exclusivamente por amor al arte.

En esta defensa de la lectura que propongo desde la atalaya de su orgullo y placentera inutilidad, debo ahora defenderme contra sus dos grandes enemigos, que como siempre no son otros que el exceso y el defecto. Empecemos por este último: cuántas veces no habremos oído a nuestro alrededor este manido sonsonete «¿Leer? Ojalá tuviera tiempo». Vivimos en el siglo del dios tiempo, y como éste es oro, sólo valoramos aquel que nos reporta un beneficio inmediato. Nos jactamos incluso pavoneándonos del poco tiempo que tenemos; se lleva no tener tiempo, ir con prisas a ninguna parte, pero eso sí, rápidamente; las cosas ya no gusta demorarlas, mimarlas, acabarlas, se hacen con prisa y a la carrera, vivimos en el reino de lo a medio hacer, de la chapuza institucionalizada. Y todavía nos atrevemos a llamar bárbaros a unos siglos que nos han donado esas maravillosas miniaturas que cortan el aliento, que son labor de años, que nos han donado, en fin, el gusto por las cosas bien hechas.

El símbolo de nuestros días es la prisa, portamos el reloj en la muñeca como en la edad media llevaban el escudo, y lo blandimos dispuestos a parar el golpe cuando alguien nos demanda dos minutos de nuestro tiempo.

Pocas expresiones más infelizmente acuñadas que la de matar el tiempo, perder el tiempo, hacer pasatiempos. Matar el tiempo, como si en esa matanza no se quedara un retazo de nosotros mismos, que, si algo somos, es únicamente eso, tiempo, y tiempo prestado.

Es cierto que tenemos poco tiempo, aceptémoslo; pero, ¿en que se usa ese remanente, ese poco de que



REGALÉMONOS UN RATO PARA VIVIR EN OTROS MUNDOS, OTRAS VIDAS, ASISTIR, DESDE OTROS OJOS A HISTORIAS QUE NUNCA HABRÍAMOS IMAGINADO.



DECÍA OSCAR WILDE QUE FRENTE A LOS TIEMPOS DE LA FUERZA BRUTA, SE APROXIMABAN LOS MUCHO MÁS TEMIBLES DE LA RAZÓN BRUTA.



disponemos? Por la encuesta que citaba al empezar, no hay duda, en Este País se emplea dicho tiempo en ver la tele, una media de cinco horas si, he dicho cinco, por habitante y día. Y sin embargo parece que tenemos poco tiempo. Puede ser, pero también puede ser que hay mil formas de descanso enriquecedor y fecundo que sustituye al tantas veces adocenante matatiempo de los mass media contemporáneos.

Claro es que alguien podría argüirme: «Pero, es que lo que nosotros buscamos en ese tiempo libre es divertirnos».

Por supuesto que en nuestro ocio debemos divertirnos, nada más triste, ni más diabólico que el aburrimiento, pero debo llamar la atención sobre el hecho de que si algo en esta vida resulta francamente divertido es la lectura; otra cosa es que la lectura, frente a otras formas de ocio, requiere concentración, esfuerzo, silencio, atención; ganas, en definitiva. No falta el tiempo, menguan las ganas: tendemos todos a lo fácil, a que nos lo den ya hecho, a ser posible masticado y digerido el bocado, para qué gastar tiempo, saliva y paladar en deglutirlo. Sin embargo, aceptar perezosamente la tentación de lo fácil significa renunciar a lo más grande que ha inventado el hombre, su fantasía, su imaginación, la capacidad que ha adquirido de trascenderse por medio de palabras, de aspirar cada vez a cotas más altas de plenitud y de felicidad; es como, por incidir en el símil culinario, si renunciásemos a nuestro plato favorito porque lleva tiempo consumirlo: hay que masticarlo y digerirlo, y aceptásemos a cambio una triste e insípida pastilla.

Si gastronómicamente hablando no renunciamos al placer de masticar por mucho esfuerzo que conlleve, es harto significativo que en cambio sí queramos renunciar al placer de la lectura porque, sucedáneamente a cambio, no cuesta nada apoltronarnos pasivamente delante de la caja tonta y aceptar resignados y estóicos tragarnos lo que esa velada tengan a bien ofrecernos. Esa banalización y desprecio por la lectura se advierte incluso en la publicidad. No hace mucho pudimos leer que cierta revista ofrecía el vídeo de una película por otro lado magnífica con el siguiente reclamo: «Cómo leer *El nombre de la Rosa* sin pasar de la primera página».

Decía Oscar Wilde que frente a los tiempos de la fuerza bruta, se aproximaban los mucho más temibles de la razón bruta, vale decir, de la razón al exclusivo servicio del lucro, el progreso material y la indolente dejadez del ir tirando a cómodos plazos que la sociedad materialista nos ofrece.

El otro gran enemigo de la lectura es el exceso, esto es, la fatuidad, una moda posmoderna que recorre los cenáculos de la, así llamada, progresía intelectual. Cuando se publicó, hace unos años, *El péndulo de Foucault*, un semanario italiano publicó un extracto de la novela bajo este sugestivo título: «Para poder hablar del *Péndulo* sin haberlo leído».

Es muy significativo ese verbo, «hablar de»: La neocultura posmoderna no predica aprehender, reposar, meditar y asumir lo leído para vivir más hondo, más humano y más feliz, sino que, muy contrariamente, consiste en hablar de, esto es, estar a la última, presumir en las reuniones, citar a todos los autores de las listas de ventas, caer, en definitiva, en la más triste de las ignorancias, la pedantería. El neoculto, también llamado papanatas, confunde al buen escritor con el escritor de éxito, la sabiduría con la publicidad, la belleza con la moda, el arte literario con la venta de libros. El papanatas posmoderno tiene su propio decálogo, y lo publicó un periódico no hace mucho en su suplemento cultural. Reza así:

- 1.- Hacer seis horas de cola para ver la exposición de Velázquez, sin haber soñado antes siquiera con ir a un Museo.
- 2.- Ver una obra de teatro en polaco y aplaudir a rabiar sin haber entendido una jota.
- 3.- Apuntarse a una representación de Ópera pese a carecer de toda afición musical.
- 4.- No pronunciarse sobre un libro o una película hasta haber leído antes lo que dicen los críticos.
- 5.- Comprar un cuadro por dinero, sin sentir el menor placer ante su contemplación.
- 6.- Desconfiar de los gustos de la mayoría de la gente por el sólo hecho de ser mayoritarios.
- 7.- Seguir las modas borreguilmente, sin reflexionar: creer ciegamente en las listas de bestsellers.
- 8.- Tragarse *La insoportable levedad del ser* como si de filosofía novelada se tratara.
- 9.- Pronunciar a todas horas los nombres bien sonantes del momento desconociendo la base de su supuesto prestigio.
- 10.- Consumir productos culturales por obligación.

Como vemos se puede pecar y de hecho se peca tanto por defecto como por exceso, en ambos casos lo que queda en esa persona es no más que un páramo lamentable de frívola superficialidad.

Quizá sea peor enemigo de la verdadera cultura el universitario papanatas que el indolente, al menos este último tiene fácil arreglo, ponerse en marcha, adentrarse en la fascinante aventura de vivir, en una



VIVIMOS
EN EL SIGLO DEL
DIOS TIEMPO, Y
COMO ÉSTE ES ORO,
SÓLO VALORAMOS
AQUEL QUE NOS
REPORTA UN
BENEFICIO
INMEDIATO.



EL SÍMBOLO DE
NUESTROS DÍAS ES
LA PRISA, PORTAMOS
EL RELOJ EN LA
MUÑECA COMO EN LA
EDAD MEDIA LLEVABAN EL ESCUDO.



sola vida, la de cada uno, tantas como historias asumimos en palabras. El que, en cambio, lee por el mero prurito de querer estar a la última se parece a ese otro que en un viaje fascinante, por ejemplo a las pirámides del Nilo, en vez de contemplar el maravilloso espectáculo que se despliega ante sus ojos, se afana en la tienda de recuerdos comprando postales y piramiditas para presumir de haber estado allí. Es el que viaja no para haber ido, sino para contarlo. Ahí se cifra, precisamente, la diferencia entre el viajero y el turista; el primero viaja siempre hacia uno mismo, mar adentro, va para ir, para enriquecerse espiritualmente; el turista en cambio es el que va para volver, para envanecerse con el cuento de las presuntas maravillosas que, juráramos, se ha perdido, afanado en la tienda de los souvenirs o regateando una figurilla con el mercachifle de turno.

También en el viaje de la literatura se dan las dos categorías, turistas y viajeros. Seamos de estos últimos. Acudamos al libro como un encuentro amigable de deleite sin prisas. No se trata de leer por leer, de pasar páginas y de llegar a la última para poner una cruz más en el catálogo de nuestras conquistas, *-otro leído, el siguiente-*, se trata de que la aventura sea fructífera y enriquecedora: «non multa, sed multum», dicho sea con perdón, no muchas cosas, sino muy intensamente. Que en la eterna disputa entre D. Juan y D. Quijote no venza el frívolo y volandero chisgarabís, no triunfe el elenco de doncellas sucumbidas, de damas anónimas, ciento en Francia, en Turquía noventa y una, la triste lista de anónimas presas que sirven sólo para engrosar el catálogo de su fatua presunción. Frente a la pasión absoluta del caballero manchego, fiel por su única, la sin par Dulcinea.

Insisto, y termino, igual que en un viaje, porque la lectura es el viaje más hermoso, no se trata de ir a espetaperro de ciudad en ciudad tragándose plazas y catedrales sin más recuerdo que la triste y movida instantánea a uña de caballo entre turistas ávidos como nosotros de ansiedades fotográficas. Viajar y leer así, al destrozo, o no viajar y no leer de ninguna manera, son dos síntomas de una idéntica carencia. Mas el tiempo es no oro, sino vida, nuestra vida, y hora es de que termine aunque no sin antes proponer que en este ámbito universitario de UD-Noticias de Deusto se fomente ese espacio y ese tiempo para la lectura, no para la lectura utilitaria del libro o manual de estudio obligatorio, pues esa debemos darla por supuesta, sino para esta otra más honda, más gozosamente lúdica e inútil, inútil como lo es la contemplación del rostro amado, inútil y maravilloso como todo aquello que, de verdad, vale la pena.

Angel García Galiano

A Cultural Trep

Fue Renate quien me sugirió escribir un artículo sobre el viaje de estudios que un grupo de estudiantes de Filología Inglesa realizamos en julio del 90 a Londres. Quería que mostrase lo enriquecedores que este tipo de viajes pueden ser para los estudiantes. También quería que con él, hiciese un llamamiento a la universidad para prestar apoyo a este tipo de iniciativas. Renate aportó ideas y me ayudó a corregir y mecanografiar el artículo. Sin embargo, a pesar de su ayuda, no quería que su nombre apareciese por ningún sitio. Ni siquiera que se la mencionase como miembro de la expedición. Por ello, quedó en completo anonimato bajo la denominación de «un profesor». Ahora, sin embargo, creo que debo introducir algunas modificaciones en el artículo original y hacer justicia.

Fue Renate quien propuso la idea del viaje, y quien, actuando como centro de unión del grupo, hizo posible que pudiéramos experimentar sobre el terreno lo que habíamos aprendido en clase. Me gustaría con este artículo rendir homenaje a su persona y expresar el agradecimiento de sus alumnos por su entrega a ellos. Para mí Renate sigue ahí, sobre la tarima, explicando Wordsworth y Hardy, llena de ideas y entusiasmo. Así me gustaría que se la recordase.

Lo primero que hace el extranjero nada más aterrizar en Londres, es coger el metro. Entrar en una de las bocas del metro londinense es realizar un viaje al ombligo del mundo. Un increíble «cocktail» de razas, nacionalidades, modas y culturas te esperan. Nada llama la atención, nada es ajeno a los que transitan por el «underground». Pongo en duda si un ligero atavío de hojas de parra provocaría alguna sorpresa. En las horas punta, verdaderas marabuntas de gente se apresuran por las numerosas arterias que unen una línea con otra. A través de ese hormiguero humano, fiel reflejo de lo que ocurre en la superficie exterior, nuestro pequeño grupo (nueve



estudiantes y un profesor) se pudo desplazar con toda agilidad gracias a la posesión de las mágicas «travel-cards», que nos permitieron saltar colas durante los cinco días que duró nuestra estancia en Londres.

Llevábamos preparando este Viaje de Estudios durante todo el curso 89/90. Hubo momentos críticos en los que parecía que todo iba a quedar en agua de borrajas. Afortunadamente, al final, pudimos solucionar los problemas de desplazamiento y alojamiento y realizar un minucioso plan de los puntos que diariamente visitaríamos en Londres y «alrededores». El viaje fue concebido como un viaje rigurosamente cultural y especialmente literario.

En Londres visitamos primeramente la casa de Dickens (48 Doughty Street). Allí teníamos concertada una cita con el Dr. Parker que, a petición nuestra, pronunció una conferencia sobre la novela de Charles Dickens *A TALE OF TWO CITIES*. Más tarde en Southwark, vimos los restos de la cárcel donde los padres del autor estuvieron prisioneros, el hospital donde trabajó John Keats, y el lugar desde el cual partieron los peregrinos de Chaucer hacia Canterbury. Pero este tramo de las orillas del Támesis es ante todo «tierra de Shakespeare»: Los restos del antiguo «Globe» se hallan escondidos bajo unos edificios

neoclásicos de gran valor artístico. Cien metros más allá se esta construyendo un nuevo «Globe» para que el espectador tenga la ilusión de disfrutar de las obras de Shakespeare en su escenario original. No muy lejos han sido halladas las ruinas del «Rose», bajo un edificio ultramoderno. Se podrán contemplar en el sótano de este edificio para el 92.

Otro de los platos fuertes del programa fue un recorrido por Bloomsbury, la zona en que durante mucho tiempo vivieron Virginia Woolf y sus amistades. A través de las distintas casas en las que residió esta autora (46 Gordon Square, 29 Fitzroy Square y otras), el guía fue perfilando la vida de la escritora y del grupo de Bloomsbury. El itinerario terminó en una librería llamada «Bloomsbury» donde se venden primeras ediciones de las obras del Grupo. Nos atendió un hombre melenudo que resultó ser el sobrino nieto de Virginia Woolf.

Estas visitas literarias en Londres se vieron complementadas por visitas al British Museum, National Gallery, Tate Gallery; puntos tradicionales como «Speaker's Corner», «Saint Catherine's docks», Soho, Covent Garden y un recorrido por el aristocrático Mayfair, sin olvidar el cine, ballet y teatro.

Para descansar de la ajetreada vida londinense, alqui-

lamos dos coches, con los que nos desplazamos a Bournemouth.

Un cartel decía «Continental Driver», colocado en la parte trasera de los coches, contribuyó a calmar los ánimos de los nativos ante nuestras irregularidades en la carretera. En Bournemouth realizamos una romántica visita al cementerio de la iglesia de St Peter. Allí está enterrada Mary Shelley junto a su hijo y el corazón de su marido, Percy Shelley. La tumba era sencilla y estaba totalmente abandonada. Desde Bournemouth nos desplazamos hasta Salisbury, ciudad de W. Golding; Stonehenge, lugar de adoración sajona, donde Tess of the D'Urbervilles se enfrenta con su destino; para ir después a Dorchester, la ciudad de Thomas Hardy. En el camino se encuentra un pequeño pueblo llamado Chawton, donde vivió Jane Austen durante los últimos ocho años de su vida. Allí escribió la mayor parte de las novelas que le han dado fama. En su casa pudimos ver la mesa de costura en la que escribía y la puerta chirriante que siempre dejaba cerrada para avisarla de que alguien venía, entonces ocultaba sus escritos bajo la costura.

Dorchester fue nuestra última cita literaria. Con motivo del 150 aniversario del nacimiento de Thomas Hardy, pudimos contemplar en el museo de Dorchester una exhibición de sus pinturas de aficionado, planos de arquitecto y manuscritos. A unos veinte minutos en coche se llega al «cottage» donde nació este autor. Una casa con tejado de paja -«thatched-roof»- en medio del bosque.

Desde aquí dijimos adiós a la campiña inglesa, retratada por Hardy en sus novelas para volver al ruidoso Londres y dar por concluido nuestro Viaje de Estudios.

Mercedes Romón Alonso

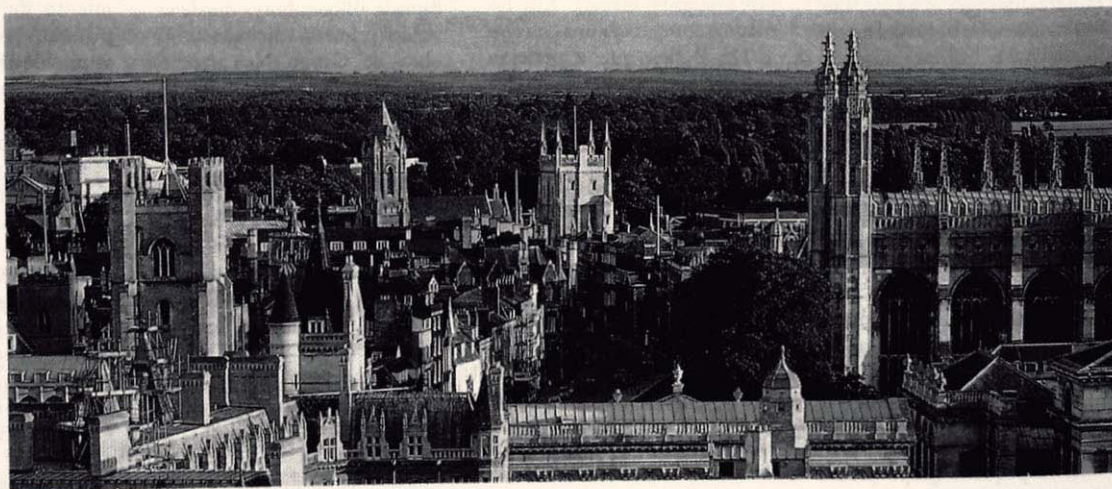
La Universidad de Cambridge

CAMBRIDGE



El otro gran centro universitario de Inglaterra junto con Oxford nace de una escisión de escolares de esta Universidad en 1209 tras algunos disturbios entre los alumnos y las gentes del pueblo. Con su canciller, sus maestros y sus estudiantes, la Universidad de Cambridge sigue el rastro de Oxford y París: el estudio del «trivium» y el «quadrivium» proporcionaban el grado de maestros en Artes, mientras que los títulos en Teología, Leyes y Medicina se obtenían tras un aprendizaje adicional. Pero no será hasta 1318 cuando el Papan Juan XXII reconozca a Cambridge como «studium generale». Con el paso del tiempo se irán fundando los «colleges» necesarios para albergar a una cada vez mayor

afluencia de estudiantes (Clare College en 1326, Pembroke College en 1347, Trinity Hall en 1350, King's College en 1441...) que correrá pareja al desarrollo de la Universidad y de su fama. A comienzos del siglo XVI Cambridge se suma al cambio humanista con la presencia de Erasmo entre su profesorado. Este espíritu renacentista evoluciona hacia la reforma y conduce a la proclamación protestante en 1535. Durante este siglo y primera mitad del XVI la Universidad afianza su posición en la sociedad inglesa y su relación con la corona. En 1663 se funda la cátedra de Matemáticas que seis años más tarde pasará a ocupar Isaac Newton, quien durante 30 años establece el estudio de esta



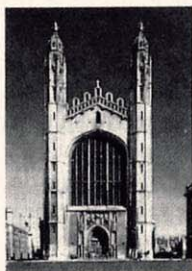
UNIVERSIDADES FAMOSAS del MUNDO

MUNDUKO UNIBERTSITATE OSPETSUAK

ciencia en una posición única en Cambridge: cuando a comienzos del siglo XVIII aparecen los primeros exámenes de honor, el de Matemáticas ocupa el primer lugar (en 1851 se instauran los de Ciencias Naturales y Ciencias Morales). Paralelo al desarrollo de la nación británica corre el de la Universidad; las nuevas demandas de la sociedad durante el siglo XIX obligan a ampliar los estudios de Cambridge: en 1871 se crea la cátedra de Física Experimental y correspondiente laboratorio, asimismo se construyen nuevos edificios, necesarios para asistir a la creciente demanda del alumnado, museos, bibliotecas... También es en estos tiempos cuando se inaugura el primer «college» para mujeres, Girton, en 1869. Durante la I Guerra Mundial la Universidad de Cambridge, como tantas otras del Viejo Continente, ve parcialmente restringida su labor docente. En 1923 se establece el actual sistema de distribución de los estudios por facultades. Este período de entreguerras es destacable por el número de personalidades que impartieron clase en sus aulas: sir Joseph J. Thompson, premio Nobel de Física en 1906 por sus descubrimientos en el campo de la electrónica, lord Rutherford, premio Nobel de Química en 1908, J.M. Keynes, cuyas teorías económicas fueron aplicadas por G. Bretaña, EE.UU. y Alemania, etc. La II Guerra Mundial y la necesidad británica de investigadores llevó a numerosos estudiantes de Ciencias a Cambridge por lo que creció el número de alumnos considerablemente; esta progresión se ha mantenido hasta nuestros días. Como ya vimos que sucedía en Oxford, nadie puede estudiar en la Universidad sin ser miembro de uno de los diferentes



A COMIENZOS DEL SIGLO XVI CAMBRIDGE SE SUMA AL CAMBIO HUMANISTA CON LA PRESENCIA DE ERASMO ENTRE SU PROFESORADO.



EN 1663 SE FUNDA LA CÁTEDRA DE MATEMÁTICAS QUE SEIS AÑOS MÁS TARDE PASARÁ A OCUPAR ISAAC NEWTON.



«colleges» que se hallan en la ciudad. La relación entre estos y aquélla es muy estrecha, llegando al punto de que hasta los miembros de la plantilla docente e investigadora de Cambridge mantienen buenos lazos de unión con los «colleges».

Hay, en la ciudad, varios edificios de gran importancia histórica vinculados a la Universidad: la capilla del King's college, que data de mediados del siglo XV, el atrio de Nevile y la biblioteca del Trinity College, de los siglos XVI y XVII respectivamente; así como la biblioteca de la Universidad, que posee más de dos millones de volúmenes y alrededor de 10.000 manuscritos. Después de 1662, con dos breves interrupciones, la biblioteca puede reclamar una copia de todos los libros publicados en el Reino Unido. Existen, también, como complemento de los distintos estudios que se realizan en Cambridge, varios museos entre los que destaca el Museo Fitzwilliam construido en 1837.

En la actualidad, se pueden realizar en la Universidad de Cambridge estudios de Derecho, Medicina, Veterinaria, Ingeniería, Filosofía, Ciencias, Arte, Letras... y se obtienen los títulos de bachiller (normalmente tras 3 años de estudio en el caso del grado en Artes y tras 6 años cuando se trata de Veterinaria, Derecho o Medicina) y de doctor que conlleva varios años más de estudio y ciertos trabajos de investigación.

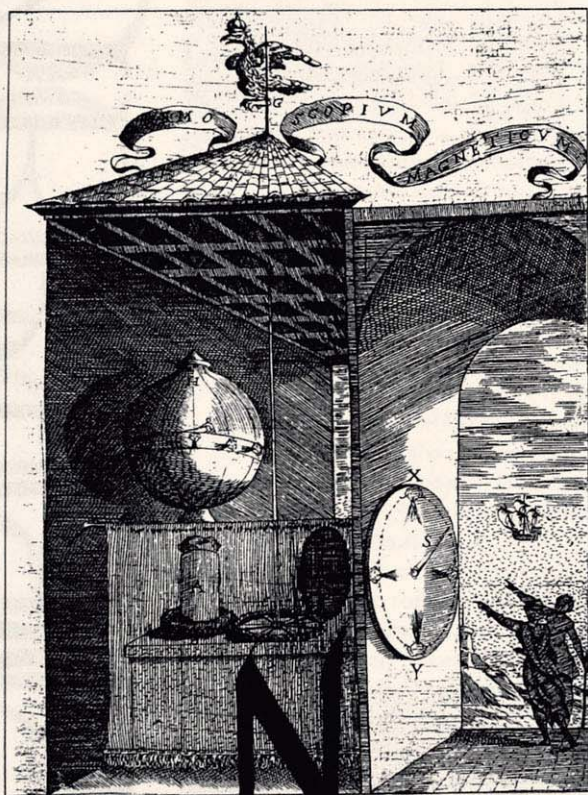
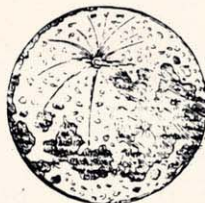
La Universidad de Cambridge conserva actualmente aquel nivel educativo que le proporcionaron en el pasado gentes como Erasmo, Isaac Newton y, más recientemente, Keynes.

Txema Zalacáin

CAMBRIDGE

Jesuitas en la Luna

Sobre los nombres de jesuitas en la luna durante los siglos XVI y XVII



NO HAY QUIEN NO haya admirado la cabeza del caballo que cinceló Fidias para el Partenón. Hoy se puede disfrutar en el Museo Británico de Londres de esta valerosa testa de animal cansado y fogoso, que ha cabalgado toda la noche llevando a la hermosa diosa luna, que en griego se le llama selene. En una esquina la cuadriga es del sol y nace arrogante y ligera, en la otra, la de selene, la de

la luna, parece que va piafando para arrancar con las últimas fuerzas del horizonte a la aurora.

Selene, la luna, la diosa griega de la noche, llena de encanto para los poetas y símbolo de un esfuerzo acabado para el inspirado cincel de Fidias en el frontis del Partenón.

Sin embargo para el hombre de la calle, hoy la luna no es sólo poseía. Sabemos que hemos logrado estar allí y que «no hay nada». ¡Pobre poesía de la vida!

No le vamos a echar la culpa a la técnica de la depreciación de la luna. Hace tiempo que el lenguaje castellano, no ha tenido ningún empucho en decir: «este tiene lunas». Es tanto como señalarle a uno como fácilmente perturbable por las variaciones astronómicas del pequeño satélite terrestre.

Tampoco les ha importado expresarse a los clásicos de la lengua: «se quedó a la luna de Valencia», para indicar el fracaso de alguna empresa, de la que se esperaba algo mejor.

Pero todavía es peor cuando a alguien le tildan de «lunático», que de suyo, queremos decir etimológicamente, parece no querer significar sino que es algo que pertenece a la luna. Como geriátrico es un establecimiento para ancianos y enfático, lo que concierne al énfasis.

Por eso el amable lector que haya llegado hasta este punto de

nuestras elucubraciones, se sentirá sorprendido cuando afirme sin ningún rubor ni duda, que ha habido muchos jesuitas «lunáticos». La Enciclopedia del Idioma de Martín Alonso (Madrid, Aguilar, 1958) nos declara que lunático es desde el siglo XIII hasta el XX el adjetivo que se aplica a quien padece locura no continua, sino por intervalos.

Sin embargo con tozudez seguimos insistiendo que ha habido muchos jesuitas lunáticos. No porque en fuerza de la técnica hayan llegado a la luna, ni porque padezcan esas extrañas enajenaciones mentales sino simple y llanamente porque han estudiado la luna y han dejado sus nombres en muchos de sus accidentes geográficos. Pido perdón por la impropiedad, debiera de haber dicho «selenográficos», porque selene en griego es luna y «ge» es tierra.

Por ejemplo y ya que estamos en los siglos XVI y XVII, el jesuita bolonés Giovanni Battista Riccioli (17 de Abril de 1598, 25 de Junio de 1671), encargado del observatorio del Colegio Romano, regido por los jesuitas no sólo leía poesías griegas dedicadas a la diosa selene (luna) y las hacía estudiar a sus alumnos en las clases de Retórica clásica, sino que observaba los accidentes de la ese misterioso y desconocido astro («la oscura cara de la luna»).

Con sus investigaciones nocturnas escribió un tratado, que los Herederos de Victorius Benetius le publicaron en Bolonia el año de 1651, con el título de «Almagesto». Recuerdo del paso por el idioma y pensamiento árabe de la obra geográfica de Ptolomeo (Almagestum = Al-megiston = «El más grande», mezcla de palabras árabes y griegas). No es otra cosa que un estudio minucioso del universo descrito en lengua latina.

Cuando Riccioli estaba ya muy maduro en sus conocimientos del cielo y la diosa selene, apareció por el mismo Colegio Romano, otro jesuita, también bolonés, Francesco Maria Grimaldi (Bolonia 2 de Abril de 1613 - Roma 26 de Diciembre de 1663). Con paciencia monacal diseñó un mapa de la luna con 600 detalles bien individuados. El grabador italiano Dominicus Fontana se encargó de ilustrar la «Selonografía», que Grimaldi publicaba en Bolonia el año de 1657.

Volviendo a Riccioli en el estudio que hace de la luna, la divide en ocho partes y *octantes*. Por ellos desparrama 25 nombres de jesuitas, que de algún modo se habían distinguido en el estudio de los astros.

Eran muchos los jesuitas que se habían ocupado de la astronomía. Cuando por bula papal fueron suprimidos en 1773, dirigían 30 de los 130 Observatorios astronómicos que existían entonces.

Dejando aparte a Grimaldi, que merece dos modestos puestos en la nomenclatura de la luna que hace Riccioli, no cabe duda que hay otros nombres, que rompieron el techo de la forma con sus estudios astronómicos. Citaremos solamente tres, que merecieron tomar posesión con su nombre de algunos elementos de la luna según la descripción de Riccioli:

1. El alemán Christophorus (=Cristobal) Clavius (Bamberg

1528 - Roma 6 de Febrero de 1612) había trabajado intensamente en el ya citado Observatorio del Colegio Romano jesuitico, mereciendo con toda razón el mote de Euclides. Entre sus publicaciones, el impresor Vincentius Accoltus puso bajo sus prensas en Roma el año de 1574, dos eruditos volúmenes de Clavius «Sobre los elementos de Euclides».

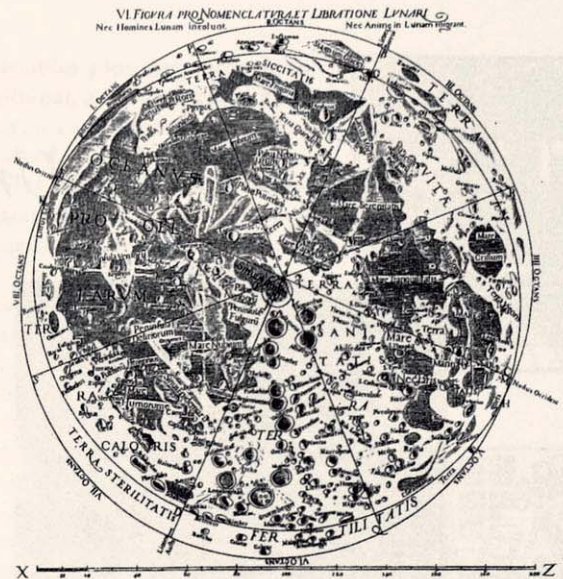
Bien estará de paso y sin espíritu de recriminación, recordar a la puntillista y detallista «Allgemeine Deutsche Biographie» (=Biografía General Alemana) que deriva el nombre del jesuita Clavius, como una latinización de la palabra alemana «llave» (Schlüssel), cuando en realidad su apellido originario era llanamente: «Clau».

En la ciencia astronómica y selénica se distinguió sobre todo Clavius por su estilo «In sphaeram» (=sobre la esfera) que en Roma le publicó el conocido impresor Victorius Helianus.

2. El austríaco y para más honra tirolés, Christophorus (Cristobal) Grienberger (Hall, cerca de Innsbruck, 1564 - Roma 11 de Marzo de 1636), que mejoró la técnica de los telescopios con la montadura parabólica.

3. Athanasius Kircher (1602-1680), que sigue deslumbrando a sus lectores no solamente con la agudeza y penetración de su pensamiento, con la amplitud de sus conocimientos, desde el egipcio al chino, sino también con los hermosos grabados en cobre, que ilustran profusamente sus obras. (Alguno ha sido reproducido como portada de esta revista universitaria).

Legó todos los resultados de sus peculiares experiencias, así como los distintos instrumentos que se fabricó para sus investigaciones al Colegio Romano, donde comenzó a tenerse una especie de Museo de la Ciencia, basado



casi exclusivamente en los estudios jesuiticos del universo.

Conclusión

Al dejarnos llevar de la mano de la lengua y su significado, hemos sentido un razonable rechazo de los lunáticos. Al abrir las páginas de los libros del s. XVI y XVII de eruditos jesuitas sobre la luna, nos ha surgido una noble envidia. ¿A quién no le hubiera gustado ser un hombre de ciencia, que mereciera que su nombre quedase para toda la humanidad sellado y escrito en el poético satélite de la tierra que los griegos con dulzura llamaron «selene»?

Muchos jesuitas lo consiguieron, según los estudios y mapas de Riccioli y Grimaldi.

Guardadas las debidas distancias en cuanto al significado de la imagen, ¿no parece ser eso lo que el inspirado vidente de Patmos describe en el Apocalipsis: la figura de la mujer «con la luna bajo sus pies»?

Juan Iturriaga

Nota: Las presentes líneas recogen y completan un artículo que apareció en la revista predecesora de la actual (UD) sobre los jesuitas que dan nombres a accidentes de la luna. De esta forma tratamos de conservar la continuidad de las dos revistas, ofreciendo la novedad de datos entonces ignorados o preteridos.

Vida cotidiana en las Universidades medievales



La primera alusión histórica de que disponemos sobre la organización de la Universidad española data del cuerpo legislativo *famoso por sí mismo* conocido por el nombre de «Partidas de Alfonso X el Sabio». Se comenzó a redactar en 1256 y se terminó en 1265. En este compendio legislativo de primera magnitud se institucionalizan las bases legales a partir de las cuales nacieron las primeras universidades en la península ibérica.

En efecto, fue entonces cuando nació la Universidad de Salamanca (2ª mitad del siglo XIII), las Escuelas Lulianas del monte Randa, de Miramar y de Montesión en Mallorca (siglos XIII-XIV), la Universidad de Lérida (1300), la de Huesca, (1354), la de Gerona (1446), la de Barcelona (1450) y la de Zaragoza (1474).

Fueron concebidas todas ellas *siguiendo el espíritu de las Partidas* como «ayuntamientos de maestros y escolares» y nacían con voluntad de ser una comunidad científica, artística, económica y religiosa con propia y peculiar jurisdicción. Las «Partidas», sabias en todo su contenido, indicaban que en la tarea de construir universidades había que atenerse a las necesidades del cuerpo. Es por ello por lo que recomendaba que los emplazamientos elegidos como sede de los futuros centros de estudio a las afueras de las ciudades tenían que estar dotados de entornos naturales agraciados para que los profesores y escolares vivieran sanos, no faltándoles nunca «pan et vino et buenas posadas en que puedan morar et pasar su tiempo sin grant costa».

La universidad medieval *européa en general, y española en particular* gozó de abundantes cotas de libertad y democracia interna. Así, por ejemplo, era norma común que profesores y alumnos eligiesen al «Mayoral» o «Rector de Estudios» cuya misión era la de mantener el orden y la disciplina entre el alumnado. El tiempo de mandato del Rector duraba un año y no podía ser reelegido en los dos siguientes.

Los profesores, por su parte, accedían a la condición de tales tras haber realizado varias pruebas escritas y una oral abierta al público, ante tribunal compuesto por doctores. Los enseñantes podían ser pagados por la ciudad o institución a la que pertenecía la Universidad o no, caso este

último en el que su labor debía ser retribuida por los propios estudiantes, bien en metálico, bien mediante obsequios como ropa o comida.

Los alumnos no tenían traje para recibir lecciones pero sus vestidos no podían exceder de cierto precio. No les estaba permitido acceder al recinto universitario a caballo como no fuese por estricta necesidad. Se trataba con estas medidas evitar rencillas por diversidad de poder adquisitivo. Se partía de la base que la Universidad era un centro de Ciencia y no un escaparate en el que mostrar el grupo social al que pertenecía el alumno. Los escolares tampoco podían llevar armas a la Universidad. Vivían habitualmente en casas de alquiler cuyo precio de arrendamiento debía de someterse a tasación. Los tasadores eran cuatro: dos de ellos de la propia Universidad. En dichos alojamientos no podían albergarse mujeres «sospechosas». Los estudiantes, caso de que tuviesen problemas con la Justicia debían someterse a la jurisdicción del Maestrescuela, tanto en lo civil como en lo criminal.

El método de enseñanza consistía en la lectura *por parte del profesor* de uno o varios libros considerados textos base, cuyo contenido era detalladamente explicado por el enseñante. Después se entablaba un fluido y razonado diálogo entre el profesor y sus alumnos, lo que traía consigo verdaderas e interesantes disputas del intelecto. El curso académico comenzaba el 18 de octubre y terminaba el 8 de septiembre. Si entre dos domingos

consecutivos no había ninguna fiesta, el jueves se tornaba vacación de forma automática. Las disciplinas comunmente impartidas eran: Arte, Gramática, Lógica, Retórica, Aritmética, Geometría, Música, Astronomía y Derecho. Ningún alumno podía ser graduado de Bachiller sin antes haberse instruido en Gramática. Para ser Bachiller en Derecho era necesario cursar seis años. Para serlo en Artes se exigía, además de la instrucción gramatical, haber cursado tres años: uno de Lógica Antigua y Nueva, otro de Lógica y Filosofía Natural y otro de Moral. Para conseguir el título de Bachiller en Medicina era preciso serlo antes en Artes, amén de tener estudios complementarios.

El grado de Bachiller se obtenía mediante un acto sencillo pero emotivo. Una vez acreditados los cursos, el graduado elegía un Doctor o Maestro que le apadrinase, quien le presentaba ante el mundo académico y delante del cual pedía acceder a grado de Bachiller con un breve discurso. El maestro se lo

daba sin arenga, subiendo a continuación el graduado a la Cátedra y hablando brevemente. Aunque quisiera, el nuevo Bachiller sólo podía gastar determinadas cantidades en el convite que era costumbre organizar para celebrar el evento.

Para llegar a ser licenciado el alumno, ya Bachiller, tenía que exponer una serie de lecciones ante tribunal cualificado de doctores que le daban puntos tras haber sometido al estudiante a toda suerte de ruegos y preguntas. La votación (que se hacía por medio de cédulas, puestas en un birrete o sacapuz) no se publicaba hasta el día siguiente. Los que, además, aspirasen al grado de Doctor debían cursar un total de siete años y realizar tres exámenes previos: dos privados y uno público. Tenían derecho a asistir a los ejercicios y a formular dos preguntas los doctores, ciudadanos o forasteros que se hallasen en la ciudad. El nuevo doctor había de pagar cantidades

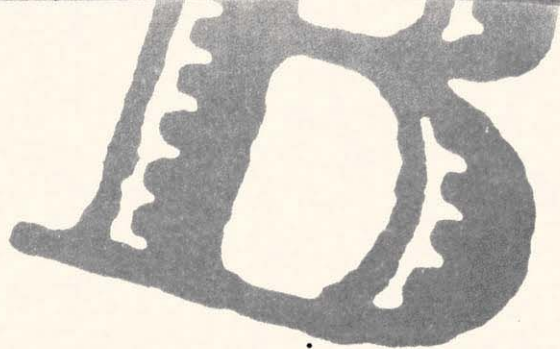
variables a los miembros de su tribunal, a su Maestro, al Rector, a cada Doctor de la Facultad, al Notario y a los Bedeles. Además, había de regalar a los Doctores o Maestros que asistiesen guantes y birrete.

En otro orden de cosas, hay que indicar como *y para facilitar el estudio* en todas las universidades medievales había un «estacionero» o librero, quien suministraba los libros de texto en alquiler a los estudiantes, en unos tiempos en que no era conocida la imprenta. El librero era ayudado en sus faenas por el «Bedel» o mensajero, cuya función consistía en pregonar las fiestas por mandato del Rector y servir de intermediario para el alquiler de los textos base que en algunos casos podían venderse a precios carísimos. El Bedel estaba presente en todas las ceremonias importantes, llevaba cuidada nota del nombre y lugar de residencia de profesores y estudiantes, y cuidaba de la limpieza universitaria todo el año. Como insignia de dignidad llevaba en la mano una vara de cuatro palmos de longitud.

A partir de finales del siglo XV este esquema que aquí hemos descrito empezó a modificarse ligeramente cuando el espíritu religioso de los tiempos de la Contrarreforma, en el siglo XVI, empezó a invadir el terreno universitario hasta entonces netamente secular. Con el advenimiento de la Edad Moderna, la Universidad europea aumentó el número de sus instalaciones pero cuidó y seleccionó el acomodo de las enseñanzas a la política de Estado en unos tiempos en los que la lucha entre el catolicismo y el protestantismo era norma común.

José Manuel Azcona





Becas en convocatoria



■ *Becas del Consejo de Europa en Austria*

Convoca: Embajada de Austria
Solicitantes: Licenciados
Tema: Todas las áreas
Duración: Un año
Plazo de solicitud: 15 de febrero de 1992

■ *Becas «UNESCO» Curso 1992-1993*

Convoca: Embajada de Austria
Solicitantes: Licenciados
Tema: Todas las áreas
Duración: Un año
Plazo de solicitud: 15 de febrero de 1992

■ *Becas de Investigación, Especialización o Doctorado en Universidades o Escuelas de Suecia*

Convoca: Fundación Margit y Folke PEHRZON
Solicitantes: Licenciados
Tema: Economía
Duración: Tres meses
Plazo de solicitud: 10 de marzo de 1992

■ *Becas a Lectorados de Español en las Universidades del Extranjero*

Convoca: Ministerio de Asuntos Exteriores
Solicitantes: Licenciados en Filología Hispánica que tengan escogida la Universidad
Plazo de solicitud: Es una convocatoria abierta
Para más información dirigirse al Instituto DEIKER (UNIVERSIDAD DEUSTO).

■ *Becas Salvador de Madariaga en el Instituto Universitario Europeo de Florencia. Curso 1992-93*

Convoca: Ministerio de Asuntos Exteriores
Solicitantes: Licenciados en Ciencias Económicas, Sociología, Derecho, con dominio de dos idiomas oficiales del Instituto. Es aconsejable el conocimiento del inglés y francés

Duración: Un año, prorrogable por dos más
Dotación: 125.000 ptas. al mes. Seguro médico. Bolsa de viaje
Plazo de solicitud: 31 de Enero de 1992

■ *Becas en el Centro de Estudios Avanzados en Ciencias Sociales, Curso 1992-93*

Convoca: El Instituto JUAN MARCH de Estudios e Investigaciones
Solicitantes: Licenciados en Sociología y Derecho con buen conocimiento del idioma inglés. Se admitirán solicitudes presentadas por estudiantes del último curso de carrera
Duración: Dos años, pudiendo ser prorrogadas
Dotación: 110.000 ptas. mensuales
Plazo de solicitud: 28 de Febrero de 1992

■ *Convocatoria de Becas para el Colegio de Europa de Brujas (Belgica), Curso 1992/1993.*

Convoca: Ministerio de Asuntos Exteriores.
Estudios; Cursos de postgrado sobre la integración económica y política de Europa.
Solicitantes: Licenciados en Derecho, Economía, Ciencias Políticas con dominio del inglés y franceses.
Dotación: 125.000 ptas. mensuales en francos belgas, Seguro medico. Bolsa de viaje.
Plazo de solicitud: 15 de marzo de 1992.

■ *Becas de ampliación de estudios en Universidades y Centros de Investigación en el Extranjero*

Convoca: la Fundación Ramón Areces.
Solicitantes: Licenciados españoles.
Áreas de estudios: Economía en general y Derecho de las Comunidades Europeas.
Plazo de solicitud: desde el 1 al 14 de abril de 1992.

■ *Becas de la Fundación «La Caixa»*

Desde 1982, la Fundación «la Caixa» ha concedido 450 becas para realizar estudios de postgrado en las universi-

dades de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia, en lo que constituye el programa más importante de este tipo de los que financia una institución privada en España.

Este año, el número de becas convocadas ha aumentado hasta 68 (40 para los Estados Unidos, 20 para Gran Bretaña y 8 para Francia). Hay que destacar también que el programa de «la Caixa» con el British Council ha pasado de 12 a 20 becas. Asimismo, y por primera vez en nuestros programas, han accedido a las becas los estudiantes de los Conservatorios Superiores de Música, que de esta forma tienen las puertas abiertas a los mejores centros musicales de Gran Bretaña y los Estados Unidos.

Las becas de la Fundación «la Caixa» cubren todos los gastos de desplazamiento, matrícula, alojamiento, libros, seguro médico y de accidente. La selección de los becarios la realiza, a la vista de los méritos académicos de los aspirantes y de la especialidad que quieren cursar, un comité de selección formado por profesores universitarios y un representante de la Universidad de Indiana en la selección de los becarios que van a Estados Unidos, uno del British Council para los del Reino Unido, y uno del Service pour la Science et la Technologie de la Embajada de Francia para los destinados a las universidades francesas. Estas dos últimas entidades participan, junto con «la Caixa», en la financiación de los programas de los respectivos países. Los beneficiarios del programa de becas de la Fundación «la Caixa» han cursado, en los últimos nueve años, 30 especialidades distintas. Administración de empresas, ingeniería, medicina o derecho son algunas de las más solicitadas, pero la relación incluye otras como museografía, educación física, arte, diseño gráfico por ordenador, informática o literatura. En la práctica, el programa comprende, por tanto, la totalidad de las carreras, tanto de letras como de ciencias y técnicas, que se cursan en España.

Casilda Iñiguez





NOVEDADES EDITORIALES

AZKEN ARGITALPENAK

Jornadas internacionales sobre instituciones civiles vascas. Euskal erakunde zibelei buruzko nazioarteko ihardunaldiak.

*Publicaciones de la Universidad de Deusto.
Colección Derecho n. 36, 471 págs. Bilbao 1991.*

El 22 de enero de 1991 la Diputación de Bizkaia aprobó un texto de proposición de Ley a formular por las Juntas Generales de Bizkaia ante el Parlamento Vasco para la actualización del derecho foral de Bizkaia. Ese texto había sido cuidadosamente elaborado por un grupo de distinguidos juristas que se han esforzado en poner al día el derecho foral de forma que manteniendo sus principios básicos de identidad los aplique a las actuales circunstancias socio-económicas, culturales y políticas de nuestro país, muy distantes de aquellas en que se configuraron muchas de las instituciones civiles típicas de nuestro Derecho Foral.

Esta ocasión era óptima para que se realizase un estudio en profundidad sobre estos temas. Así lo juzgaron la Excm. Diputación de Bizkaia y la Universidad de Deusto que organizaron unas jornadas celebradas en Bilbao los días 20, 21 y 22 de febrero de 1991. Se trataba de que paralelamente a la labor legislativa que realizaban las Instituciones, en la Universidad se hiciese un examen de los mismos temas desde el punto de vista académico. La peculiaridad de las Jornadas fue que las instituciones civiles vascas no sólo fuesen examinadas una vez más por especialistas de Derecho Foral Vizcaíno, sino también desde fuera por civilistas de otras regiones del Estado Español donde se dan fenómenos parecidos, y por especialistas extranjeros que presentan problemas e instituciones análogas a las nuestras que se dan o se han dado en sus países. Se pretendía contrastar las peculiaridades del derecho vizcaino divergente del derecho común con las de otros pueblos y sacar las consecuencias derivadas de esa comparación.

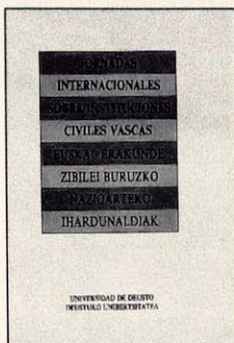
Tras una sesión inicial con palabras de salutación del Rector de la Universidad, presentación de las Jornadas por el Sr. Arriola e inauguración oficial por el Lehendakari del Gobierno Vasco, cada uno de los tres días de las Jornadas se dedicó por entero a uno de los tres temas centrales de nuestro Derecho Foral: 1. Propiedad troncal y patrimonio familiar; 2. Libertad civil y derecho sucesorio; 3. Régimen económico matrimonial y comunidad de bienes. Por la mañana tenían lugar tres conferencias sobre el tema correspondiente: la primera por un profesor extranjero que exponía el tema en el derecho de su país. Prof. Winkler (Alemania), Prof. Miller (Inglaterra), Prof. Taksoe-Jensen (Dinamarca). A continuación trataron los temas desde puntos de vista distintos los

profesores Delgado y Celaya (primer día), Ramos y Luna (segundo día), Vallet de Goytisolo y Cerdá (tercer día).

Por la tarde se volvió a tratar cada uno de los temas en mesas redondas en las que actuaron como ponentes miembros de la comisión de juristas que habían elaborado el texto del anteproyecto de puesta al día del Derecho Foral. En la tarde del último día el Prof. Comporti de la Universidad de Siena tuvo la conferencia de clausura, el Prof. Celaya hizo una reflexión final, el Excmo. Sr. Diputado General de Bizkaia clausuró oficialmente las Jornadas.

Además a las Jornadas se presentaron 10 comunicaciones por los Sres/Sras. Aizpurúa, Alday, de Angel, Bizkarralegorra, Goikoetxea, Iriarte, Larrazabal, Martínez de Bedoya, Pérez, Urrutia.

Este es el contenido del libro de 471 páginas que presentamos, coeditado por la Diputación de Bizkaia y la Universidad de Deusto que ha salido al público los últimos días del año 1991. Su interés es muy grande por varias razones: primero por su actualidad en un momento histórico en el que las Instituciones públicas se ocupan de la puesta al día de nuestro derecho. Segundo por la calidad de los colaboradores: varios de ellos, miembros activos que han elaborado el anteproyecto; otros, destacados juristas conocedores desde muy distintos puntos de vista de los temas centrales que se tratan. Tercero por el enfoque dado al tratamiento de los temas, ya que al comparar las peculiaridades de nuestras instituciones civiles con las de otros pueblos que también se apartan de las líneas del derecho común de origen romano, dejan claro que las instituciones peculiares del pueblo vasco no son antiguallas que se pretende mantener artificialmente. El hecho de que diverjan del derecho común no significa que deban ser eliminadas. Son manifestaciones del modo de ser y reaccionar de un pueblo, ante las circunstancias económicas, sociales y culturales en que vive. Como ocurre con toda institución jurídica, esas peculiaridades han de ponerse al día acomodando sus líneas directrices fundamentales a las exigencias de la vida actual. Esa es la idea central de este libro.



Anuario 91/92 de la Universidad de Deusto.

*Publicación preparada conjuntamente por la
Secretaría General y la Secretaría Técnica.
Colección Revistas n. 8, 163 págs. Bilbao 1991.*

Por segundo año se presenta un nuevo Anuario de la Universidad de Deusto que actualiza los datos universitarios coincidiendo con la inauguración del Curso 91/92. Sin pretender ser una Guía Universita-

NOVEDADES EDITORIALES

AZKEN ARGITALPENAK

ria exhaustiva, el Anuario desea dar una imagen lo más completa posible de nuestra realidad universitaria. El lector encontrará aquí además de los posibles estudios en las Facultades, Institutos y Escuelas, las diversas opciones en los cursos de Postgrado, Masters y Doctorado. Se completa esta publicación con otras informaciones que definen el entorno deustense y ayudan, de alguna manera, a escribir la interesante historia de este Centro Universitario en su marcha hacia su segundo centenario.

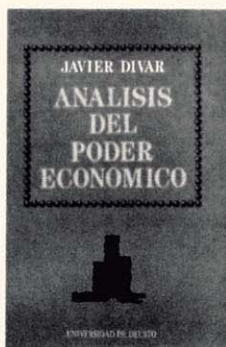
Bigarren urtea dugu Deustuko Unibertsitateko Urtekaria aurketzen dena. Honako honek 91/92 ikasturteko Unibertsitateko datuak ematen ditu. Urtekariak ez du argibide guztiak ematen dituen ohizko Gida Unibertsitaria izateko asmorik, baina gure izate unibertsitariaren ikuspegi ahalik eta osoena eskaini nahi du. Fakultate, Institutu eta Eskoletan egin daitezkeen ikasketez gain. Graduatu-ondoko, Master eta Doktoradutza ikastaroetan dituen aukeren berri izango du irakurleak. Horrekin batera inguru deustuarra ezagutzera emango duten eta nolabait bere bigarren mendeurrenerako bidean dagoen Era-kunde Unibertsitari honen historia interesgarri hori idatzen lagunduko duten argibideak ematen dira.

Teoría de la literatura infantil. Juan Cervera.

Publicaciones de la Universidad de Deusto en coedición con Ediciones Mensajero, Colección Letras n. 18, 382 págs. Bilbao 1991.

Durante un tiempo la literatura infantil ha tenido consideración escasa e incluso peyorativa. Se han discutido y hasta negado su existencia, su necesidad y su naturaleza. En el momento actual nadie se atreve a negar su existencia y su necesidad, aunque lógicamente abundan las discrepancias en torno a su concepto, naturaleza y objetivos, cuestiones éstas siempre interesantes, porque su estudio y aclaración arrojan mucha luz sobre ella. De las respuestas a estos y otros puntos derivan consecuencias decisivas para la formación de una teoría de la literatura infantil.

Juan Cervera, autor de esta obra, tras largas horas de reflexión plasmadas en multitud de tentativas parciales a la hora de alcanzar a formular una teoría de la literatura infantil, no ha caído en la fácil tentación de recopilarlas sino que ha procurado refundir y soldar dichos ensayos para actualizarlos y superarlos. Los interesados y estudiosos de esta parcela de la literatura encontrarán en estas páginas motivos para ampliar y superar, incluso, lo recogido en ellas. Será la mejor prueba de que no han sido estériles y de



que la literatura infantil, hoy, comienza a ser tenida en cuenta.

Análisis del poder económico. Javier Divar.

Publicaciones de la Universidad de Deusto, Colección Economía n.16, 95 págs. Bilbao 1991.

Recoge este libro un ensayo breve sobre las manifestaciones del poder económico contemporáneo, creador de una cultura social tecnocrática e individualista, bajo el eje producción-consumo-acumulación.

La megaconsideración de lo económico articula un proceso de paulatinos nihilismos y de armonización cultural, cuyos resultados son la parcelación de las mentes y la limitación de la conciencia social, sometido todo juicio al utilitarismo, el pragmatismo y el posibilismo.

El sistema va paulatinamente conduciendo hacia un imperio económico internacionalista en el que elefantiásicas agrupaciones empresariales dificultan los controles públicos y limitan los desarrollos endógenos, corporativizando los punteros conocimientos tecnológicos.

El cambio económico replantea la crucial cuestión de la legitimación del poder, manifestándose el autor en favor de un sistema participativista en cuya rectoría puede asistir la doctrina social de la Iglesia.



Constitución Europea. Presente y futuro del Parlamento Europeo.

Leo Tindemans. Publicaciones de la Universidad de Deusto. 60 págs. Bilbao 1991.

Publicación de la conferencia 'Presente y futuro del Parlamento Europeo', pronunciada por Leo Tindemans con motivo de la investidura como Doctor Honoris Causa por la Facultad de Sociología de la Universidad de Deusto el 3 de mayo de 1991. El libro recoge asimismo la 'laudatio' a cargo de Nicolás Mariscal, Director del Instituto de Estudios Europeos. Al tratarse de una coedición con la Diputación Foral de Bizkaia, se recoge en la publicación la conferencia pronunciada por el Sr. Tindemans con motivo de la celebración anticipada del día de Europa. Los textos han sido traducidos del francés por Francisco Rodríguez, profesor del Instituto de Estudios Europeos de la Universidad de Deusto.



FACULTAD DE DERECHO ZUZENBIDE FAKULTATEA

Actividades de la facultad

3.5 Invitado por la Facultad de Derecho el día 21 de Noviembre, el Profesor D. Eusebio González García, Catedrático de la Universidad de Salamanca, pronunció en el Auditorio de la Universidad una Conferencia sobre «El principio de legalidad en el orden Tributario».

Invitado por la Facultad de Derecho y el Instituto de Estudios Socio-laborales el Profesor Heyrick Lewandowski, Catedrático de Derecho del Trabajo de la Universidad de Lodz (Polonia), ha pronunciado dos lecciones sobre «Sistema de relaciones individuales y colectivas de trabajo» los días 17 y 18 de Diciembre.

Actividades de los profesores

Cursos, Conferencias, seminarios, mesas redondas...

El prof. Dr. Francisco Manuel Lledó Yagüe el 13 de Diciembre participó en la Mesa Redonda sobre «Patria Potestad y Crisis familiar (Paternidad temprana)» celebrada en la Caja Laboral Popular de Vitoria.

El Prof. Abel Muniategui Alorza impartió durante los días 11, 12, 13 y 14 de Noviembre un «Curso sobre Procedimiento Administrativo» con objeto de «profundizar en el conocimiento de las diferentes partes integrantes del Procedimiento Administrativo y sus consecuencias y régimen de recursos, con un enfoque eminentemente práctico», dirigido a los funcionarios públicos y organizado por la Diputación Foral de Bizkaia y el Instituto Vasco de Administración Pública.

El Prof. Dr. Ricardo de Angel Yagüez ha participado:

Como ponente en el I Congreso Nacional de Valoración del Daño Corporal, celebrado en la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense de Madrid los días 17 y 18

de octubre de 1991. Con exposición de la ponencia «Objetivos del sistema de valoración de los daños personales (Orden Ministerial de 5 de Marzo de 1991)», el día 19 de octubre. Fue miembro del Comité científico de dicho congreso.

En el (I Congreso Iberoamericano de Propiedad Intelectual, los días 28 a 31 de octubre de 1991, en Madrid. Invitado por el Ministerio de Cultura.

En Mesa redonda sobre «Valoración de la vida humana» en el Colegio de Abogados de Madrid, junto con los Srs. Ruiz Vadillo, Sotomayor, Alarcón, Borobia y Medina. Día 11 de noviembre de 1991.

El Prof. Dr. Adrián Celaya Ibarra pronunció una conferencia en San Sebastián en el XII Congreso de Estudios Vascos sobre «El Derecho vasco en el ámbito del Derecho Europeo».

Participación en Congresos, Simposios, Jornadas

El P. Antonio Arza ha intervenido el mes de Septiembre en un Simposio de Derecho Canónico matrimonial que versaba sobre anomalías psíquicas y el matrimonio. Tuvo una ponencia sobre: «*Los trastornos de la esfera psicosexual: su repercusión en el consentimiento matrimonial*».

El Prof. Antonio Guerra Gimeno: En el mes de Noviembre y dentro de las Jornadas sobre Juzgados de Familia en el 10º aniversario de la Ley del Divorcio, celebradas en Bilbao y San Sebastián participó con la ponencia «Necesidad de regular la intervención en el proceso de los equipos psicosociales de los Juzgados de Familia».

En el mes de Noviembre y dentro de las IV Jornadas de Auditoría Técnica organizadas por el Colegio Vasco de Economistas y celebradas en Bilbao participó con la ponencia «Trascendencia social de la auditoría de cuentas en relación con los Jueces».

En los meses de Octubre y Noviembre y dentro de las II Jornadas sobre Justicia de Paz en la Comunidad Autónoma del País Vasco impartió en San Sebastián, Vitoria y

Bilbao la ponencia sobre «Registro Civil y competencias Civiles de los Juzgados de Paz».

En Diciembre y en las 1.as Jornadas Nacionales de Psicólogos, Asistentes Sociales y Educadores de la Administración de Justicia celebradas en Madrid participó en la Mesa sobre «Proyección Social del Trabajo de los Técnicos».

El Prof. Dr. Ricardo de Angel Yagüez ha participado en Tribunal que juzgó la tesis doctoral de Da. Susana Navas Navarro, sobre «El cumplimiento defectuoso» en la Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma de Barcelona. El 8 de noviembre de 1991, junto con los Profesores Puig Ferriol (Universidad Autónoma de Barcelona, Presidente), Badosa Coll (Universidad Central de Barcelona); Morales Moreno (Universidad Autónoma de Madrid), y Gil Rodríguez (Universidad del País Vasco).

Nombramientos

El Prof. Dr. Ernesto Martínez Díaz de Guereñu ha sido elegido Vice-presidente de la «Asociación Alexander-von-Humboldt de España» de reciente constitución. A ella pertenecen 120 Científicos, Artistas y Técnicos cuya investigación fue sponsorizada en su día por la «Fundación Alexander-von-Humboldt» de Alemania, entre ellos una veintena de catedráticos de Derecho.

Publicaciones

El P. Antonio Arza en el mes de Octubre envió una comunicación: «*El concepto de familia en los documentos eclesiásticos recientes*» al Congreso sobre FAMILIA, organizado por la Universidad Pontificia de Comillas.

El Prof. Dr. Ernesto Martínez Díaz de Guereñu ha publicado un estudio titulado «*Realia circa Topicam Ciceronis*» como constitución al Libro-Homenaje al Prof. Dr. Francisco Puy Muñoz de Santiago de Compostela: «Problemas de la Ciencia Jurídica».

El Prof. Dr. Ricardo de Angel Yagüez:

Publicación de la segunda edición (revisada y ampliada) del libro

«La doctrina del levantamiento del velo de la persona jurídica en la reciente jurisprudencia», Ed. Civitas, Madrid, 1991, 211 páginas.

Participación en la obra colectiva «Comentario del Código Civil», editado por el Ministerio de Justicia, Madrid, 1991, dos tomos (primer tomo, CXLII y 2.564 páginas y segundo tomo, CXLV y 2.588 páginas). La participación del autor consiste en el comentario a los artículos 7º.2, 1.106 y 1.107, 1.740 a 1.757 y 1.903 a 1.910. Son las páginas 57-71 del tomo I y 45-62, 1.600-1.633 y 2.053-2.054 del tomo II.

«Troncalidad versus «derecho de adquisición forzosa» de la Ley de arrendamiento rústicos», en Estudios de Deusto, enero-junio 1991, páginas 299-316.

Extractos de 32 sentencias de la Sala Primera del Tribunal Supremo, en Revista Crítica de Derecho Inmobiliario, julio-agosto 1991, páginas 1.963-2.040.

Extractos de 29 sentencias de la Sala Primera del Tribunal Supremo, en Revista Crítica de Derecho Inmobiliario, setiembre-octubre de 1991, páginas 2.067-2.084 y 2.092-2.123.

El Prof. Dr. Adrián Celaya Ibarra ha publicado en el último número del Boletín de la R.S.B. de Amigos del País su conferencia en el homenaje a Alvaro Navajas, acerca de «La reforma del Derecho Foral».

FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (Bilbao)

EKONOMIA ETA EMPRESA ZIENTZIEK FAKULTATEA (Bilbao)

Nombramiento

El 18 de Noviembre de 1991, se nombró a Susana Rodríguez Vidarte y José Luis Narvaiza, Vicedecanos, y a José Vicente Ugarte, Secretario.

A partir del curso 91-92 han sido promocionados a Profesores Titulares: Susana Rodríguez, José Luis Narvaiza, Dionisio Cámara y Luis Cosme Cubas.

El martes día 3 de Diciembre se realizaron las correspondientes reuniones del Claustro y del Consejo de Facultad encaminadas a efectuar la renovación de los Profesores electivos que son miembros de los Organos Colegiados de Gobierno (Consejo de Facultad, Junta de Facultad y representantes en el Consejo Académico).

Actividades

Hay que destacar la creación del «European Network of Business Schools» (ENBS): El 17 de Noviembre de 1991 se firmó en Nantes el protocolo de creación de una nueva red de relaciones de nuestra Facultad con otras Facultades de Ciencias Empresariales europeas: Ecole Supérieure de Commerce, (ESC) de Nantes Atlantiques, Strathclyde Graduate Business School (SBGS), de Glasgow y Universitat Bayreuth.

La forma jurídica que se ha adoptado en esta ocasión es un «Grupo europeo de interés económico», (GEIE), cobertura jurídica que supone un entramado mucho más denso que las simples redes de intercambio de alumnos habituales, ya que cuenta con unos estatutos que fijan su objetivo genérico, una sede y unas reglas de funcionamiento que incluyen, una gerencia permanente situada en Nantes, una Presidencia, que actualmente corresponderá a Bayreuth y dos Vicepresidencias que estarán en Deusto y Strathclyde.

La edición de una revista en común, la preparación de una reunión de profesores y alumnos de los cuatro centros, y de un programa de intercambios, son algunas de las primeras acciones de la ENBS que se han puesto en marcha.

Pasando a las actividades de los Profesores, ha aparecido la segunda edición, corregida y ampliada, del libro «Dirección Financiera» del profesor Fernando Gómez-Bezares, en la editorial

Desclée de Brouwer, Bilbao, 1991. También ha aparecido su artículo: «Economía y Estado» en Actualidad Económica, 1744, del 25 de Noviembre, 1991, pág. 101.

Se ha concluido el trabajo colectivo: «El ocio como factor de transformación humana y espacial en el área metropolitana de Bilbao», en el que Fernando Gómez-Bezares ha participado con el trabajo titulado: «La gestión de los centros de ocio»; Universidad de Deusto, págs. 140-153.

El Profesor Dionisio Cámara el 10-7-91 impartió la Lección de Clausura en I.F.E. 2000 en Valladolid. Así mismo presentó una ponencia en los «III Encuentros de Profesionales de Marketing» celebrados en Salamanca el 26 y 27 de Septiembre de 1991. Del 24 al 27 de Octubre dirigió el seminario de «Marketing Político» que se celebró en Valladolid. El 23 de Noviembre de 1991, participó en Granada en una mesa redonda sobre «Marketing en los Servicios Sanitarios», en la Escuela Andaluza de Salud Pública.

Los alumnos Amaia Collado, Susana Calleja, Fernando Castresana, Alvaro de la Rica y Javier Sieyro, de los últimos cursos de licenciatura y las profesoras Inmaculada Freije y Susana Rodríguez Vidarte asistieron durante los días 21 y 22 de noviembre a la V Reunión Internacional del Seminario Permanente Empresa y Humanismo, celebrado en Pamplona sobre «Estrategia Empresarial ante el caos».

Susana Rodríguez Vidarte ha participado en el Curso electivo organizado por la Escuela Superior de Ingenieros Industriales y de Telecomunicaciones de Bilbao, sobre «El Hombre de nuestro tiempo (estética, liderazgo y empresa)» con una conferencia pronunciada el 25 de Noviembre.

Dentro de los trabajos que se llevan a cabo para la configuración del Nuevo Plan de Estudios de la Facultad, y tras la reunión con algunos representantes de la Asociación de Licenciados, celebrada el pasado 25 de Septiembre, cabe reseñar las reuniones mantenidas por la Comisión con los

representantes de Confebask los días 7 y 26 de Noviembre. Asimismo, el 20 de Noviembre se procedió a presentar un primer borrador provisional del mismo a un grupo de Profesores de la Facultad.

El 26 de Noviembre, la firma de auditoría Arthur Andersen, realizó una sesión de presentación ante los alumnos de 5º Curso, como primer paso del proceso de selección. El 3 de Diciembre, tuvo lugar la presentación de la firma consultora Boston Consulting Group.

La Fundación Luis Bernaola ha publicado varios artículos, realizados por sus fundadores, en diferentes periódicos. Ha sacado un nuevo folleto para dar a conocer sus actividades. Ha concedido diferentes becas a los alumnos para sus estudios, y también para realizar estudios de postgrado.

Por lo que respecta a su Escuela de Práctica Empresarial: el 2 de Diciembre terminó el curso de Banca en el que han intervenido los siguientes ponentes: D. Guillermo Ibañez, D. José Corral, D. José Ignacio Goirigolzarri, D. Francisco Simeón, D. José Ramón Guerediaga, D. José Martínez Llanos, D. Jaime González Villalba, D. Agustín Garmendia, D. Pedro Martínez de Alegria, D. Iñaki Beristain, D. José Antonio Bontigui, Iñaki Caminos y Javier Mayor.

El Curso de Bolsa, dió comienzo el 18 de Noviembre. En él han participado D. José María López Arcas, D. Jesús María Madina, D. Pedro Lecuona, D. Ramón Múgica, D. Luis Ignacio Fernández de Troconiz, D. Juan Carlos Ureta y D. Enrique Portocarrero.

El Curso de Fiscal, a cargo de D. José Ramón López Larrinaga y D. Jesús Martín, comenzó el 17 de Octubre y se prolongará hasta el 20 de Enero.

D. Ignacio Matienzo, gerente de la Asociación de Licenciados de la Universidad Comercial, ha impartido un seminario dirigido a los alumnos de 5º Curso sobre Acceso al Mercado de Trabajo.

El Martes 29 de Octubre de 1991 se celebró una misa en la Capilla de la Universidad de Deusto a las 7,30 de la tarde, con motivo del 10º aniversario del fallecimiento del Padre Luis Bernaola Churrua, S.J., por el eterno descanso de su alma y en sufragio de los socios fundadores fallecidos: Luis Berge Abarca, Carlos Delclaux Oraa, Plácido Ejarque Martí, José Ma. Espinosa F. Manzanos, Jesús F. Villaran Iturralde, Enrique Gaztañaga García, Antonio Gaztañaga Ibarzabal, Luis Hernani Castillo, Pedro Toledo Ugarte, Fernando Zabalozeazcoa Iturria a la que asistieron los socios y amigos.

Hay que resaltar que AIESEC, Asociación Internacional de Estudiantes de Ciencias Económicas y Empresariales, que actualmente se encuentra presente en 71 países y cuenta con 36 comités locales, uno de los cuales es Deusto, tiene previsto celebrar el Congreso AIESEC España (CAE) en Artea (Vizcaya) del 2 al 8 de Enero, correspondiendo a Deusto y Sarriko su organización. Tienen prevista la asistencia de 230 personas.

75º Aniversario

Con motivo de la celebración durante el presente curso 1991-92, del 75º Aniversario de la Universidad Comercial de Deusto, se han celebrado diferentes actos y han sido publicados diferentes artículos que conmemoran dicha efemérides, destacándose los trabajos y artículos publicados por las revistas «Tiempo» 18-11-1991, «Cambio 16» 25-11-1991 y los periódicos «El País» 24-11-1991, «ABC» 21-11-1991, «El Correo Español» 20-11-1991, «DEIA» 30-7-1991, «Diario Vasco» 12-1-1991 y «El Mundo» 8-9-1991. Además de otras intervenciones del Decano de la Facultad en diferentes Radios y TV.

Del 14 de Octubre al 15 de Noviembre se ha utilizado en correos un matasello que indica que estamos conmemorando el 75º Aniversario de la Universidad Comercial.

El 19 de Noviembre tuvo lugar en Madrid el acto de presentación del 75º Aniversario, que consistió en lo siguiente:

Presentación del Acto por Iñaki de la Sota, Presidente de la Asociación de Licenciados.

Palabras del Rector, Jesús Ma. Eguiluz.

Presentación del 75º Aniversario por el Decano, Fernando Gómez-Bezares.

Ponencia de Susana Rodríguez Vidarte, «Un Nuevo Reto en la Evolución de las Técnicas de Dirección».

Actuó como moderador José Luis Sanchis, y también estuvieron presentes, Gaizka de Uriarte, Vicepresidente de la Fundación Luis Bernaola, y José Luis Arce, Secretario de la Asociación de Licenciados.

Tras la presentación y la ponencia tuvo lugar una mesa redonda con coloquio sobre «El Perfil del Directivo del Futuro» en el que participaron: Dionisio Cámara, José Ma. Gorordo, Manuel Guasch, José Miguel de la Rica y Pedro Luis Uriarte.

Finalizado el acto académico se reunieron en un almuerzo.

Tuvo lugar una rueda de prensa del Decano, Fernando Gómez-Bezares y el Presidente de la Asociación, Iñaki de la Sota con los siguientes medios de comunicación: El País, ABC, El Correo Español, Cambio 16, Gaceta de los Negocios, Actualidad Económica, Tiempo, Dinero, Europa Press, Agencia EFE (Prensa), Agencia EFE (TV), Antena 3 (TV).

Un total de 87 personas se reunieron en dicho acto.

El 30 de Noviembre de 1991, en un almuerzo celebrado en el Hotel Ercilla, tuvo lugar el acto de entrega a la Fundación Vizcaína Aguirre, fundadora de la Universidad Comercial, del Pergamino conmemorativo del 75º Aniversario.

Biblioteca

Sigue la tarea de recuperar los fondos bibliográficos existentes en el desván y procediendo a su catalogación y ordenación.

Se ha efectuado el listado correspondiente a los libros adquiridos desde antes del verano hasta la actualidad.

Centro de Cálculo

El personal del Centro de Cálculo ha colaborado en la elaboración del Suplemento especial de Microinformática, aparecido en El Correo Español-El Pueblo Vasco el 30 de Noviembre. En él, apareció un artículo firmado por Aitor Preguntegi, sobre las posibilidades que ofrece la herramienta HyperCard, y otro firmado por Oscar Villameriel, sobre las ventajas actuales y posibilidades futuras del Correo Electrónico.

El Centro de Cálculo cuenta con dos nuevas personas fijas: un técnico, Leire Arana y un ex-alumno de la facultad, Oscar Villameriel, con lo que se ha podido mejorar la atención a los usuarios, y a la vez se dispone de más tiempo para el trabajo personal, de mantenimiento y de mejora y ampliación de servicios.

INSIDE

Con motivo del Acto de entrega de títulos del Master de Dirección de Empresas 1990-91 de Valladolid, se celebró en la Caja de Salamanca una conferencia el día 9 de diciembre que versó sobre el tema «La nueva competitividad pasa por calidad y diversificación» a cargo de D. Javier Benjumea Llorente, Presidente de la Corporación SERPISA y Vice-presidente de ABENGOA, S.A.

**FAKULTAD DE
FILOSOFIA Y CIENCIAS
DE LA EDUCACION
FILOSOFIA ETA
HEZIKETA ZIENTZEN
FAKULTATEA**

Actividades de la Facultad

Tal como se recoge en el número anterior de UD, el día 14 de Octubre tuvo lugar en el Salón de

Grados el juramento de nuevos Vicerrectores y Decanos, entre ellos, el del Decano de nuestra Facultad, Dr. Manuel Marroquín, que inicia así su tercer mandato. Con posterioridad a dicha fecha, nuestro Decano ha completado la reestructuración orgánica de la Facultad con los nombramientos de la Dr. María Luisa Amigo como Vicedecana General y del Sr. José Ignacio Risueño como Secretario de Facultad.

Tras la celebración del Claustro y Consejo de Facultad correspondientes, según las previsiones estatutarias, se ha completado el capítulo de Organos Colegiados de FICE, al que han accedido los profesores Matute, Montero y Pantoja, así como los alumnos Delegados correspondientes.

El profesor Dr. Ramón Fernández-Lomana, en nombre de la Facultad de FICE, de nuestra Universidad, participó en unas sesiones de trabajo sobre el nuevo Plan de Estudios de Filosofía, celebradas en la Universidad de Granada, el pasado 23 de Noviembre. En dichas sesiones de trabajo participaron la casi totalidad de las Universidades públicas y todas las Universidades privadas.

Durante los días 3 y 4 de Octubre del presente año, se ha desarrollado el II Seminario sobre Psicodrama y Terapia Familiar Sistémica, bajo el tema de «El poder curativo del amor» y bajo la dirección de los ponentes Dn. Arturo Varchecker, Dña. Mónica Zuretti y Dn. Luis de Nicolás, del Malborough Family Therapy Service de Londres, del Instituto de Psicodrama de Buenos Aires y del Departamento de Personalidad, Evaluación y Tratamiento de la Universidad de Deusto, respectivamente. Bajo los títulos de ponencias «Las trampas del amor», «Asignación de sentido de amor en la red familiar», «Encuentro y amor» y «Amor y diferenciación del yo», se han ido desarrollando los talleres de una manera experiencial y participante por parte de los asistentes profesionales y estudiantes, subvencionados éstos últimos por el Departamento de Educación del Go-

bierno Vasco. A este Seminario se han adherido grandes figuras representativas del psicodrama, siendo de destacar, la de Didier Anzieu de la Universidad de París, René Kalues de la Lumière de Lyon y Pierre Fontaine de la de Bruxelles.

El pasado 31 de Octubre en el Centro Asociado de la Universidad de Educación a Distancia de Vitoria-Gasteiz en colaboración con la Sección de Psicología de la facultad de esta Universidad, dió comienzo el primer curso de Psicología del Deporte, que tiene una duración de ciento veinte horas, para la obtención del Certificado de Especialización en dicha materia, previo Experto y Master.

Actividades de los profesores

El profesor Dr. Carlos Beorlegui, ha dado unas charlas bajo el título «Panorama de las Antropologías actuales» en el «Centro Castroverde» del Colegio de las Teresianas de Santander.

La profesora Dra. Helena Matute, ha participado en el «II Internacional Colloquium on Cognitive Science» en el «III Congreso de la Sociedad Española de Psicología Comparada» y en el «IV Congreso de la Asociación Española para la Inteligencia Artificial» con las ponencias «I.K.A.S.L.E.: Incremental. Knowledge independent, Associative and Symbolic Learning from Examples», «Aprendizaje Inductivo de Conceptos» y «Aprendizaje Incremental a partir de ejemplos en un contexto ruidoso de resolución de problemas» respectivamente y conjuntamente con el Lcdo. Eugenio Alberdi.

El profesor Dr. Luis de Nicolás, ha participado con su equipo colaborador en la Investigación sobre «Intervención Psicológica en los desastres naturales», en las III Jornadas de Psicología Ambiental, celebradas en Sevilla con la ponencia «Evaluación psicosocial de los efectos de un desastre natural: estudio piloto».

La profesora Dra. Ma. del Carmen Valdivia, ha presentado una Comunicación en las VI Jornadas

de Orientación Educativa, celebradas en Madrid del 6 al 8 de Noviembre pasado, por la A.E.O.E.P. (Asociación Española de Orientación Escolar y Profesional) con el título: «Dificultades que plantea al Profesorado la doble titulación: Pedagogía y Psicología, en el marco de la Orientación Educativa».

También la profesora Ma. del Carmen Valdivia, ha pronunciado la lección Magistral en el Acto de Homenaje a 6 profesores del Colegio Santa María, de Portugalete, celebrado con motivo del Día del Maestro el 27 de Noviembre.

Carmen Valdivia y Zoe Martínez de la Hidalga, están llevando a cabo las funciones de Asesoramiento a los Profesores del Departamento de Orientación y Equipo Tutorial del Instituto de Bachillerato Barailar de Vitoria, tarea que se lleva a cabo durante todo el curso 1991-92.

Publicaciones

El profesor Dr. José Antonio Artamendi, ha colaborado en el libro publicado por el Instituto de Estudios sobre Nacionalismos Comparados de la Universidad del País Vasco, que lleva por título: «Ilustración y Revolución Francesa en el País Vasco», con un trabajo sobre: «Ilustración, Postmodernidad y País Vasco» que ha sido editado en Octubre de 1991.

La profesora Dra. Helena Matute, ha publicado con el Ldo. Eugenio Alberdi: «Aprendizaje Incremental a partir de Ejemplos en un contexto ruidoso de resolución de problemas» en Actas del II Congreso de Inteligencia Artificial, Aepia, Madrid, 1991.

El profesor Dr. Luis de Nicolás, ha publicado en colaboración con A.I. Artetxe, F. García, M.A. Jauregui e I. Amayra: «Evaluación psicosocial de los efectos de un desastre natural: estudio piloto» en Psicología Ambiental: Intervención y Evaluación del Entorno por Ricardo de Castro, compilador. Arquetipo Ediciones, Biblioteca Universitaria, Sevilla, 1991.

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS (Bilbao) FILOSOFIA ETA LETRETAKO FAKULTATEA (Bilbao)

Actividades de la Sección

El ex-diplomático y escritor D. Jorge Edwards pronunció una interesante conferencia sobre «Literatura y sociedad en América Latina» el 23 de octubre pasado. La sala de conferencias se llenó de alumnos de los últimos cursos que animaron un extenso diálogo.

A petición de la Asociación Vasca de profesores de lengua y Literatura Española la Sección de Filología Hispánica colaboró en las Primeras Jornadas de Formación del Profesorado organizadas por la Asociación, facilitando la Sala de Conferencias y ayuda económica, así como colaborando en otros aspectos de la organización de los actos. Las jornadas se desarrollaron durante los días 22, 23, 29 y 30 de octubre y los días 5 y 6 de noviembre. La asistencia de más de cien profesores de Lengua y Literatura española posibilitó un rico intercambio de ideas, proyectos y sugerencias orientados a la práctica de la enseñanza. Los profesores de la Sección Dres. Hernán Urrutia y Roberto Pérez presentaron sendas ponencias tituladas «Evaluación de la madurez lingüística de los egresados de la Enseñanza media» y «Reflexiones sobre la enseñanza de la Literatura en el Bachillerato».

Durante el pasado mes de diciembre se defendieron dos Tesis Doctorales en nuestra Sección: «El símbolo como génesis literaria en *La realidad y el deseo*: el aire, el agua, el muro y el acorde» defendida por Begoña Ibáñez Avendaño y dirigida por el Prof. Juvenino Caminero. La otra tesis defendida por la Profesora de la Sección Carmen Isasi se tituló: Estudio lingüístico-estilístico de *El Romulo* de Malvezzi en la traducción de Quevedo», dirigida por la Prof. Luisa López Grigera. Ambos tra-

bajos obtuvieron la máxima calificación de APTO CUM LAUDE.

Actividades de los Profesores

El profesor emérito Dr. Ignacio Elizalde ha participado, presentando ponencias en los siguientes Congresos: Congresos Internacional sobre San Juan de la Cruz, Avila, con la ponencia «San Juan de la Cruz: su simbolismo metafórico» en el mes de setiembre. Congreso de Literatura Contemporánea sobre «Delibes: el escrito, la obra y el lector», Universidad de Málaga, del 12 a 15 de noviembre, con la ponencia «La actitud de Delibes frente a la realidad». Congreso Internacional sobre Fray Luis de León, Universidad de Salamanca, 18-22 de noviembre, con el trabajo «Fray Luis de León en la poesía de Miguel de Unamuno».

El Prof. Dr. Hernán Urrutia ha realizado las siguientes actividades:

Participó, como profesor invitado, en el Simposium de la lengua Española, Ciencia y tecnología, celebrado en la Universidad de Barcelona y organizado por la real Academia Española y el Pabellón de España. Un segundo encuentro se realizó con los mismos fines y organizado por las mismas instituciones en Sevilla, en el Pabellón de España. Los actos tuvieron lugar la semana del 7 al 11 de octubre y la semana del 9 al 13 de diciembre. Asimismo el Dr. Urrutia asistió como Guest Speaker al 1º International Conference on Spanish in Contact with Other Languages» en la Universidad del Sur de California (Los Angeles) que tuvo lugar del 6 al 9 de noviembre. Intervino con la ponencia «Características morfosintácticas del castellano del País Vasco».

El Prof. Dr. Angel García Galiano pronunció la conferencia Inaugural del Curso, con imposición de becas, que tuvo lugar en el Colegio Mayor Deusto. Este mismo profesor intervino con un comentario sobre «Claves de la creación poética» en la presentación del libro *Todo lo pierdes de*

Isabel Silva, en acto que tuvo lugar en la Biblioteca Nacional de Madrid.

Publicaciones

La Prof. Itziar Turriz ha publicado su artículo «Las anotaciones del Brocense y Herrera: dos perspectivas de la preceptiva renacentista» en *Retórica y poética*, edición de J. A. Hernández, Universidad de Cádiz, 1991.

El Prof. Angel García Galiano ha publicado en la revista *Margenes*, 1, diciembre, 1991 su «Ofrenda lírica a Rabindranath Tagore» con inclusión de un relato corto del escritor bengalí. Asimismo el Prof. Roberto Pérez ha publicado un comentario titulado «Ramiro Pinilla, un escritor al margen» en la revista *Salina*, Facultad de Letras de la Universidad de Tarragona, 6, noviembre de 1991.

Diploma de especialización en «Edición y publicación de textos»

La Facultad de Filosofía y Letras, desde sus Secciones de Filología, ha querido ampliar el campo de oferta laboral para los licenciados y estudiantes aplicando en su formación una especialización muy concreta y definida: «Edición y publicación de textos». Efectivamente, el notable incremento de publicaciones tanto de libros nuevos como de textos clásicos, o bien de textos breves, como comunicados, escritos administrativos, publicitarios, etc., ha hecho aflorar y poner en evidencia el deterioro y empobrecimiento en el uso del lenguaje. En nuestra sociedad bilingüe, por otra parte, la integración del euskara en los diferentes ámbitos laborales y sociales requiere de una atención y prioridad específicas en el campo al que nos referimos y que puede recibir un ajustado tratamiento desde un centro universitario.

En respuesta a todo ello, en este curso académico, nuestra Facultad inauguraba estos estudios de Diploma de especialización. La gran aceptación que obtuvo obligó a hacer una selección entre los solicitantes, conformando así el primer curso de es-

tudiantes ilusionados y conscientes de la importancia que su propia formación ha de tener en el éxito del Diploma y de los fines que su implantación persigue. No nos cabe duda de que, como todo lo que se relaciona con una correcta comunicación, este nuevo camino que ha abierto la Universidad de Deusto viene a prestar otro servicio más a nuestra sociedad.

Folología Inglesa

Actividades de los profesores.

El profesor Larry Muires impartió el taller *Coordinating Skills at Lower Levels: The Teachers Task*, dirigido a profesores en formación; el taller se desarrolló en los locales de Alhambra-Longman, Bilbao, el 4 de Octubre de 1991. El 16 del mismo mes, en la Escuela Oficial de Idiomas de Guetxo impartió el taller *Balancing Skills for Beginners and PostBeginners*. Ambos talleres fueron organizados por Alhambra-Longman dentro de su programa de formación permanente para los profesores del País Vasco y Cantabria.

Publicaciones de los profesores.

El profesor Manuel Brea Claramonte, junto con el profesor de la Universidad Autónoma de Madrid Ramón Sarmiento, ha publicado *Lorenzo Hervás y Pandura: I Vocabulario poligloto (1787) y II Saggio pratico delle Lingue (1787)*, estudio, introducción y edición facsímil, *Historiografía de la Lingüística Española*, Serie Clásicos Españoles, Madrid: Sociedad General de Librería. Por su parte, la profesora Maite de Ituarte ha publicado el artículo «Robert Bolt y el Determinismo Histórico», en *Studia Patriciae Shaw Oblata*, vol. II, páginas 3-13, publicado por la Universidad de Oviedo.

El profesor Jon Ortiz de Urbina ha publicado un artículo «Participial Predication in Basque», escrito en colaboración con Myriam Uribe-Etxebarria, de la Universidad de Connecticut, en *Memoriae L. Mitxelena Magistri*

Sacrum, editado por L. Lakarra y I.R. Arzalluz en ASJU, Diputación Foral de Gipuzkoa, pp. 993-1012. También ha sido publicado su artículo «Deskibapenetatik Azalpena Euskal Gramatikan», en el libro *Euskal Sintaxiaz*, Bilbao, Labayru, pp. 9-27.

Euskal Filologia

Antonio Artamendi Muguruza irakasleak, Abertzaletasun Konparatuen Institutuak argitaratu duen *Ilustración y Revolución Francesa en el País Vasco* izeneko liburuan, «Ilustración, Post Modernidad y País Vasco» izeneko lana argitaratu eman du 1991.eko urrian.

Alfonso Irigoien irakasleak *Bilbao*, «periódico municipal», nº 44, «noviembre 1991», 24 orr., «Urazurrutia Allende el agua» artikulua argitaratu du, eta *Deia*-n 1991-ko abenduaren 11-an «Homenaje al Príncipe Luis Luciano Bonaparte».

Irakasle berak artikulua bat egin du Onomastikaz Euskaltzaindirako «Euskal Herritik kanpoko leku-izenek» titulua duena, 6 orr.

Era berean Hispano Americano Bankuak prestaturiko sariketetan euskarazko ipuin saileko mahaiean epailarien artekoa izan da. Eta baita-ere Amorebieta-Etxano-ko Udalakurte birik behin emaiten duen Santi Onaindia literatura-ikerketa beka nori eman erabakitze mahaikoen artekoa.

Halaber Deustuko Unibertsitateko Euskal Ikaskuntzen Institutuak Bonaparte Printzearen omenez haren mendeurren delata abenduaren 12-an prestaturiko mahai-inguruan parte hartu du, gaia «Bizkaieraren lekua gaur» izanik, eta Aita Patxi Altuna-k moderatzaile egin zuela. Gainerako partaideak hurrengo izan ziren: Joseba Lakarra, EHU-ko irakaslea, Abel Muniategi, Deustuko irakasle eta Bizkaiko Diputazioko letratu, Laura Uruburu, Pedagogi aholkularitzategiko teknikoa euskarari dagokionean, Roman Berriozabal, Hizkuntza aholkularitza eta Informazioarako Zuzendaria, Igone Etxebarria, EITB-ko Euskara zerbitzuko Ordezkaria.

Rosa Miren Pagola irakasle, Donostian ospatu zen Eusko Ikaskuntzaren XI Kongresuan, Urriaren 8an «Lenguas y dialectos, unificación del euskara y otros ejemplos de unificación en Europa» hitzaldia eman zuen.

Bilbon, Urriaren 24an, Euskaltzaindiko Dialektologia Kongresuan «Maila fonetikoak atlasgintzan» gaiaz ponentzia eskaini zuen.

Irakasle berak Azaroaren 22a Iruñeko Nafar Ateneoan «Manejaundi» idazleari buruz hitzaldi bat eman zuen.

Abenduan «Santi Onaindia Literatur Beka»-ko epaimahikide ere izan zen Rosa Miren Pagola.

Itziar Turrez irakasleak honako artikulua hau argitaratu du: «Las Anotaciones del Brocense y Herrera: dos perspectivas de la preceptiva renacentista», en *Retórica y poética*, J.A. Hernández Guerrero arg. Cadizeko Unibertsitate, Cádiz 1991, 271-281. or.

HISTORIA

Actividades de la Sección.

Diploma de Gestión del Patrimonio Histórico

La Sección de Historia ha empezado a impartir la Diplomatura de especialización en *Gestión del Patrimonio Histórico*, destinado a los *alumnos matriculados* en la Sección de Historia y a los *Licenciados en Geografía e Historia*, queriendo capacitarlos en la gestión técnica de un Patrimonio Histórico, crecientemente revalorizado por la sociedad. Ha gozado de una gran aceptación entre los alumnos y los licenciados en Geografía e Historia.

Cátedra de Estudios Galegos

O 23 de Xullo de 1991 asinuose en Santiago de Compostela un acordo cultural entre a Excm. Xunta de Galicia e a Universidade de Deusto, polo cal ambas institucións se comprometían a un amplo intercambio a prol da cultura galega.

O convenio insería compromisos a longo e a curto prazo, entre os que sobranceba a crea-

ción dunha Cátedra de Estudos Galegos, cuxo funcionamento encetaría no curso 1991-92.

Desde comienzos de Novembro-profesor responsable da asignatura, Dr. D. Xosé Estévez, que rexenta a asignatura de Historia Moderna no Campus de San Sebastián, da mesma Universidades de Deusto-impártense con normalidade e grande éxito de matriculación -47 alumnos- as clases de Historia da Cultura Galega, ás que asisten non sómentes alumnos dos dous últimos cursos das carreiras de Filosofía e Letras, senón tamén persoas extra-universitarias interesadas pola cultura galega.

El profesor Dr. D. Isidoro Pinedo dió una conferencia en la Fundación Universitaria Española de Madrid, con el título «Campomanes y la expulsión de los jesuitas».

La profesora Dra. Da. Pilar Feijó Caballero ha publicado su tesis doctoral, bajo el título «Bizkaia y Bilbao en tiempos de la Revolución Francesa». La edición del libro ha sido realizada por el Servicio de Publicaciones de la Diputación Foral de Bizkaia. Fue presentada oficialmente en la villa y, en el transcurso del acto presidido por el Diputado de Cultura de la Diputación Foral, su autora glosó el interés y las aportaciones de la publicación.

**FACULTAD DE
CIENCIAS POLITICAS
Y SOCIOLOGIA
POLITIKA ETA
SOZIOLOGIA ZIENTZIEN
FAKULTATEA**

Actividades de los profesores

Invitado por el Colegio de Licenciados en Ciencias Políticas y Sociología de Madrid, el profesor Elzo participó en una mesa redonda, en la Facultad de Sociología de la Universidad Complutense, sobre el tema: «Teorías sociológicas sobre la problemática de la

drogodependencia», el pasado 7 de Noviembre.

El 15 de Noviembre participó con una ponencia sobre: «Délinquance et Toxicomanie» en el Forum du Travail Social organizado por la Universidad de Bordeaux-Talence.

Invitado por el Colegio de Doctores y Licenciados en Filosofía de Vizcaya dirigió una sesión sobre los «Nuevos valores en la juventud actual» a los profesores de Etica de Enseñanzas Medias de Vizcaya, el día 18 de noviembre.

El 12 de Diciembre dio una conferencia en Bilbao sobre el tema «Toxicomanías y Tiempo Libre».

Publicaciones

El profesor José Antonio Artamendi Muguerza ha colaborado en el libro publicado por el Instituto de Estudios sobre Nacionalismos Comparados, de la Universidad del País Vasco, que lleva por título, «Ilustración y Revolución Francesa en el País Vasco» con un trabajo sobre «Ilustración, Post Modernidad y País Vasco», que ha sido editado el mes de Octubre de 1991.

En la Revista XX Siglos de Noviembre de 1991, el profesor Elzo ha publicado un trabajo sobre la religiosidad de la juventud española de hoy.

Premios

El Profesor Juan Porres ha obtenido el «Premio de ensayo Miguel Ma. de Leizaola 1991». En la misma convocatoria se le ha concedido premio de accesit a la alumna de esta Facultad Miren Bilbao.

El Centro de Investigaciones Sociológicas ha concedido a la profesora Ma. Luisa Setién el «Premio de tesis doctorales 1991», por su trabajo «La calidad de vida y su medida. Sistema de Indicadores Sociales para el País Vasco».

Las alumnas María Silvestre y Ana Leicegui han obtenido respectivamente el segundo y tercer Premio Nacional de Licenciatura de Educación Universitaria. Curso 1989/90, otorgado por el Ministerio de Educación y Ciencia.

Se han fallado los premios SUSTATU, 91 de investigación en el Area de los Servicios Sociales. De los siete trabajos premiados, seis han correspondido a alumnos de los Programas Master y Experto de la Facultad. Premio de un millón de pesetas y placa, compartido por los alumnos: Belén Achutegui Izquierdo (Socióloga), Carmen Celedón Lagos (Asistente Social), José M.ª Chaves Rivera (Graduado Social) y M.ª Teresa Sanz Merino (Socióloga). Se ha otorgado mención honorífica y placa a: Ma. Carmen Cereceda Apodaca (Psicóloga) y Juan Luis Fuentes Nogales (Abogado).

Programa de Formación en Política Social y Servicios Sociales

Este programa cuenta en el presente curso con 18 alumnos de Master, 18 del Programa Experto y 29 de Reciclaje. Tres alumnos del Master finalizan su formación en la Universidad de Oxford, a través del programa Erasmus.

Se ha publicado el primer documento de trabajo de una serie, dedicada a las conferencias y trabajos de investigación más destacados del Programa. El nº 1 tiene como título «El reto directivo y organizativo de las Instituciones Sociales. Hacia una nueva cultura de las Instituciones Sociales», colaboración realizada por el Profesor Dr. D. Santiago García Echevarría de la Universidad de Alcalá de Henares.

La directora del programa, Dña. M.ª Angeles García Echevarría ha firmado un convenio de investigación básica para el área de Servicios Sociales con el Excmo. Ayuntamiento de Getxo. Ya se ha iniciado la primera investigación sobre «Un programa de inserción social para los usuarios del IMI del municipio de Getxo».



FACULTAD DE INFORMATICA INFORMATIKA FAKULTATEA

En el pasado mes de noviembre se inauguró el nuevo Decanato cuyas dependencias se hallan ubicadas en la antigua Facultad de Teología, en el edificio de la Facultad de Empresariales y colindante con la Facultad de Informática. En el presente curso académico se ha cambiado un ordenador MICRO VAX 3450 por un ordenador más potente modelo VAX 4200.

Tesis doctorales

Varios profesores de esta Facultad, han defendido en los últimos meses sus Tesis doctorales, obteniendo la calificación de «Ap-to Cum Laude» siendo: M.ª José Gil Larrea, Pablo Sangrador Lázaro, Lourdes Arenas Alegría, Verónica Canivell Castillo, Cecilio Fernández Pérez, Teresa Areitio Bertolín.

Actividades de los profesores

Los doctores Da. Verónica Canivell y D. Anselmo del Moral realizaron una ponencia en la Universidad de Cambridge sobre «Validación de bases de Conocimientos para el Diagnóstico». El profesor de esta Facultad Dr. D. Evaristo Kahoraho ha participado en el curso on Large Scale Scientific Parallel computing, Bonn, December 10-13-91.

Elecciones

En el pasado mes de noviembre tuvo lugar la elección de Delegados, Subdelegados y Vocales, resultando posteriormente elegidos como alumnos consejeros los siguientes: Delegado: D. Javier Aberasturi Larrucea, Subdelegado: D. Carlos Leira Rey, Vocales: D. Joseba Arriaga Roncal, D. Carmelo Gayubo Domínguez, Da. Begoña Uriarte Elorriaga. Asimismo se renovó el Consejo de Facultad, quedando constituido de la siguiente manera:

Junta de Facultad

DECANO: Dr. D. Máximo Llaguno Ellauría, VICEDECANO: Dr. D. Anselmo del Moral Bueno, SECRETARIO: Lda. Da. Teresa Rementería López de Sandalino, PROFESORES: Dr. D. José Ma. Angulo Usategui, Ldo. D. Jesús Díaz Labrador, Dr. D. Juan Luis Gutierrez González.

Consejo de Facultad

Representación del Profesorado Dr. D. Francisco Javier Acha Ipiñazar, Ldo. D. Angel Arana Menchaca, Dra. Da. María Asunción Barredo Fuentes, Dra. Da. Verónica Canivell Castillo, Dr. D. Francisco García Vallejo, Dra. Da. María José Gil Larrea, Lda. D.ª María del Rosario de Godos Alvarez, Dr. D. Roberto Idiondo Saez, Dr. D. Evaristo Kahoraho Bukubiye.

Representación del alumnado

Delegado: D. Javier Aberasturi Larrucea, Subdelegado: D. Carlos Leira Rey, Vocales: D. Joseba Arriaga Roncal, D. Carmelo Gayubo Domínguez, Da. Begoña Uriarte Elorriaga.

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS (San Sebastián) FILOSOFIA ETA LETRETAKO FAKULTATEA (Donostia)

Nombramiento

La profesora Dra. Dña. Ma. Asunción URZAINKI MIKELEIZ ha sido nombrada nueva Decana de la Facultad de Filosofía y Letras con fecha 10 de diciembre de 1991. El acto solemne de la toma de posesión de su cargo ha tenido lugar el día 19 en la Sede Central de nuestra Universidad.

Actividades de la Facultad

El día 6 de diciembre ha defendido su tesis Master Dña. Raquel MARTIN CARRANZA, siendo la primera que defiende su Proyecto

Fin de Estudios en el Programa Master de Estudios Ambientales y Territoriales de nuestra Facultad.

Actividades de los profesores

Euskal Filologia Saileko irakasle eta poeta den Juan Ma. LEKUONAK irabazi du 1990. urteko EUSKADI SARIA. Eusko Jaurriaritzaren Kultura Sailak sortutako sari hau aurreko urtean argitaratu zen *Mimodramak eta Ikonoak* poema-liburuarentzat izan da.

El pasado día 11 de diciembre tuvo lugar el acto de presentación de los libros *De la Triple Alianza al Pacto de San Sebastián* (1923-1930). *Antecedentes del Galeuzca* y *La metafísica realista de Xavier Zubiri*. Las publicaciones recogen las tesis doctorales realizadas por los profesores Xosé ESTEVEZ y Alberto BASABE respectivamente. En el acto intervinieron el Dr. D. Dionisio ARANZADI, Vicerrector del campus de San Sebastián, los autores de los libros y la Ilma. Sra. Dña. Ma. Jesús ARAMBURU, Diputada Foral de Cultura y Turismo.

El profesor D. José Luis ORELLA acaba de publicar la obra en dos volúmenes *Libro Viejo de Guipúzcoa del bachiller Juan Martínez de Zaldívar*, que forma parte, junto a los números 33 y 34, de la colección «Fuentes Documentales Medievales del País Vasco» que edita la Sociedad de Estudios Vascos. El citado *Libro Viejo...* es una fuente jurídica guipuzcuana de máxima importancia ya que es la primera recopilación sistemática de los Fueros de Guipúzcoa, la precedente inmediata de las Ordenanzas de 1583 y del Cuaderno Foral de 1696. La presentación de la obra se realizó con extraordinaria asistencia de público en el Salón del Trono de la Diputación Foral de Guipúzcoa el día 4 de diciembre.

Asimismo el profesor José Luis ORELLA asistió al Congreso Internacional sobre «Ignacio de Loyola en la gran crisis del siglo XVI» organizado por la Universi-

dad Complutense de Madrid entre los días 19-21 de Noviembre presentando la comunicación «La expulsión de los judíos, la limpieza de sangre y la hidalguía universal de los vascos en tiempos de Iñigo de Loiola».

El profesor F. Javier GOMEZ PIÑEIRO ha participado en diversas publicaciones. En colaboración con el profesor Juan Antonio SAEZ ha publicado «La Cartografía en la Comunidad Autónoma del País Vasco» en la *Revista Internacional de Estudios Vascos*, tomo XXXVI, nº 1, 1991 y «Cartografía sobre el medio físico de las Comunidades Autónomas del País Vasco y Navarra» en *Lurralde*, nº 14, Ingeba, 1991.

Junto a varios miembros del Instituto Geográfico Vasco ha publicado el libro *Ulia* por encargo del Ayuntamiento de San Sebastián.

La profesora de esta misma sección de Geografía e Historia, Asunción ORZAINKI asistió entre los días 30 de septiembre y 3 de octubre al VI Coloquio de Geografía Rural celebrado en la Universidad Autónoma de Madrid bajo la organización del Grupo de Trabajo de Geografía Rural de la AGE. En el citado Coloquio presentó la comunicación «La Gestión de la Caza y el Desarrollo Rural Integrado (El coto social) de los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava».

El profesor de la sección de Filología Hispánica José Ramón ZUBIAUR participó en el XI Congreso de la Sociedad de Estudios Vascos celebrado en San Sebastián entre los días 7 y 11 de octubre con la comunicación encargada «Lingüística europea y Lingüística vasca desde 1786 hasta hoy».

El profesor José Angel ASCUNCE ha publicado en la editorial Anthropos de Barcelona el libro *Topias y Utopías de Eugenio Imaz. Historia de un exilio* además del de *Ernestina de Champourcin: poesía a través del tiempo* que recoge la obra poética completa de la citada poeta.

Fichas técnicas de las publicaciones

Alberto BASABE MARTIN: «La metafísica realista de Xavier Zubiri»; Ed. Mundaiz, San Sebastián, 1991, 374 pp.

Síntesis de la Obra. Según el autor se puede decir que Zubiri ha ganado para la Filosofía dos conceptos fundamentales de gran fecundidad: Substantividad y funcionalidad, contrapuestos respectivamente a los de substancia y causa eficiente. Estos conceptos, trabados entre sí, instalan al filósofo en los ámbitos, antes que en las cosas. El hombre deja ya de ser simplemente hombre para convertirse en «hombre-en-el-mundo» y el mundo deja también de ser simplemente mundo para convertirse en «mundo-para-el-hombre».

La virtualidad integradora que esta nueva concepción contiene salta a la vista. La parcelación de las diversas ciencias -física, psicología, medicina, sociología, historia, ética y hasta teología- queda substancialmente relativizada. Lo cual le da a Zubiri la posibilidad de extender su análisis filosófico, y bien magistralmente, a todos esos campos. Y además, y sobre todo, el nombre mismo adquiere una esencia, en cierto sentido nueva.

En ella cabe, por supuesto, Dios. Pero ya no simplemente a modo de una presencia «más íntima que mi propia intimidad», sino a modo de una nota constitutiva más -no cualquiera, claro está- de las que construyen su substantividad. Caben también, con plena pertinencia, las notas de la constitución humana -incluso las peculiares de cada hombre- que descubren la química y la biología más actuales. Caben las circunstancias ambiales, concebidas como posibilidades de vida, y cabe así mismo la historia, tanto la filetica, como la sociológica e incluso la individual, lo mismo la que ya está hecha, como la que se va haciendo día a día.

En resumen y conclusión la filosofía de Zubiri ofrece un sistema constructor de ideas, adaptadas al esquema biológico fundamental del hombre, accesibles, por lo tanto inmediatamente a la «probación» (la zubiriana y experimental «probación»), y que, en consecuencia, lo necesitan (o afectan no necesitar) de una propia argumentación basada en una previa definición conceptual y realizada por medio de la razón, este sistema de ideas posibilita una visión integradora, fecunda y de amplios horizontes, de la realidad entera.

La aportación del autor al progreso de la filosofía en este aspecto ha sido la siguiente: ofrecer una alternativa a la filosofía de Zubiri, aprovechando su «factualidad biológica», pero evitando el asiento en el concepto de «sistema» como primario y fundamental.

FACULTAD DE TEOLOGIA TEOLOGIA FAKULTATEA

Tesis Doctorales

El 28 de Octubre, María José ARANA defendió su tesis «La clausura femenina. Lectura teológica de un proceso histórico en los siglos XVI y XVII».

El 16 de Diciembre le tocó el turno a la profesora de la Facultad Carmen BERNABE, que defendió su tesis «Las tradiciones de María Magdalena en el cristianismo primitivo».

Ambas tesis recibieron la calificación de APTO CUM LAUDE. Creemos que ambas constituyen un signo esperanzador de un cambio en la dedicación e intereses teológicos, al incidir ambas en un punto tan actual como la teología feminista.

Visita del P. Alonso Schökel

A partir del segundo semestre, el P. Luis Alonso Schökel va a impartir en la facultad un curso sobre *Los Salmos*. Aprovechará su estancia entre nosotros para otros

cursos y conferencias en Bilbao y en localidades vecinas.

Publicaciones

En la sección MANUALES de la colección de la Facultad APUNTES TEOLOGIA-DEUSTO ha sido publicado el volumen nº 8, la segunda parte de un «Curso de exégesis sobre S. Pablo» del Prof. Antonio M.^a Artola.

FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (San Sebastián) EKONOMIA ETA EMPRESA ZIENTZIEKIN FAKULTATEA (Donostia)

Actividades de la Facultad

El Decano D. José M.^a Echeverría, participó los días 7 y 8 de Noviembre en la Conferencia Internacional sobre «Las prácticas en la empresa en la Formación Universitaria: La Dimensión Transnacional». La conferencia que tuvo lugar en Segovia se desarrolló con el apoyo de la Comisión de las Comunidades Europeas con el objetivo de potenciar el Programa COMETT.

También participó del 30 de Noviembre al 3 de Diciembre en la Conferencia OSEAS EUROPE'91, que tuvo lugar en La Grande Motte, Montpellier, sobre asesoría educacional en las relaciones americano-europeas. Entre 139 Decanos y Directores de Departamentos e Institutos universitarios se debatió el tema del futuro de la asociación universitaria entre U.S.A. y Europa.

Durante los meses de Noviembre y Diciembre se han impartido los siguientes cursos: «Contabilidad General», Profesor: D. José J. Oliver, «Matemática Financiera», Profesor: D. Javier Miner, «Análisis Contable», Profesor: D. Sebastián Iruretagoyena, «Adaptación al Nuevo Plan de Contabilidad», Profesor: D. José J. Oliver, «Análisis de Balances», Profesor:

D. Sebastián Iruretagoyena y D. José J. Oliver, «Gestión de Recursos Humanos», Profesor: D. José Manuel Gil, «Investigación de Mercados», Profesor: D. Iñaki Garca

Durante el verano de 1991 la ESTE firmó convenios de cooperación educativa con diversas empresas.

Gracias a los mismos un total de 91 alumnos realizaron 242 meses de prácticas.

Actividades de los Profesores

El Prof. D. José Luis Pérez ha hecho entrega al Departamento de Economía de la Diputación Foral de Guipúzcoa de un amplio y documentado trabajo que lleva por título «Los Mandos Intermedios y de Base ante el reto de los cambios tecnológicos y organizacionales».

Durante el mes de Octubre la Prof. D.^a Almudena Eizaguirre asistió a un stage para profesores organizado por Procter and Gamble España, teniendo la oportunidad de conocer su funcionamiento interno durante cuatro días.

El día 26 de Octubre el Prof. D. Roque Pozo participó en la Conferencia que sobre «Cambios en la URSS, antecedentes, problemas y perspectivas» tuvo lugar en el Instituto de Pastoral.

En el mes de Octubre el Prof. D. Javier de Celis asistió al curso que sobre «Activos y mercados financieros (y su fiscalidad)» se celebró en Donostia organizado por el Colegio Vasco de Economistas y dirigido por la empresa TALDE.

El día 23 de Octubre los Prof. D. Javier Miner y D. José J. Oliver, asistieron a una jornada sobre «Producción Estratégica de Costes (En busca de la competitividad)» organizada por la Asociación para el progreso de la Dirección APD.

El día 11 de Diciembre el prof. D. Javier Miner, participó en la «Jornada Gipuzkoa con Europa en la formación continua», celebrada en Donostia y organizada por el Centro de Estudios Europeos y patrocinada por el Departamento de Economía de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Seminarios y Conferencias

Los días 25 y 26 de Octubre, tuvo lugar un seminario sobre «Acceso al mercado de trabajo». En la primera parte de este seminario, centrado en «La carrera profesional» intervinieron D. Ramón BARTOLOME (Director General de MASTER CONSULTING, Sociedad de Head-Hunting), D. José Manuel GIL (Director de Recursos Humanos de IBERMATICA, Profesor de la ESTE), y D. Javier MINER (Profesor de la ESTE). Y en la segunda parte se contó con la colaboración de D.^a Lucia GATO (Jefe de Recursos Humanos área norte de IBERMATICA), Dirigido a alumnos de 5º curso de la Licenciatura y del Programa MASTER (MBA).

El día 19 de Noviembre, Da. Lourdes SALAZAR, de la empresa Marie Brizard de Madrid, dictó una conferencia dirigida a los alumnos de la asignatura de Marketing III.

El día 29 de Noviembre, se celebró un seminario sobre «Valoración y adquisición de empresas» a cargo de PRICE-WATERHOUSE. Intervinieron D. José Antonio Gil (Socio-Director) y D. Ricardo AZCOAGA (Gerente), asistieron alumnos de 4º y 5º de la Licenciatura y del Programa MASTER (MBA).

El día 30 de Octubre, dió comienzo un seminario sobre COMUNIDADES EUROPEAS con los temas «La empresa vasca ante la exportación y sus formas de financiación», «Análisis de la distribución en euskadi y perspectivas de cambio ante el mercado único», dirigido a los alumnos de 4º curso de la Licenciatura.

En los meses de Octubre a Diciembre, se impartió un seminario sobre «Marketing Financiero» cuyo ponente es D. Fernando MORAY (Jefe del Plan Comercial del Banco Guipuzcoano), dirigido a los alumnos de 5º curso de la Licenciatura.

Durante los meses de Octubre y Noviembre el profesor D. Víctor URCELAY ha celebrado un seminario sobre «Modelo de Simulación de Marketing - Markops», dirigido a los alumnos de 5º curso de la Licenciatura.

Durante los meses de Octubre a Diciembre, se ha desarrollado un seminario en euskera y en castellano sobre «Análisis del sector industrial». El seminario organizado por D. Mikel NAVARRO Profesor de Estructura y Política Económica para los alumnos de 3º ha sido coordinado por de la asignatura Estructura y Política Económica del Profesor D. Mikel NAVARRO, dirigido a alumnos de 3er. curso de la Licenciatura.

Durante los meses de Octubre a Enero, D. José MENDIVIL, está celebrando un seminario sobre «Hoja de Cálculo LOTUS 1-2-3», dirigido a los alumnos de 3er. Curso.

Durante el mes de Noviembre, el Dr. Mr. Hans-Michael POTT, Profesor de Derecho Fiscal de la Universidad de Bielefeld (Alemania), ha celebrado un seminario en inglés sobre «Derecho Fiscal Internacional», dirigido a alumnos de 4º y 5º curso de la Licenciatura.

Durante el mes de Noviembre, se dictaron dos conferencias en euskera, la primera por D. José M.^a AGUIRRE (Ex-Diputado de Economía de la Diputación Foral de Guipúzcoa), sobre «Plan Estratégico de Guipúzcoa 2000», y la segunda por D. Alex OTAEGI, (Ex-Viceconsejero de Pesca del Gobierno Vasco y Gerente de Euroitsas), sobre «Política Pesquera de la CEE y el País Vasco» dirigidas a alumnos de la asignatura de Comunidades Europeas.

Durante el mes de Diciembre, D.^a Cristina ORTEGA, está impartiendo un seminario sobre «Comunicación Empresarial e Imagen Corporativa», dirigido a alumnos de 4º curso de la Licenciatura.

Actividades del área relaciones internacionales

1. Intercambio de estudiantes

1. En Septiembre de 1991 se organizó un curso intensivo de idioma, en relación con el programa ERASMUS, al que asistieron 27 estudiantes de los siguientes países:

Alemania 10 estudiantes
Dinamarca 1 estudiante
Holanda 12 estudiantes

2. A partir de Octubre de 1991 y, coincidiendo con el inicio del primer cuatrimestre 1991/1992, se incorporaron a la ESTE 25 estudiantes extranjeros en relación con el programa de intercambio ERASMUS, procedentes de universidades de: Dinamarca, Francia y Holanda.

II. Reuniones ERASMUS

1. Durante los días 5 y 6 de Septiembre se organizó en la ESTE, San Sebastián una reunión con representantes de:

Buchinghamshire College of Higher Education - R.U.
Fachhochschule Osnabruck - Alemania

En esta reunión se estudiaron los objetivos para los próximos años de la red integrada por estas y otras instituciones.

III. Firma del acuerdo con la FACHHOSCHULE WEISBADEN

El viernes, 25 de Octubre de 1991, y coincidiendo con los actos conmemorativos del 10º aniversario del hermanamiento entre la ciudad alemana y San Sebastián, el Vice-Rector de Relaciones Internacionales de la Universidad de Deusto y Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Deusto, ESTE, con sede en San Sebastián (Dn. José María Echeverría Amenabar) y el Director del Departamento de Relaciones Internacionales de la ESTE (Dn. Gonzalo Malla Mora) firmaron en el Ayuntamiento de Wiesbaden el acuerdo de intercambio entre la FACHHOSCHULE de Wiesbaden y la ESTE.

Programa Internacional Intercambio de alumnos

Alumnos del Programa Master (MBA) que están cursando su opción de especialización (Master especializado) durante este curso

1991/92, en las siguientes instituciones europeas:

Groupe ESC Toulouse (Toulouse, Francia)

Mastère en Audit Interne et Controle de Gestion..1

Mastère en Interface Marketing et Technologie Agro-Alimentaire .2

Canterbury Business School. University of Kent (Canterbury, Gran Bretaña)

Master in European Business Administration..3

EDHEC (Lille, Francia)

Mastère en Formation D'Ingenieurs Internationales ..1

Groupe ESC Clermont (Clermont, Francia)

Mastère en Management Europeene des Ressources Humaines ..1

Alumnos extranjeros que durante el presente curso académico 1991/92 se incorporan al Programa Master (MBA) procedentes de las siguientes instituciones europeas:

Groupe ESC Toulouse (Toulouse, Francia)..3

Groupe ESC Reims (Reims, Francia)..3

Groupe ESC Clermont (Clermont, Francia)..1

Groupe ESC Pau (Pau, Francia)..1

Reunión anual de programas MBA de la EFMD

El Director del programa D. Iñaki K. Tellería asistió a la reunión anual de Directores de Programas MBA que, organizada por la European Foundation for Management Development (EFMD) para sus instituciones asociadas, tuvo lugar los días 21 y 22 de Noviembre en Bruselas (Bélgica).

El tema de la reunión trató sobre «What's New on Quality Standards and Accreditation in Europe». Los trabajos y conclusiones de la misma constituirán la base de discusión para la próxima reunión de Decanos y Directores de instituciones miembros de la EFMD que, sobre el mismo tema, tendrá lugar el próximo mes de Enero.

Seminarios y Conferencias

El profesor D. José CASALS desarrolló durante el mes de noviembre un seminario sobre «Comercio Exterior», dirigido a los alumnos del Programa Master (MBA) que cursan la especialización de Dirección Comercial y Marketing.

D. Juan Luis URCOLA, Ldo. en CC.EE. y Empresariales y Director de Marketing de la KUTXA-Caja Gipuzkoa San Sebastián, dirigió un seminario de 20 horas sobre «Comunicación - Cómo hablar en público», durante el mes de noviembre para alumnos de los primeros cursos del Programa Master (MBA).

D. Pedro PALOMO, Director-Gerente del Centro para el Desarrollo de la Empresa (CDE), Presidente del Instituto GOLDRATT en España, y profesor de la ESTE desarrolló un seminario sobre «Dirección por Limitaciones» (Theory of Constraints, T.O.C.) para los alumnos del Programa Master (MBA).

Programa Master (MBA)

Apertura del curso 1991/92

El día 7 de Octubre, tuvo lugar la presentación y apertura del curso 1991/92. Tras unas palabras a cargo del Director del Programa y una visita a las instalaciones del campus, dió comienzo la actividad lectiva en sus dos modalidades de dedicación exclusiva y dedicación parcial.

Incorporación de nuevos profesores

En el presente curso se incorporan al Claustro de Profesores:

D. José Manuel Albert, Licenciado en CC.EE. y Empresariales y Director de Exportación en TESA. S.A. en «Marketing Internacional».

D. Rodolfo Bequer, Licenciado en Derecho y Director de los Servicios Jurídicos en ELKARGI, S.G.R., en «Derecho Mercantil».

D. Javier Roquero, Licenciado en CC.EE. y Empresariales,

Director Comercial y Marketing en TESA, S.A. en «Marketing II».

Alumnado del curso 1991/92

Al ser limitado el número de plazas, la matrícula de Alumnos de nuevo ingreso se mantiene, como en cursos anteriores, en un total de 74 alumnos; 39 de dedicación exclusiva y 35 en dedicación parcial.

Algunos datos significativos acerca del perfil de los nuevos alumnos son:

Edad: 27 años en promedio.

Titulación: 17% Económicas

- Empresariales

22% Derecho

49% Ingenieros - Técnicos

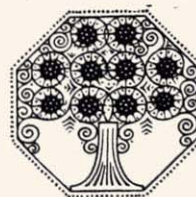
12% Humanidades

Experiencia: El 60% posee una previa experiencia empresarial, que alcanza en promedio los 2.8 años de duración.

Proyectos Fin de Estudios

El viernes, 29 de noviembre, tuvo lugar la defensa pública del proyecto Fin de Estudios realizado por la alumna Emmanuelle GARNAUD, Graduada en Dirección de Empresas por el Groupe ESC Toulouse (Francia), sobre «gestión Previsional de Recursos Humanos y Estrategias Corporativas» bajo la dirección del profesor D. José Luis Pérez, obteniendo la calificación de sobresaliente.

La mencionada alumna, en el marco del Programa Internacional, tras haber superado con éxito las asignaturas y el Proyecto Final, ha obtenido la titulación de Master en Gestión de Empresas (MBA) por la Universidad de Deusto.



INSTITUTO DE ESTUDIOS EUROPEOS EUROPAZKO IKASKUNTZEN INSTITUTOA

Inauguración del XII Curso sobre Comunidades Europeas

El día 18 del pasado mes de octubre quedó oficialmente inaugurado el XII Curso sobre Comunidades Europeas. Con tal motivo, el IEE contó con la presencia del Sr. Eduardo Lechuga, Administrador principal de la Dirección General de Relaciones Exteriores en la Comisión de Comunidades Europeas, quien disertó sobre «Las Relaciones Exteriores de la Comunidad: el caso de América Latina». En su conferencia, el Sr. Lechuga analizó los principales instrumentos de la cooperación bilateral; asimismo, aludió a la perspectiva de continuidad de las relaciones institucionalizadas, perspectiva que hoy por hoy, concluía, se vislumbra sólo vagamente, superada por los acontecimientos que se suceden en el propio continente europeo.

El número de alumnos inscritos este curso en el IEE asciende a 71: 30 de la Sección Jurídica, 28 en la Económica, y 13 en la Sociopolítica. Entre este alumnado destaca, un año más, la presencia de estudiantes extranjeros, provenientes en esta ocasión de Holanda, de Bélgica, y de los Estados Unidos.

Becas ERASMUS de intercambio con la Universidad de Amsterdam

Isabel Raluy y Eva María Bernedo, alumnas inscritas en la Sección Jurídica, han sido seleccionadas por el IEE para realizar el segundo semestre del presente curso 1991/1992 en la Facultad de Estudios Europeos de la Universidad de Amsterdam. La concesión de estas dos becas se efectúa dentro del acuerdo de intercambio de alumnos y de profesores que el

Instituto tiene establecido con esta Universidad holandesa.

A lo largo del próximo semestre estas dos estudiantes podrán cursar en el centro extranjero diversas materias de carácter multidisciplinar concernientes a la integración europea. La superación de las pruebas pertinentes en la Universidad de Amsterdam les permitirá obtener simultáneamente el Certificado del centro holandés y el Diploma de Especialización en Estudios Europeos del IEE. A la luz de las experiencias anteriores, su estancia en Amsterdam también les reportará otras oportunidades de enriquecimiento académico y personal, tales como aprender el idioma holandés, estar en contacto y convivencia con otros estudiantes extranjeros, iniciarse en nuevos métodos de aprendizaje y de investigación, así como viajar, dada su proximidad, a Bruselas, Brujas, Lovaina, etc., para visitar las Instituciones comunitarias u otros Centros de Estudios Europeos.

Nuevo número de «Cuadernos Europeos de Deusto»

En el mes de noviembre hizo su aparición el ejemplar nº 5 de «Cuadernos Europeos de Deusto». Siguiendo la misma pauta de contenido de los números anteriores, este nuevo ejemplar recoge en su Sección de «Estudios» diversos artículos de reflexión sobre temas comunitarios elaborados por profesores y otros colaboradores del IEE. Asimismo, la sección de «Crónica comunitaria» relata, por sectores, los principales acontecimientos acaecidos en el ámbito comunitario a lo largo del primer semestre de 1991. Finalmente, el apartado de «Jurisprudencia» comenta algunas de las últimas decisiones del Tribunal de Justicia comunitario.

Como revista independiente y propia del IEE, «Cuadernos Europeos de Deusto» ha ido ampliando el número de destinatarios naturales (Centros de Documentación Europea, Universidades, Institutos de Estudios Europeos, ...) y de suscriptores, tanto en el Estado español como en el extranjero.

Siguiendo esta tendencia de difusión creciente, la revista del IEE tiene igualmente establecidos algunos intercambios de publicaciones similares con otras instituciones y centros de España y del resto de Europa.

Actividad del profesorado

Con motivo de la celebración de la Cumbre europea de Maastricht los días 9 y 10 de diciembre, Francisco Rodríguez, Coordinador de la Sección Económica del IEE, fue invitado en vísperas de este Consejo Europeo por Euskal Telebista a comentar el contenido y posible desenlace del encuentro. Como estudioso y observador de temas comunitarios, el Prof. Rodríguez expuso su opinión sobre la perspectiva de realización y efectos de la Unión Económica y Monetaria Europea; asimismo, hizo una breve alusión al proyecto de Unión Política Europea.

En este contexto de interés suscitado por la Cumbre de Maastricht, destacamos también la asistencia del Prof. Nicolás Mariscal, Coordinador de la Sección Sociopolítica a una jornada sobre el tema celebrada en Madrid el día 12 de diciembre. Organizado por la Oficina de la Comisión de las Comunidades Europeas en España, el encuentro reunió a miembros españoles del denominado «Equipo 92» y se centró en el análisis de las conclusiones y principios de acuerdo extraídos del Consejo comunitario. Las exposiciones corrieron a cargo de Francisco Fonseca, Asistente del Director General de la Oficina comunitaria en Madrid y de Manuel Hernández, Director General de Asuntos Económicos y Financieros de la C.C.E.

Finalmente, apuntamos en este apartado la colaboración que anualmente por estas fechas nos presta José Palacio, Letrado en el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas. El Sr. Palacio fue hace seis años Coordinador de la Sección Jurídica del IEE y actualmente, además de su colaboración docente, garantiza

periódicamente la elaboración de la Crónica de jurisprudencia de «Cuadernos Europeos de Deusto». Desde hace varios cursos el Prof. Palacio imparte en la Sección Jurídica el tema del «Sistema Judicial Comunitario», en el que partiendo de su conocimiento y de su experiencia práctica directa analiza las condiciones procesales de los diferentes recursos que pueden interponerse ante el Tribunal comunitario.

INSTITUTO DE ESTUDIOS COOPERATIVOS KOOPERATIBA IKASKUNTZEN INSTITUTOA

La inauguración oficial del Curso de Cooperativismo 1990/91 tuvo lugar el 27 de Noviembre de 1990. En ella D. Constan Dacosta, Director General de EROSKI, impartió la conferencia titulada «EROSKI, una adaptación al cambio». En el mismo acto el Ilmo. Sr. Viceconsejero de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco pronunció unas palabras inaugurales.

Actividades de la Asociación Internacional de derecho cooperativo

A las secciones nacionales de la Asociación existentes, Argentina, Bolivia, Italia, Perú y Uruguay, se sumó durante el año la de Colombia, y se espera se formen próximamente las de Costa Rica y Paraguay.

Estas secciones realizan sus actividades de forma independiente en sus respectivos países, fundamentalmente estudios legislativos, siendo de destacar, en particular, las aportaciones que han realizado en materia de reforma legislativa en alguno de los países que la han abordado.

El 27 de Junio de 1991, tras la celebración de la Jornada sobre el

crédito cooperativo, de la que se hará inmediata referencia, se reunió la Asamblea anual de la Asociación. En ella se revisaron las actuaciones del año 1990 y se profundizó en las líneas de desarrollo de la Asociación en el futuro próximo.

Jornada sobre el crédito cooperativo

Con el título «El crédito cooperativo ante el mercado único» se celebró una Jornada de estudio el 27 de Junio de 1991. A ella asistieron más de cincuenta personas.

Esta Jornada estaba organizada conjuntamente por el Instituto de Estudios Cooperativos y la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo, con la colaboración del Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya y la Dirección de la Economía Social del Departamento de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

Tras las intervenciones del Excmo. y Mfco. Sr. Rector de nuestra Universidad, del Excmo. Sr. Consejero de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco y del Sr. Delegado del Excmo. Sr. Decano del Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya, se desarrollaron las ponencias, que estuvieron a cargo de D. Dionisio Aranzadi (Director del I.E.C.), D. Juan Sánchez-Calero (Asesor de la Unión Nacional de Cooperativas de Crédito), D. Renato Dabormida (Vicepresidente de la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo), D. André Chomel (Director de la Revue des études coopératives, mutualistes et associatives), D. Eric Haouy (asesor económico del Groupement de Banques Coöperatives de la C.E.), y D. Gregorio Villalabeitia (Director General del Banco Cooperativo Español). Actuaron como moderadores los Dres. Javier Divar y Alejandro Martínez Charterina, profesores del Instituto.

Actividades de los profesores

Además de las mencionadas anteriormente, los Dres. José M.ª Merino y Alejandro Martínez Charterina participaron en la Jornada sobre el régimen fiscal de las empresas de economía social, que, organizada por el CIRIEC, tuvo lugar en Barcelona el 9 de noviembre de 1990.

El Dr. Martínez Charterina participó también en las IX Jornadas de Sanidad y Cooperativismo celebradas en Valencia el 30 de noviembre y 1 de diciembre de 1990.

El Dr. Javier Divar impartió una conferencia en Vitoria con ocasión de la celebración del día mundial de la cooperación, sobre la reforma de la Ley Vasca de Cooperativas.

El Dr. Wenceslao Diez Argal pasó a ocupar el puesto de vocal del Consejo General del Poder Judicial.

Publicaciones

El Instituto ha publicado el Anuario de Estudios Cooperativos 1990. Además de la Memoria del Curso 89/90, se recogen en él los textos de las conferencias organizadas por el Instituto, colaboraciones y un apéndice bibliográfico que actualiza el Suplemento Bibliográfico publicado con el Anuario anterior.

El Dr. Javier Divar, profesor del Instituto, ha publicado la monografía titulada «Análisis del poder económico». En ella dedica un capítulo a la empresa participativa.

Del Boletín de la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo se han publicado y distribuido los números 8, 9, 10 y 11.

Acto de Fin de Curso

El 27 de Junio de 1991 tuvo lugar el acto de fin de curso del Instituto. En él, el Dr. Dante Cracogna, profesor de la Universidad de Buenos Aires y Presidente de la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo, dictó una

conferencia titulada «Reflexiones sobre los valores y los principios cooperativos en la Alianza Cooperativa Internacional». Se entregaron los diplomas a los alumnos del curso y se cerró el acto con unas palabras del Ilmo. Sr. Director de Economía Social del Departamento de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

EUSKAL IKASKUNTZEN INSTITUTUA

Mahai Inguru

Bonaparte Printzearen Mendu-
rrenaren omenez Euskal Ikas-
kuntzen Institutuak Mahai Inguru
bat eratu zuen Abenduaren 12an
Unibertsitateko Paraninfoan. Bizka-
ieraren lekua gaur gaiaren
inguruan, Joseba Lakarra Euskal
Herriko Unibertsitateko Euskal
Hizkuntzalaritzako irakasleak
Bizkaieraren tokia iraganeko
garaietan azaldu zuen. Alfonso
Irigoienek, Deustuko Hizkuntza-
laritzako irakasleak, Bizkaieraren
lekua testu eta dokumentazio za-
harretan eta, orohar, idazleengan
gaiak mintzatu zen. Hurrengoek,
erakunde ofizialek zein jarrera
duten Bizkaierarekin, bakoitzak
bere mailan, azaldu zuten: Abel
Muniategi Foru Aldundiko Letra-
duak, Administrazioaren erabilera
nahiz idazki ofizialean nahiz beste
lan idatzitan. Laura Uruburu
Pedagogi Aholkularitzategiko
euskara teknikariak, Oinarrizko eta
Batxilergoko irakaskuntzan. Roman
Berriozabal Hizkuntza Aholkularitza
eta Informazioarako Zuzendariak,
sozio-politiko batetik Hizkuntz
Politikarako Idazkaritzatik ematen
zaion tratamendua. Igone Etxe-
barria E.I.T.B.ko Euskara Zer-
bitzuko Ordezkariek, Euskal Irrati
Telebistatik nola ikusten den
arazoa. Moderatzailea Patxi Altuna,

Deustuko Irakaslea eta euskaltzain
gipuzkoarra, izan zuten. Galdatan
dagoen gaia dela agertu zen, bai,
Paraninfoa ikasleek, ikasle ohiz, eta
euskal kultur eta administraziozako
jendez gainez egon bait zen. Oso
interesgarria gertatu zen mahai
inguru, eta Bizkaieraren egoera
latza begi bistan agertu zen, bide
batez agerian geldituz zeinen
loturik dauden euskara batua eta
edozein euskalki euskara beraren
etorkizun eta iraupenarekin.

Sección de Derecho Civil Foral

Dentro del marco del Convenio que tiene concertado el Instituto de Estudios Vascos con la Diputación Foral de Bizkaia, se están desarrollando las siguientes actividades:

Cursos Monográficos de Doctorado que tienen lugar dentro del Programa de tercer ciclo de la Facultad de Derecho.

Está teniendo lugar el curso dirigido por el catedrático de Derecho Civil Dr. Jesús Delgado Echeverría, sobre "Evolución histórica de los Derechos Forales".

Convocatoria de Ayudas a la investigación.

El pasado mes de Noviembre se anunció la convocatoria de ayudas a la investigación de instituciones Civiles del Derecho vascos.

La ayuda está dirigida a investigadores encuadrados en organismos pertenecientes a la Universidad, Administración pública ó centros de investigación públicos ó privados.

Dichas ayudas se adjudicarán tras la evaluación de los proyectos por un tribunal compuesto por representantes de la Diputación, Universidad de Deusto y Universidad del País Vasco, Colegios Notarial y de Abogados y asimismo del Tribunal Superior de Justicia.

La investigación debe desarrollarse en un periodo máximo de dos años y la cuantía no podrá exceder de los tres millones de pesetas.



El lenguaje y la paradoja del deporte universitario

El lenguaje no deja de jugar-nos malas tretas. No me refiero naturalmente a la manera de hablar, que muchas veces usamos en la calle. Sobre todo la que usan las nuevas generaciones, «la manifiesta», «mogollón», «superguay» etc... Voy a los letrados que escriben con autoridad libros con carácter normativo del lenguaje. En el caso concreto al Diccionario de la Real Academia de la Lengua (6 volúmenes) publicados en 1734 en Madrid bajo los reales auspicios del monarca Felipe V por los impresores Herederos de Francisco del Hierro. Volúmenes que descansan pacíficamente en los anaqueles de la Biblioteca del Santuario de Loyola, Azpeitia (Guipúzcoa).

A la voz DEPORTE (vol. 3 p. 75) contesta:

«Diversión, holgura, pasatiempo»

Sustenta este significado con dos autoridades nada despreciables, la del P. Mariana:

«Gobernó este Capitán las cosas de Moros...por su Rey, que vivía ocioso, sin cuidar más que de sus *deportes*».

La otra es de un fraile, alabado por Cervantes en el prólogo del Quijote, Cristóbal Fonseca que en su Vida de Cristo dice:

«No porque en el paraíso hubiese necesidad de buscar aire, adonde sobran tanto *deporte* y recreación».

Sabiendo que los clásicos griegos y latinos llamaban al deporte «gimnasia», me he ido a esta otra palabra (vol. 4 p. 101) y he encontrado lo siguiente:

«GIMNASIO: El General o Aula en que se enseña alguna ciencia o facultad», que justifica con la nada despreciable cita de Cervantes en el Quijote:

«Si se puede igualar a las mas estiradas ciencias, que en los *Gymnásios* y escuelas se enseñan».

Vd. amable lector, me dirá: «Tiene Vd. bien merecido el lio



El equipo de fútbol-sala, que consiguió el título de campeón en la competición internacional universitaria celebrada en Marsella (Francia) el 18 de Octubre de 1991.

Los universitarios de EUTG (Universidad de Deusto, sede en San Sebastián) van de azul. Los vencidos de Lille van de blanco.

lingüístico en que se ha metido, por andar con libros viejos llenos de gusanos y polvo».

Para evitar este reproche he elegido la Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana, llamada vulgarmente ESPASA por el apellido de su editor en Barcelona, que se desarrolla en tiempos todavía recientes.

En el volumen 18 muy brevemente (en dos líneas) responde al significado de la palabra DEPORTE:

«Recreación, pasatiempo, placer, diversión»

Lo cual no parece estar muy de acuerdo con el lugar al que remite: EJERCICIOS FÍSICOS. El título lo explica la siguiente abstracta definición:

«Conjunto de fenómenos mecánicos producidos por el funcionalismo del aparato locomotor», que daría bastante trabajo a un deportista de hoy entender y conjugar con la definición dada de deporte como placer, diversión, pasatiempo etc...

Tanto más cuanto que en párrafos posteriores avisa:

«El abuso de los ejercicios de suspensión por los brazos crea el tipo particular llamado de gim-

nasia, pudiendo asimismo ocasionar la retracción física de varios dedos de ambas manos». ¡Qué horror! ¡Vaya unos efectos del deporte y la gimnasia!

¿Pero a dónde va Vd. con tales paradojas? Simplemente a señalar la ignorancia que el lenguaje tiene muchas veces de la vida. Aun tratándose de un lenguaje culto y propio de estudiosos. Para algo somos universitarios.

No levantemos nuestro dedo acusador y condenatorio al lenguaje ni a los sabios que lo fijan y dan esplendor, porque nosotros podemos caer en el mismo descuido.

¿Hay deporte universitario? ¿Se hace en la Universidad de Deusto deporte? ¿Hay resultados dignos de respeto y admiración?

Como el lenguaje, muchos de nosotros nos encogemos de hombros y lo más probable es que digamos que no, que no existe en la Universidad un ejercicio del deporte que merezca la pena tenerse en cuenta.

Volvamos a la vida. Quizá tenga sorpresas agradables.

El 18 de Octubre de 1991 tuvo lugar la final del Cam-

peonato Universitario Internacional de Fútbol-Sala en la ciudad de Marsella.

Fué un campeonato muy duro, con equipos de Milán, Bruselas, Astón, Dublín, Lyon, Nanci, Lille. De la península fueron 2 representantes: Barcelona y Donostia (Universidad de Deusto, Campus de San Sebastián. Equipo del EUTG).

Sus jugadores fueron:

Javier Gutierrez (5º de empresariales), delantero

Iker San Sebastián (5º de empresariales), fornido defensa

Ander Rubio (5º de empresariales), portero

Miguel Angel (5º de empresariales), medio

Imanol Muñoz (2º de empresariales) delantero

Jon Otaegui (3º de empresariales)

Cipri Santidrian (DELEGADO)

Santiago Serrats (5º de empresariales) defensa, Capitán.

Durante 40 minutos gran número de personas acudieron a ver la citada final, en la que competían el equipo francés de Lille y el de EUTG (Universidad de Deusto). No fue una casualidad, ni una suerte de un momento, sino la cima de una dura competición. Asistían al acto personalidades del mundo del deporte, en particular del fútbol como Michel Hidalgo, el Presidente del Marsella Club de Fútbol y grandes personalidades de las Escuelas Superiores de Comercio.

En esta competición internacional universitaria de fútbol sala quedaron campeones los deportistas de Donostia, (EUTG. Universidad de Deusto, Campus de San Sebastián).

¿Lo sabíamos? ¿Hay triunfos deportivos notables conseguidos por los deportistas de la Universidad?

Es posible que veamos pasar por la noble arquitectura que

ideó el Marqués de Cuñas a un oscuro estudiante de derecho: David Alonso. Si uno no advierte su musculatura, apenas adivinará lo que tiene en su poder:

En 1985: dos medallas de plata y dos de bronce en los Campeonatos de España, 2º puesto en 100 m. espalda y 8º en 100 y 50 m. libres en los Campeonatos de Europa.

En 1986: 1 medalla de plata y record de España en el Campeonato del mundo. 1 medalla de playa y 2 de bronce en los de España.

En 1988: 3 medallas de oro y una de plata en los Campeonatos de España. En los Juegos Olímpicos de Seúl, 5º, 7º, 8º y 10º puesto en distintas competiciones de natación.

En 1989: 6 medallas de oro en los campeonatos de España, batiendo dos records nacionales.

En 1990: 5 medallas de oro y 1 de plata en los campeonatos de España. En los campeonatos del mundo en Assen (Holanda) 5º puesto en 200 m. libres y 6º en 100 m. espalda, 6º también en 4 x 100 m.

A otras muchas distinciones y medallas añade la del «Mejor Deportista de Vizcaya» y es sin ninguna duda nuestra mejor esperanza para los Juegos de Barcelona '92.

David Alonso no es una excepción. Sus actividades y triunfos deportivos en natación han servido como un poderoso ejemplo de superación para niños y adolescentes aquejados de minusvalías físicas.

Si el lenguaje ignoraba la vida del deporte. No pocos universitarios ignoramos nuestros deportistas, que en su modestia no levantan la voz. En nada se parecen a ciertos profesionales del deporte, que van mucho más lejos con la boca que con sus hazañas deportivas.

Salustio, escritor italiano, resume así la imagen de un líder político y deportivo:

«Hace grandes cosas, habla poco de si mismo»

J. I.

Rotundo éxito de público, hasta el punto de quedarse muchas personas sin poder entrar, y brillante puesta en escena del Taller de Teatro de la Universidad en su estreno del pasado 29 de noviembre. Para esta ocasión se presentaron con una muestra de varias obras, tres de ellas breves, en la misma función. En el programa de mano explicaban esta innovación como fórmula para compaginar textos pertenecientes a géneros distintos y, fundamentalmente, dar entrada a los grupos que, formados en cursos diferentes, configuran el Taller.

Una decisión feliz por la variedad ofrecida al espectador y por el ritmo final que hacía difícil perder el interés ante una acción dinámica y divertida, servida por unos textos elegidos para ser representados uno a continuación de otro. Iniciaron la muestra con «El marinero» de Fernando Pessoa, un libreto tan difícil de interpretar como de ver, pero

plenamente coherente con los planteamientos de este grupo teatral universitario. Le siguieron, en lo que constituyó una segunda parte por el cambio de ritmo de la acción, «Los perjuicios del tabaco», monólogo para un actor de Anton Chéjov, «El maestro», significativa obra de teatro del absurdo de Eugéne Ionesco y, finalmente, «Una petición de mano», farsa de Anton Chéjov. Cada autor y cada obra fueron introducidos por unos textos al comienzo de cada representación, un detalle didáctico del Taller con el que colaboran en la formación del espectador.

Excelente nivel interpretativo en los cuatro guiones. Desde los actores de «El maestro», que hacían su primer trabajo escénico, hasta la construcción de personaje que realizó Fermín Sauca con detalles de profesionalidad actoral.

La escenografía, iluminación y vestuario se resolvieron al mis-

mo nivel que las interpretaciones. Aquella con una solución muy funcional al programa de crear cuatro espacios escénicos diferentes en un margen de tiempo mínimo y con una impecable ejecución de los tramo-yistas. Interesantes volúmenes y creativa utilización de las posibilidades de una ventana. La construcción basada en bastidores excelentemente elaborada.

El conjunto de esta I Muestra resultó en la línea que el taller de Teatro de la Universidad de Deusto ha ofrecido desde que realizó su primera representación: un trabajo serio y riguroso, una organización eficaz y una línea de búsqueda y creación que resulta palpable en cada estreno.

Nuevo éxito teatral en la Universidad y significativa respuesta de nuestros universitarios a esta invitación a la cultura que, curso tras curso, ofrece el Taller de Teatro.

30 aniversario de Amnistía Internacional

En 1961 nació en Londres Amnistía Internacional. Hoy sus socios y colaboradores superamos el millón, muchos trabajando activamente en los más de 6.000 grupos de voluntarios (al que se une ahora el grupo Uni) existentes en 70 países. En 1990, los grupos de Amnistía Internacional trabajaron en favor de 4.500 presos de 77 países; a lo largo del año recobraron la libertad 1.296.

En estos 30 años, la preocupación por los Derechos Humanos ha ido en aumento en todo el mundo, pero las violaciones continúan. Por eso, Amnistía Internacional ha lanzado una campaña internacional con el lema «Basta de excusas» que, mediante la denuncia de 30 casos concretos,

ha pretendido poner de relieve los abusos que se siguen cometiendo. Ha sido sólo un ejemplo de los centenares de miles de víctimas cuyas trágicas historias jamás llegan a conocerse.

Ultima noticia: De estos 30 casos, 4 han sido liberados ya y recientemente a otra Aug San Su Kyi, le ha sido concedido el Premio Nobel de la Paz 1991. Esperamos que este premio redunde en beneficio de su país, de la campaña de Amnistía Internacional y de todos los presos de conciencia de todo el mundo.

Zorionak Aug San Su Kyi! Nazioarteko Amnistia 1961.ean sortutako erakunde bat dugu. Peter Benenson, ingeles abokatuaren ekimenaren ondorioz. Honek hainbeste pert-

sona bere sinismen erlijioso edo politikoengandik edo baita bere end a edo hizkuntza direla eta atxilotzen zituztela konturatzekoan proposamen bat bota zuen. Oso laster erantzun pila bat jaso zuen: jenden preso hauen alde lan egiteko prest zegoen.

Bi hilabeteko epean bost Estaturen ordezkariak mugimendu berri honen oinarriak jarri zituzten. Gaur egun Nazioarteko Amnistiak milioi bat partaide ditu mundu osoan 150 nazioetan bananduta, erakundearen gunea Londresen dagoelarik.

Grupo de Amnistía Internacional de la Universidad de Deusto
Deustuko Nazioarteko Amnistia Taldea

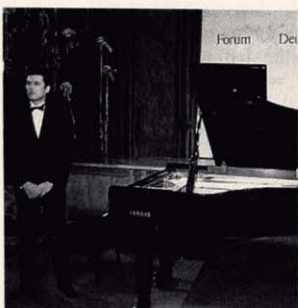
REFERENCIAS



► LA NUEVA CORBATA DE DEUSTO ESTÁ YA A LA VENTA EN LA PORTERÍA DE LA UNIVERSIDAD. EL NUEVO DISEÑO HA SIDO REALIZADO POR EL PRESTIGIOSO SASTRE BILBAÍNO JAVIER DE JUANA Y LA CONFECCIÓN EN PURA SEDA SE HA HECHO EN ITALIA POR MARCO CELLINI. EN TRES COLORES DE FONDO (AZUL, GRANATE Y VERDE), ESTÁN A DISPOSICIÓN DE ALUMNOS, EX-ALUMNOS, PROFESORES Y PERSONAS INTERESADAS, EN INFORMACION (PREGUNTAR POR EL HERMANO OROZ). POR 6.000 PTAS. ALGO MÁS QUE UNA CORBATA.



► UN ÉXITO DE PÚBLICO SIN PRECEDENTES EN LA CAPILLA GÓTICA FUE LA MEJOR MUESTRA DE RECONOCIMIENTO DE ESTE CENTRO UNIVERSITARIO AL "CORNELL UNIVERSITY GLEE CLUB". SU CONCIERTO DEL PASADO 7 DE ENERO CONGREGÓ A CIENTOS DE PERSONAS PARA ESCUCHAR LA PERFECTA ARMONÍA DE UN EMBLEMÁTICO CORO UNIVERSITARIO DE LOS EE.UU.

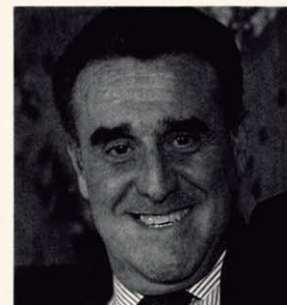


► POR PRIMERA VEZ LA BIBLIOTECA CENTRAL, HOY SALÓN DE GRADOS, ACOGIÓ UN CONCIERTO DE MÚSICA CLÁSICA PARA CERRAR UN CICLO DEL FORUM DEUSTO QUE HA DURADO MÁS DE 15 MESES. COMO ANTICIPO DE LA NAVIDAD UN GIGANTESCO ABETO RECLAMABA LA ATENCIÓN DE LOS FELICES ASISTENTES QUE DISFRUTARON DE ESTAS AGRADABLES SORPRESAS.

► DICEN LOS CREADORES DE ALEX QUE LAS COMPARACIONES SON ODIOSAS, SIN EMBARGO NO SON ELLOS LOS MÁS INDICADOS PARA DEFENDERLO CUANDO EL MISMO ALEX PUEDE HACERLO POR SÍ MISMO. QUIEN DESEE COMPARAR QUE LE PREGUNTE CÓMO SE SIENTE Y QUÉ OPINA DE SU COMENTADO PARECIDO CON UNA ESTRELLA DE LA PUBLICIDAD. PROBABLEMENTE NI SE DARÁ POR ALUDIDO; LOS AÑOS QUE LLEVA EN LA FACULTAD LE HAN ENSEÑADO A TENER CLASE.



► EL QUE FUERA ALCALDE DE MADRID, AGUSTÍN RODRÍGUEZ SAHAGÚN, FUE ANTIGUO ALUMNO DE DEUSTO Y MUY DISTINGUIDO POR CIERTO. SU FALLECIMIENTO EL PASADO 13 DE OCTUBRE NOS LLENÓ DE TRISTEZA. LO DECIMOS AQUÍ PORQUE LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA SE EMPOBRECE IGUALMENTE CUANDO PIERDE UN PRESTIGIOSO PROFESOR QUE CUANDO DESAPARECE UN VALIOSO EX-ALUMNO. CON EL PASO DEL TIEMPO AMBOS HAN IDO PRESTIGIANDO CON SU BUEN HACER AL CENTRO UNIVERSITARIO DEL QUE PROCEDEN. EN LOS ÚLTIMOS AÑOS SE HAN REGISTRADO OTRAS MUERTES INESPERADAS DE AA.AA. COMO PEDRO TOLEDO, ALFONSO DE BORBÓN DAMPIERRE, ENTRE OTROS. PERO SON MUCHOS MÁS LOS FALLECIDOS QUE DESDE SU EJERCICIO PROFESIONAL HAN ENALTECIDO A ESTA UNIVERSIDAD, AUNQUE SUS NOMBRES RESULTEN DESCONOCIDOS FUERA DE SU ÁMBITO LABORAL.



A L E X



HMM, HMM,
OLIMPIADAS EN BARCELONA
EXPO EN SEVILLA, CAPITAL
CULTURAL EN MADRID Y EXAMENES
EN DEUSTO, NO SE SI TENDRE
TIEMPO PARA TODO,
¡¡DIFICIL ELECCION!!

Otras revistas de la Universidad

Estudios de Deusto

Vol. 39/1 enero-junio 1991. Publicaciones de la Universidad de Deusto.

Estudios: Winkler, W., El derecho sucesorio agrario en Alemania. Delgado, J., Propiedad troncal y patrimonio familiar. Celaya, A., Propiedad troncal y patrimonio familiar: la troncalidad en Bizkaia. Miller, G., Libertad de testar en la 'Common Law'. Rams, J., Libertad civil, libertad de testar (Notas para su formulación). Luna, A., Proyecciones de la libertad de testar. Vallet de Goytisolo, J.B., El régimen económico matrimonial y la comunicación de bienes en el sistema jurídico civil vizcaíno. Cerdá, J., Unas reflexiones acerca de la comparación de los regímenes económico-matrimoniales de Vizcaya y Baleares. Comport, M., Sucesiones, comunidad familiar, patrimonio: principios generales europeos e instituciones civiles vascas. Aizpurúa, G., Apuntes sobre la evolución positiva del derecho sucesorio vizcaíno. Goikoetxea, L., Derecho de saca. Urrutia, A., La lengua vasca y el Proyecto de 'Fuero Civil' de Vizcaya y Araba. De Angel, R., Troncalidad versus 'derecho de adquisición forzosa' de la Ley de Arrendamientos Rústicos.

Cuadernos Europeos de Deusto, n.5.

Publicaciones de la Universidad de Deusto, 1991.

Estudios: Astola, Jasone, El control democrático en el ámbito de la Comunidad Europea. Canedo Arrillaga, José R., El estatuto contencioso del Parlamento Europeo ante el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas. Fernández de Bilbao, José M., España en el SME: consecuencias de política económica. García Gallego, J. Carlos, El régimen de perfeccionamiento activo como medida de fomento a la exportación.

Jurisprudencia: Palacio González, José, Crónica de la Jurisprudencia del Tribunal de Justicia.

Crónica: Belda, Berta e Iñarritu, Beatriz, La economía española en el marco de las Comunidades Europeas.

Letras de Deusto.

Núm. 51 septiembre-diciembre 1991. Publicaciones de la Universidad de Deusto.

Estudios: Ortiz-Osés, A., Configuraciones del sentido. Elizalde, I., Centenario de 'Pequeñeces', novela del P. Coloma. Su sentido político. Elejabertia, A., La transmisión textual de 'La más hidalga hermosura'. García Larrañaga, M.A., Sobre la influencia de Euskadi-Norte en la narrativa de Francis Jammes. La recreación imaginaria de las tradiciones vascas. Porqueras Mayo, A., El período segoviano (1622-1628) de Luis Alfonso de Carvallo y el misterio de su libro sobre Asturias desvelado. Matute, H. y Alberdi, E., Condicionamiento y aprendizaje de conceptos en un programa de inteligencia artificial. Azpiri, M. y Nicolás, L. de, Emoción expresada familiar y curso de la esquizofrenia: síntesis de tres décadas de investigación. Gutiérrez, A. y Ortega, R., Sobre el hombre biocultural.

Notas: Gracia Cárcamo, J., Los niños expósitos vizcaínos durante el primer tercio del siglo XIX. Barrio Moya, J.L., El comerciante navarro Don Martín de Echenique y el inventario de sus bienes (1756). Martínez Alcalde, M.J., Presencia italiana en los estudios sobre el español en Valencia durante el siglo XVIII. Silva, Omer, Perfil actual de la neurolingüística.

Boletín de estudios económicos.

Editado por la Asociación de Licenciados en Ciencias Económicas por la Universidad Comercial de Deusto-Bilbao. vol. XLVI, diciembre 1991, n. 144. Ética y empresa.

Presentación: Gómez-Bezales, Fernando, Ética y objetivo financiero. Freije Uriarte, Antonio, Principios éticos que deben informar la gestión empresarial. Uriarte, Pedro S.J., La gestión de los recursos humanos y la ética. Cámara, Dionisio y Eizaguirre, Almudena, La ética y disfunciones sociales del marketing. Narvaiza Solís, José Luis, Ética y estadística: el tratamiento de los datos en la legislación española. Higuera, Gonzalo, Ecología y empresa. Moreda de Lecea, Carlos, El mercado en centesimus annus. Termes, Rafael, La doctrina social y el espíritu del capitalismo. Crónica de un malentendido. Rodríguez Fernández, José Miguel, Actividades bancarias fuera de balance: perfil del negocio y gestión de riesgos. Bibliografía.

